中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印　工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編採部、廣告部、營業部、總經理、督印兼社長 [illegible]

今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報1962年上半年在港平均每日淨銷數　四八四三一份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

南韓參加「亞運」代表團
宣佈退出田徑賽
發表聲明指摘亞洲體協措施不適當

【耶加達廿五日美聯社電】第四屆亞運會南韓代表團團長李浩本日發表聲明，宣佈退出之國家，將退出各項田徑賽項目，其聲明之全文如下：「余茲代表大韓民國代表團宣佈，大韓民國將不參加耶加達第四屆亞運會之田徑賽項目。此項決定經已由韓國駐亞洲體育協會大會代表轉知與余之代表團。韓國代表團於宣佈其決定時，對於亞洲體育協會在國際業餘體育協會請求下，未有通知各參與代表隊應如何做法之不適當的舉措，及對於未能與國際業餘體育協會談判，關於拒絕該一項請求一節，表示遺憾。吾人作出此項決定，亦深感惋惜，因吾人對於東道國所曾供給使用之優等設備，俾使到第四屆亞運會獲得極力成功，曾獲得深切之印象故也。」

【耶加達廿五日美聯社電】據韓國東亞通訊社通訊自本日報導稱：韓國以中華民國被拒在耶加達參加亞運會之故，經已退出第四屆亞運會各項田徑賽項目。該通訊社引述韓國代表團之談話，謂該項退出行動，係屬當然。韓國一個田徑選手隊，原預於星期六下午四時開始參加該等競賽。

日本業餘體育協會下令日本田徑隊退出「亞運」競賽

【東京廿五日合眾國際社電】日本業餘體育協會，本日致電與耶加達，下令其田徑代表隊退出第四屆亞運田徑賽。該項電報，係在該協會職員舉行第一次緊急會議後，俾於對來自國際業餘體育協會所揭出，謂任何選手隊如參加中華民國與以色列兩國未有出席參加之亞運會者，將被逐出該組織之一項警告後所發出者。（來自耶加達之消息，謂日本係不理會國際業餘體育協會之警告，會參加一項聯合宣言，俾參加亞運會田徑賽之十一個國家之一）。據日本業餘體育協會之電報稱：「日本業餘體育協會，業經通過一項決定，認為該代表團不應參加該項比賽。吾人請求該代表團依照此要求而行動。」（尚有關於日本田徑隊退出消息刊在第八頁「體育版」請參閱。）

菲代表團不擬退出

【耶加達廿五日美新社電】中華民國與以色列不獲邀來此參加本屆亞運會，菲律賓代表隊則在今日作最後決定，而擬議在此參加比賽。菲代表隊領隊阿拉斯在印尼酒店接見美新社記者稱：可能影響此立場者，惟有一項，即菲國亞運會在亞洲體育協會作相反決定時，改變立場。阿氏稱：渠於今晨從菲國副總統兼外長貝拉茲接獲電報一封，而已對貝氏發出覆電。阿氏稱：渠之覆電內告貝氏：「除非有其他國家開始退出比賽，否則，菲律賓代表隊不擬退出。換言之，余不擬爭先使菲隊退出比賽」。

【耶加達廿五日美新社電】由菲律賓首都馬尼剌拍來之一通主要電報，使菲國亞運代表隊領隊阿拉斯與菲國駐印尼大使，於今日下午作緊急會商。據報：此通電報係由菲國外長貝拉茲拍出。

【馬尼剌廿五日路透社電】菲律賓副總統兼外長貝拉茲，本夜告知路透社記者，謂并未有向菲律賓選手隊發出命令，俾退出亞運會。

夏灣拿市郊遭神秘砲轟
加斯特羅亂指說要由美國負責

【夏灣拿廿五日美聯社電】加斯特羅總理今日指摘敵人之船艦，曾于昨晚炮轟及炸毀在西夏灣拿市郊之一座建築物。渠在一項公報中指摘謂：「吾人要求美國對我國此種新海盜式襲擊，負起責任」。來犯者并砲轟卓別靈戲院。加斯特羅之公報謂：「此種突如其來奸詐襲擊，反映出其策劃者——美國政府及傭他們特務之罪行及其鬼祟精神。」古巴總統：「吾國人民已採取所有可能危險之必需措施，古巴革命將能抵抗及擊退一次直接進攻」。加氏之公佈謂：「襲擊者在發砲之前，曾潛入海岸一哩之內」。附近之居民謂：在岸上之古巴天砲，昨晚并無還砲。

蘇大規模軍援古巴

【華盛頓廿四日合眾國際社電】美國官員本日消息：蘇聯經已恢復大規模軍運軍事技術人員與設備前往古巴，大概包括地面對空中飛彈。該等官員謂：政府刻正密切注視該項局勢及表示若干之關切。該等官員並報導下列各項詳細消息：㈠蘇聯於七月底，經已開始加緊以軍事供應品運往古巴。㈡一般相信在七月廿六日至八月八日之期間，至少有蘇聯八艘船艦，會交付軍用物品前往古巴各港口。㈢自該時以來，即已另外交付各項物品，相信較多船隻刻已在途中。在過去一個月，有多至二十艘之蘇聯船隻，曾開抵古巴。該等官員宣稱：該等軍用品，包括大批交通、電子與建築設備——例如通訊車、雷達車、軍用卡車及流動發電機等——從所裝箱數及若干貨物之形狀及其他資料而觀，一般相信該等貨物，可能包括可與美國「尼克」式飛彈比較之蘇聯地面對空中之飛彈。蘇聯經以該類飛彈給與伊拉克及印尼。該等飛彈，大概係不能使用核子彈頭。三千至五千名蘇聯技術人員之到達，可與於七月以前相信即已留在古巴之「數百名」蘇聯經濟與軍事人員互相比較。關於電子設備，該等官員謂：該等設備，可能係用以收聽美國飛彈由佛羅里達州卡納佛拉爾角之發射的形，此係可以想像之事。此間官員，并未有證明古巴由蘇聯獲得任何地對地飛彈。但關於地面對空中飛彈的問題之事，係該等飛彈可能用以對付美國進出古巴東端關達那木美海軍基地之美國軍用飛機。古巴方面固仍常常指摘此等飛機越出正常航程及在古巴領土與領海上空飛行。

【華盛頓廿五日美聯社電】美國務院發言人今日稱：渠對于有關加斯特羅總理所發出，謂美國應負昨晚夏灣拿市郊被砲轟之責任之指摘，并無任何消息。渠謂：渠除報紙所報導之消息外，并無其他消息。至于「反加民主革命陣綫」領袖卡丹納，未在華盛頓被找到發表評論。但一個發言人謂：渠可能于今午對砲轟事件，加以評論。

溫哥華華僑向中共人員示威

【溫哥華廿五日美聯社電】五十個華僑，今日在一個中共貿易代表團所寄宿之酒店示威。彼等攜有用中英文寫成「中共滾蛋」！「用小麥去養活人民吧」！以及「余亦反對共黨」等字樣之標語。最後一個標語，係由一隻狗所披帶者。該僑天主教中心之周彼德神父謂：該時一句簡之示威，旨在使聯邦政府知道，中共之小麥，「應用以養活大陸之人民，而非用於軍事目的」。渠謂：加拿大華僑懷疑加拿大售與中共之小麥，用以供應中共之士兵。因抵達香港之難民，面有飢色。

是否退出「亞運」南越未允透露
祇謂已有主張
馬來亞對我被拒表示同情

【西貢廿五日合眾國際社電】據某官員本日宣稱：如果第四屆亞洲運動會，并不根據亞洲體育協會之原則及規章而活動，則南越將不參加該運動會。據南越公民事務部與青年部發言人告知合眾國際社記者稱：參加該運動會之國家，必須遵守亞洲體育協會之規章，南越於該項規章獲得尊重時方始參加該運動會。渠謂：印尼政府關於排除中華民國及以色列出席參加之決定，「係違反亞洲體育協會之規章」。渠謂南越政府經已向耶加達南越代表團發出各項特別訓示，但彼拒絕宣稱該等訓令，是否係說明代表團應否參加該運動會。渠謂：「我說明此點係殊不適宜，但吾人之立場，經已妥為闡明。」

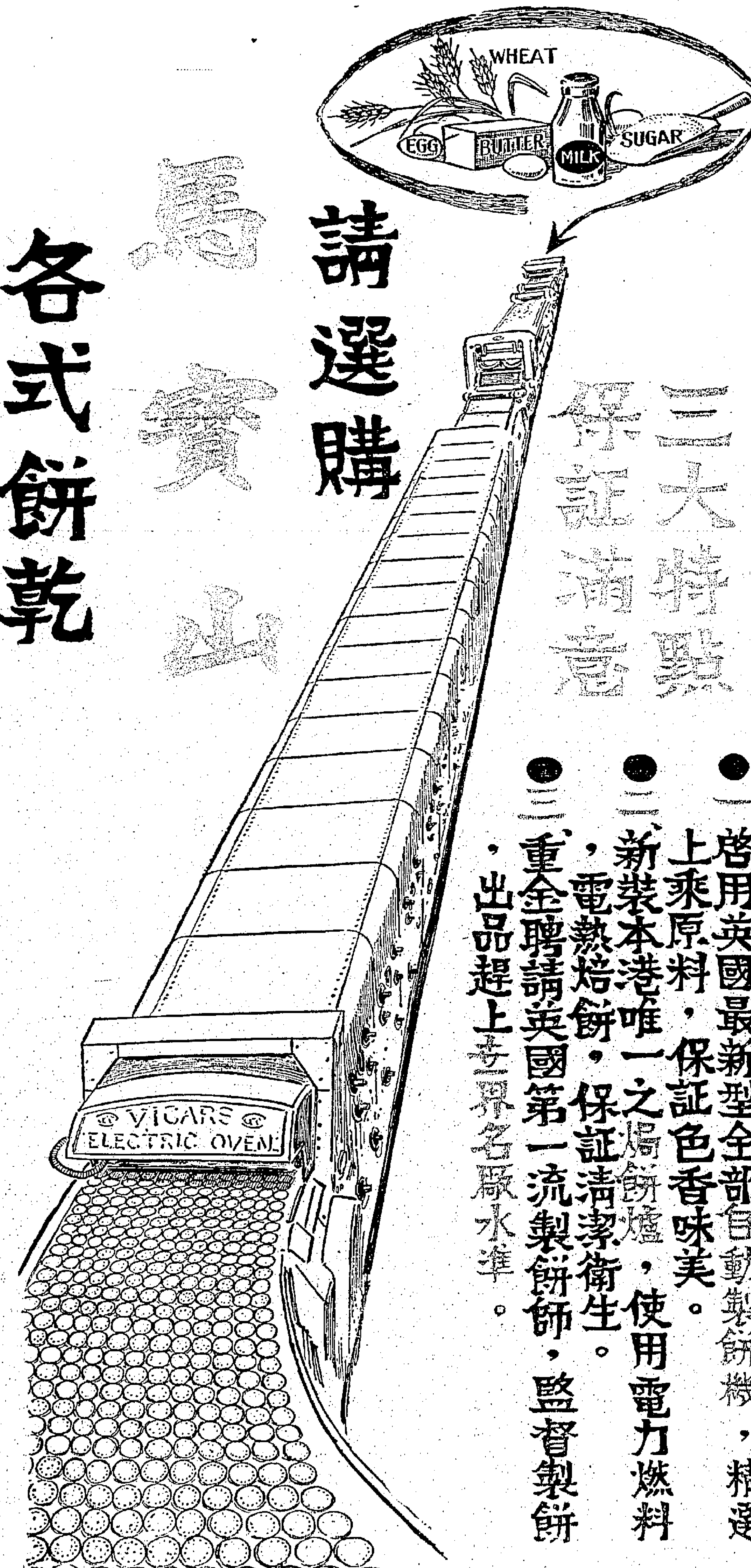
【吉隆坡廿五日合眾國際社電】馬來亞對於印尼排除中華民國及以色列在耶加達參加亞運會之決定，本日表示遺憾。馬來亞聯合總理兼馬來亞奧林匹克協會主席拉曼宣稱：中華民國與以色列運動人員，在彼等受到辛苦訓練及為此次運動會耗費大批金錢之後，不能出席參加，此係一件可惜之事。拉曼並謂：「如果有效不遲的話彼等參加，即可以較早向彼等告知，在體育方面，吾人應設法避開政治。」

荷蘭明夏購買超級星式戰機配響尾蛇飛彈

【奧斯陸廿五日路透社電】荷蘭空軍今日宣稱：荷蘭皇家空軍將於明年夏季，購買時速一千五百哩裝配響尾蛇式火箭之美國F一〇四G超級星式戰鬥機。

尚有關於國際體育組織指摘印尼違反規章消息刊在第二頁電訊版

大業有限公司
泛美航空公司　聯合主辦
美國觀光團
節目豐富　享受高貴
收費：港幣一萬二千九百元
名額無多報名從速
報名處：德付道中德成大廈大業有限公司
電話：38543　28001至3



請選購
馬寶山
各式餅乾

三大特點
保証滿意

一、啓用英國最新型全部自動製餅機，精選上乘原料，保証色香味美。
二、新裝本港唯一之焗餅爐，使用電力燃料，電熱焙餅，保證清潔衛生。
三、重金聘請英國第一流製餅師，監督製餅，出品趕上世界名廠水準。

專科日夜
立信會計專科學校招生
(一)中文部：商業簿記（教育司頒布課程標準）、會計學、成本會計、銀行會計等科。
(二)英文部：英文簿記、英文會計（參加倫敦商會考試初、中級証書考試）。
(三)開課：九月一日。
校址：香港莊士敦道二十號三樓　電話：七七〇四六四

錦田
伯裘
英文中學
增招F一一班
F.3 F.4 尚有餘額
報名：八月廿五日至卅一日
每日上午九時至十二時
報名時繳交寸半半身相片兩張
繳驗原校証件
入學試：九月一日上午十時
校監鄧乾新　校長盧家炳

光夏書院招生
㈠文科：文史、外文、教育　㈡理科　㈢商科：經濟、會計、銀行、商管（各招收一年級新生及二、三年級轉學生）。
報名：即日起在九龍界限街一四四號D總辦事處（電話：八四二九九）
考試：八月卅一日
院址：第一院—香港　新界粉嶺，第二院—九龍塘窩打老道一二九號
院長王裕凱博士

美國
劉關張
濾咀長煙

廿枝庄每包六毫

蘇聯昨再在新地島第五次作空中核爆

炸力等如一千萬噸烈性炸藥

【瑞典烏普沙拉廿五日美聯社電】烏普沙拉大學地震研究所，今日測得蘇聯新地島區內之一次核子試驗。各項儀器測得此在空中之核子爆炸時間為格林威治時間上午九時零四分，爆炸地點距烏普沙拉約一千六百哩，其炸力約等於一千萬噸之烈性炸藥。此乃烏普沙拉研究所於現時蘇聯進行試驗中，所測得在新地島舉行之第五次核子爆炸試驗。

美國定今日遠征金星

發射太空船海員二號

橫過星際太空飛行一億八千萬里

【卡納維拉爾角廿四日美聯社電】星期三日，科學家與技術人員將「海員二號」太空船與推力強大的阿特拉斯亞金那B式火箭連合起來，並公佈一切就緒，以備星期日將之發射至金星附近。這枚四百四十七磅的淡金銀色衛星，已升入第十二號發射架十層樓高的載升火箭之上。若一切順利，則該火箭定於星期日在距發射場約一萬哩之內作七十分鐘的控制飛行。科學家希望「海員二號」將於十二月十四日在距金星一萬哩之內作七十分鐘的掠過。計劃的官員希望「海員二號」將橫過星際太空作一億八千二百萬哩長途旅行。若複雜的通訊與追蹤設備能正常操作，則「海員二號」將以每一次神秘金星的正確觀察報告地球，金星在雲霧罩之下，向稱神秘。「海員二號」代表了這一九四六年初設於太空船中類似設備的最後機會。因為此太空船有助於在環繞未明的太空中發生效力一百一十天。若此美國金星探射要射的最後機會，則為明亮的金星，每十九個月在射程之內僅得數週而已。去年蘇聯發射一枚向金星太空船，在距金星六萬二千哩之內，因無線電失靈之故，未能傳回資料。

老克週內可決定

赴紐約出席聯國大會

如赴美成行可能會晤甘迺迪

宇丹昨抵莫斯科與克魯契夫會談

【倫敦廿五日合衆國際社電】蘇聯總理克魯雪夫，或於本星期內決定其將否赴紐約參加九月十八日開幕之聯合國大會。聯合國代秘書長宇丹，即將在莫斯科會見克魯雪夫。渠個人將有可能使克氏此項決定。克姆林宮已為克魯雪夫在最近數星期內與夫決定飛往紐約後美國一行之事放出風聲，但在外交上，已稱冷淡。迄未提出此事。倘克赴美，意料將與甘迺迪總統會談，以備重新檢討一項新的冷戰政策。彼之晤見甘迺迪及其他高級蘇聯領袖會談，方面認為蘇聯最近在太空方面成功所提高的聲望，將可能從此世界大會中唱出，於此時宜出席，以爭取中立國家之支持。今年，蘇聯領袖可能參加聯合國大會。過去，曾使新成立國家之首領多人露面，曾致一旁觀者大吃一驚。

【莫斯科廿五日美聯社電】聯合國代秘書長宇丹，今日抵此。宇丹此行，可能與蘇聯領袖會談，以貿易及其他重大問題為主要議題。宇丹已從倫敦來莫斯科，於格林威治時間下午三時十分抵此。彼將與赫魯雪夫及其他蘇聯領袖會談。此間之消息，稱宇丹將能與出現聯合國大會之前，蘇聯可能為爭取宇丹在聯合國現任職位於明年四月十日滿任時，蘇聯將採取何種立場。彼兩人之會談，亦可能涉及關於此蘇聯領袖將否出席下月在紐約舉行之聯大會議之若干消息。預料宇丹與赫魯雪夫會晤。

美衆院太空委會主席

謂美在太空競賽中

兩年內可趕上蘇聯

蘇太空成就不足驚慌

【華盛頓廿五日美聯社電】衆議院太空委員會主席米勒，今日把蘇聯之雙軌飛行及美國之太空成就互作比較後，認為美國並無感慌之理由。渠說：「蘇聯之最大成就，乃把兩個太空人置入軌道及使彼等聯袂歸來。彼等在此方面領先，但吾人將在兩年內趕上。當我們第三號成時，吾人將領先之。」

中蘇共同意柬埔寨

要求國際保証中立

【金邊廿五日法新社電】一個新的港口之計劃。開拔：蘇俄、中共與印尼已同意柬埔寨元首施亞努親王要求召開國際會議承認，並保証柬埔寨中立與領土完整。該委員會已「決定在目前把此種建議之任何建議「予以扣押」。由于總統本人將對此種大規模爆炸設施號令來，此意味在可見之未來，此種試驗將不會進行。（此段文字據影印件辨認）

美在北極圈

暫時擱置核子爆炸

俾進行開挖新港口

【華盛頓廿四日美聯社電】美國原子能委員會今日透露：其已暫時擱置在北極圈上舉行一次核子爆炸，俾在西北阿拉斯加之港口…

【華盛頓廿四日法新社電】美原子能委員會公佈，美國於星期五日在內華達試驗場附近地下核子爆炸。此次新爆炸，為目前美國進行地下試驗的第四十九次。

出席耶加達各國代表團

十一國聯合宣佈

仍參加田徑比賽

【耶加達廿五日合衆國際社電】參加耶加達第四屆亞洲運動會之十七個國家當中，本日有十一國聯合宣佈，彼等將參加田徑比賽。該項聯合宣言，係發出國際業餘體育協會提出關於該等參加國之國家，將報紙出該協會，因本屆亞運會並無中華民國及以色列代表隊參加，刻正提出之一項警告後所發表者。據共同通訊社宣稱：「該十一國家係在大韓民國代表團團長，…」

【耶加達廿五日美聯社電】南韓於今日退出本屆亞運會之田徑比賽。南韓代表隊領隊發出正式聲明稱：該隊係依照國際業餘體育協會之決定而採取上述行動。日本則率同亞洲其他八代表參加國給予一項適當的忠告，殊表遺憾。

蘇俄報紙叫囂不已

圖迫西方在柏林讓步

妄謂以武力應付武力

又謂惟瘋狂之人，才能拔劍出鞘

【莫斯科廿五日美聯社電】蘇聯報紙今日批評西方以維護總理克魯雪夫之建議，並提出警告稱：以武力應付武力。「真理報」登載柏林消息稱：蘇聯撤銷其柏林駐軍司令部，此亦「引起西德各報之憂慮」，「神經過敏與苦惱」。「仁理報」稱：此等之決定能與西方，特別是西柏林市長勃蘭特以一「當頭痛擊」。該報繼稱：西方將有一日「需要與烏爾勃里克談判」。並稱：「此等有於蘇聯與東德簽訂和約時以使用武力相恐嚇之人士，現勢，並放棄其強行應該謹記，凡拔劍之人將為劍所害。惟有瘋狂之人，惟能拔劍出鞘。」蘇聯武裝部隊之「紅星報」稱：「此乃西方承認鑑於目前形勢之時，承認世界社會主義國家之架構與危險企圖。」該報繼稱：發射一雙太空人之火箭成功，應使懷疑蘇聯實力之人轉而相信。

中共與阿爾巴尼亞

表示友誼不會破裂

【東京廿五日合衆國際社電】今日此間收到北平廣播之消息說：中共官方報紙，証實北平政權與阿爾巴尼亞之友誼，永不分裂。中共「副總理」陳毅，在羅馬大使館之記者招待會席上稱：「社會主義國家必須依照平等、互利及互助之情況下，發展友誼。」

柏林冷戰的現階段

——蘇俄咄咄迫人，西方還能示弱嗎？

（社論）

在冷戰形勢上，柏林一直是東西兩方角力鬪爭和威脅的最大焦點，因此祗要這個城市有任何問題發生，都有可能構成國際緊張的因素。如在最近這期間，因蘇俄突然宣佈撤銷其駐東柏林的軍區司令部，又使東西關係復趨尖銳化，而此事的演變如何，則要於兩方應付是否得宜，故又成為西方美英法三國智慧和魄力的重大試金石。當中尤其是美國，無疑將為此番鬪爭成敗的主體。

這一問題的發生，在蘇俄方面來說是一種老羞成怒的政治施計，亦即爲最近東德競於在東柏林沿界區牆築起逃亡難民所直接引起的結果。因爲自從東德構築逃亡事件發生後，西柏林人民大動公憤，不惜公開搗毀美國駐軍司令見死不救，有辱人道，而且為了伸張正義，這一再對由東區闖入西區逃亡的難民投擲石塊，以致蘇俄軍事非有美軍保護即不能順利通過。對蘇俄駐軍的政治「威望」，當然是個嚴重打擊。但在西柏林這種情勢之下，蘇俄事實沒有更好方法去挽回其面子，因此乃不來使駐東柏林區的克魯雪夫，便不惜小題大做的宣佈撤銷其東柏林軍區司令部，藉此造成緊張局勢，俾向西方三國有所要脅，和同時轉移了西柏林人民的視線。蘇俄此舉的最大意義，是暗示西國共管柏林之局已成過去，今後蘇俄行動將不再受「四國協定」所約束。此項充滿着冒險陰謀的手段，對西方三國是一種有冷漠突出的試探，但在蘇俄本身，它也多少爲勢所迫，不能不出於政界主動，這一點，對於了解蘇俄強弱虛實，是爲重要，自亦需爲西方三國所不容忽略。

一個爲人所共知的事實，就是今日柏林被劃分爲東西兩部，因西區藉英法三國共同管治而自由制度和共產主義優劣的鮮明對照，因此多年以來，克魯雪夫便寢寐不忘的要消滅這種痕跡，俾有以祛除其心中所受的重壓，如以前克魯雪夫提出過一個建議，把西柏林合併改爲「自由市」，而最近又主張西國軍隊撤出柏林，由聯合國派軍接管，這些主意，都是屬於此項謀界的表現。但因西方三國洞悉其奸，對蘇俄立場絕不妥協，克魯雪夫以形格勢禁，奈何不得，其內心苦惱，自可想見。又在此期間，因東柏林人民向西區逃亡勢如潮湧，東德共黨以防不勝防，安在蘇俄指示之下，有「恥辱圍牆」的修築，共方此舉，對西方來說已不啻自承失敗，祗是除此之外，即無以掩飾其統治力量的脆弱，故雖「有失觀瞻」，亦在所不計。可是經過此事後，這段界牆不僅對防止人民逃亡作用有限，而且還內它是極爲惹人注目，世界知名，竟然使西柏林吸引了許多外來遊客，競以東區圍牆作爲他們一觀光」的主要目標，這麼一來，蘇俄弄巧反拙，帝笑皆非，克魯之難堪不安，更是有苦自家知，不足爲外人道。故其否寬等待機會，向西方作政治反擊，不論有無道次難民被殺的糾紛事件，他都已躍躍欲動，現在有了這個藉口，自然更所用其躊躇了。

可是，蘇俄這次向西方三國的強烈要脅，是有其所本的，因爲最近蘇俄對放射東方三、四兩號載人衛星的成功，通美國也自認「落後」，使蘇俄在宣傳方面，大居優勢，故克魯之有意把柏林糾紛予以擴大，正是冷戰政界的「強消發打」，以謀一舉而把其前此劣勢，扭轉過來。同時另一有關跡象，是克魯對西方的反擊，又顯然是以美國爲其主要的目標，因爲在這期間，蘇俄有大批軍火和武裝人員進入古巴之說，已獲得證實，而據美國當局的推測，在蘇俄這些軍火和人員進入了古巴之後，可能對美國的火箭基地構成一個監視網，以蘇俄對美國威脅的如此露骨，故這次柏林冷戰的成敗關鍵，亦將無疑繫於美國的意志，要是美國態度稍有差池，則克魯有隙可乘，得寸進尺，還未來變化，使將使人有點不敢想像。

直至目前爲止，我們所見西方三國的反應，是發表聯合聲明，堅持保留現國在柏林的權益，不承認蘇俄片面行動對柏林局勢的影響。可是另一方面，西方又要求與蘇俄舉行大使級會談，以謀緩和柏林緊張的局勢，這兩種反應，多少使人看出西方的當前態度是色厲內荏，希望經由談判來拖延時日，而不是對遏阻克魯的破壞野心有任何把握。這是柏林局勢的真正危機，即使更大危機不至爆發，但展望未來，西方如果長此因循，這却可能就是本身最大的憂患。

對印尼破壞規章事

國際體育協會

要求印尼解釋

【耶加達廿五日法新社電】國際業餘體協已致其在耶加達之代表，以電報內容要求轉知印尼業餘體協，並須派代表赴一月九日所開之理事會議，對印尼破壞體育規章事作一解釋。

【耶加達廿五日路透社電】刻在耶加達之國際業餘體育協會人員淺野均一，今日稱：將會接獲通知，如果中華民國與以色列兩國代表隊於此間時間下午四時前獲准來此，國際業餘體協本會，承認本屆亞運會之田徑賽。淺野謂出該協會秘書彭恩發來之電報，內稱：如果參加亞運會之亞洲國家代表，除集議發出宣佈，謂擬不理國際業餘體協之警告，而在此間參加比賽。參加該會議者為日本、錫蘭、新加坡、菲律賓、緬甸、巴基斯坦、香港、印尼與馬來亞之領隊或代領隊。該會議乃出於馬來亞之建議，而由日本召集。與會者發表一紙聲明稱：「為南韓、印度、阿富汗、錫蘭、菲律賓、北婆羅洲、東埔寨之代表，就此決定與沙勝雄、北婆羅洲、東埔寨等亞洲國家代表，宣佈退出田徑賽。其後，南韓則參加第四屆亞運會之田徑比賽」。無代表參加此次會議者，宣佈退出田徑賽。按：此六…

中、以兩國代表隊不聞名，亞洲體育協出聲明稱：印尼奧林匹克委員會之代表已承認此間之田徑比賽，會理事會將於明日開會，會中將有一項動議，主張使此間之田徑賽冠以他名。今日較早時，該理事會發表聲明，以拖歉態度，承認未會履行對亞洲體協會員國參加本屆亞運會問題所作之保証。

亞洲體協再申言

指印尼違反規章

【耶加達廿五日美聯社電】星期六日亞洲體育協會理事會，悲痛印尼奧林匹克委員會之不能邀請中華民國及以色列之參加耶加達亞運會。該理事會發表聲明，指摘印尼奧林匹克委員會拒絕中以兩國，係違反協會會章之原則。此一聲明係由印度之桑第草擬，隨之由日本之中島修正。桑第係亞洲體育協會之副會長，而中島係該會會長理事。該理事會說印尼未能履行其對亞運會之保証，故理事會通過一議案，最後一分鐘呼籲印尼准許中以兩國參加。今理事會之決定容許秩序之繼續進行，係使主辦國及各隊伍避免嚴重之失望。

【耶加達廿四日】新加坡報紙今日以身作則，透露中國參加之亞運會決不公平。

馬來南越等地報界

均譴責印尼荒謬

拒我參加亞運態度至爲狂妄

西貢華文報紙拒刊亞運消息

【吉隆坡廿五日美聯社電】此間之英文報紙「海峽時報」於今日激烈指摘印尼不讓中華民國與以色列參加本屆「亞運會」，主張將印尼摒於國際體壇之外。該報於今日刊出之長篇社論，…

【西貢廿五日中央社電】此間華文報界，今日抵制印尼主辦西屆亞運。…

印向中共建議

舉行初步談判

【新德里廿四日路透社電】據今日靈通人士消息：印度已致新中印邊境問題有效談判，…

羅斯克建議召開

四強副外長會議

蘇方已立予拒絕

【華盛頓廿五日美聯社電】據美國人士於星期五日透露稱：蘇聯已拒絕美國務卿羅斯克於三月間所提由美、英、法、蘇四國副外長會商德國問題之建議。該等人士稱：羅斯克在日內瓦與蘇外長葛羅米柯會談時曾向葛氏提出此項建議。據稱：羅氏之意係由德國問題，以使明白東西方對德國問題之解決辦法是否可由談判達成。據美國人士稱：羅氏之建議，自彼時以來即爲蘇聯所拒絕。彼等拒絕說明蘇聯何時表示拒絕。

阿爾及利亞局勢動盪

發生政爭新危機

政治局謂軍人圖攫奪政權

無法行使權力議會名單被撤消

【阿爾及爾廿五日美聯社電】執政之政治局，今日在一份抗命之軍官集團前此項局，目前之混亂狀況下，無法行使其權力。由阿爾及利亞民族解放陣線最高組織所發表之一項聲明，九月二日之立法局選舉無期限展延，并宣佈政治局「無可能充分履行其責任」。阿爾及利亞第一個國民議會的一百九十六個候選人名單，經已正式被撤消，因此該…

東德共黨頭目

艾伯特濫調重彈

促西方撤西柏林

【柏林廿五日美聯社電】東德共黨領袖，兼西柏林市長」之艾伯特，今日要求柏林作爲「非軍事」及「中立」，並宣佈西柏林之…

中共與古巴

簽科技協定

【東京廿四日美聯社電】新華社星期五宣稱：中共及古巴，在星期五簽訂一項一九六二年科學與技術合作協定。…

承業主命

貴重物業出投

啓者拍賣人㘞勿兄弟行承業主之命定期一九六二年九月十九日星期三日下午三時在香港城多利亞城畢打街畢打行土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投 計開

註册爲內地段第二〇九〇號之甲段分段（二）連同上蓋卽摩星嶺道門牌二號B之屋名「四風」者

欲知詳細及投買章程請問賣主律師的近律師行或拍賣人㘞勿兄弟行

賣主律師的近律師行 拍賣人㘞勿兄弟行 同啓

香港聯合書院夜校暨會計專修科招生

一、招考科系：文科：中文系，英文系，社政系，新聞系。商科：經濟系，商管系，會計系，銀行系。工科：土木系，建築系。

以上招一年級新生及三年級插班生

報名日期：即日起至考試前一日止

二、報名地點：（1）香港大道西454A三樓（電話四四三〇五八）（2）九龍佐敦道37號孔教中學內（電話六三四一七）

四、考試日期：九月九日（星期日）上午九時起

五、考試地點：香港德輔道西404四樓本校課室

六、會計專修科：本院分設港九兩校，會專設在香港本校，同時招生

監督黃文袞

納氏

英文夜校招生

校址：亞皆老街98A98號

班級：初級班至會考班

上課時間：每晚七時半至九時半

特聘英國人C.B.COOPER先生担任各級英語會話

敦文英文夜中學招生

班級：中四（F.4）至小五（P.5）

課程：課程與日校相同，教材精簡實用，成績良好者可直升日校相當班級。

報名：每日由上午九時至下午九時

開課：九月五日 校址：堅道一四三號電話：二〇九一二

校監：林少華 校長：黃文謙

最快捷的就是常飲…得力素

純淨葡萄糖+檸檬=得力素檸檬露=暑天最解渴的飲品

補充体力增進食慾，精神愉快老少咸宜。

得力素葡萄糖，可加入牛奶茶，開水咖啡等內。

美國粟米產品有限公司 德成大厦702室 電話35801

港九新法英文日夜專修校招生

由初學字母班至英文會考班

秋季學期全部新班 九月三日開學 即日報名隨到隨考

附註：夜校部爲使教育方法完全配合學生年齡要求起見，特將各級劃分成人班與學童班，分別管教，以收實效，其辦法如下：

成年班：凡十八歲以上之學生皆編入成年班，除一般英文課程外，特別注重日用英語訓練。

學童班：凡十五歲以下之學生皆編入學童班，尤著重學校與家長之聯繫，務使就讀學生，德業兼修，爲勤、操行特別注重，使日校學生獲得進修補習英文機會及奠定英文深造之基礎。

校址：（一）九龍彌敦道二〇八號（日夜校）（二）九龍太子道二〇九號（夜校）（三）香港加路連山道101號（夜校）（四）香港堅道九十三號（夜校）

電話：六一五二 八二三三 七八八六 三〇〇六 六八二五 二〇二五 〇六五五（照印）

校監王澤森

香港政府公告

通告

香港廣播電台之行政部門，由一九六二年八月二十七日起將由水星大厦遷往原址俾利臣山道香港電台大厦中之正門入口，但車輛則照舊由夏慤道進入。

遷往新址之人員名單如下：

廣播處長布祿士—電話二六八二二
助理廣播處長傑仕德—電話二二二三三
主任秘書柏士高—電話二四二〇七
英文台節目主理昔柏萊士，韋克斯—電話二七四三七
中文台節目主理鄭恩銘，張侶鵲，陳惠民—電話二八三七七

香港政府公告

誠聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）三級見習工程及土地測量師（工務局）
（二）倉庫管理員（政府物料管理處）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙此告

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

㈠二級冷氣設備督察（工務局）
㈡二級電氣督察（海事處）
㈢三級機械督察（海事處）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙此告

醫務處通告

（一）本年八月廿三日（星期四）下午八時卅五分，有一中國籍男子在銅鑼灣近渣打道被一電車撞倒，因傷斃命。

（二）如有任何人士目擊此意外事件或能供給資料，請通知九龍亞皆老街醫務處（電話八〇〇三三一接內線五八二）八〇九四二二或任何警署。

醫務處處長示

香港商業專科學校日夜招生

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

英文部：全科：國際會計師及英國註册秘書班。專修：初中高級簿記會計，速記，商業信札，商業法，公司法，經濟學，秘書學，英國地方稅捐及打字等（備考取A.A.I.A., A.C.C.S., 學位L.C.C.及劍文証書試）。

中文部：商業簿記（兩個月結業晚間班）及會計學等。

開課：九月一日（日夜班上課時間見本校佈告）

校址：銅鑼灣道十一號五十至五十四號四樓（近利舞台戲院）

附註：本校增設英文初級簿記下午班。

校長：邱在光B.COM., AASA., FAIA., FCCS.

申請入英籍通告

香港羅便臣道九十五號E二樓葉大本Yip Tai-Poon又名葉道俊Yip Tao Chun又名葉仲源Yip Chung Yu又名葉俊源Yip Chun Yuen向港督申請入英籍，倘有任何人等有理由相信該申請人無資格獲准入籍者，可憑理由簽名函告本港輔政司署輔政司。特此公知

東德共警再度逞兇 追擊截回泅水難民

德向蘇抗議射擊逃亡難民竟遭拒絕

美軍分七隊往來柏林走廊通行無阻

【柏林廿五日路透社電】西柏林警局稱：東德邊境衛兵今晨射擊並奪回一名企圖游水渡過邊界一百碼之運河而入西柏林之東德逃難者。警方稱：當此逃亡者欲拼命游抵對岸及逃入美國區托庇時，德共之衛兵以手提機槍向其射擊。東德一艘巡河艇在距離西柏林岸邊約十碼之運河中將此逃亡者拉起。同時，與此地點以南數百碼之處，另一東德人——二十歲之邊防警察在東德頭兩之下，安然逃抵西柏林。

【柏林廿五日路透社電】東德通訊社今日報導：東柏林之蘇聯大使館，昨日拒絕接受德國就一名逃難者星期四晚越分界線入西德時向其射擊之抗議。該社稱：英法美駐軍司令之代表欲由渡邊法國大使館以一名為兩國致蘇聯大使館，但此公文未為蘇聯駐東德大使館之代表接納。此舉使館代表稱：該公文內提出之問題，不在蘇聯駐東德大使館管轄範圍以內。自蘇聯駐軍司令部於兩日前撤消以來，此乃西方同盟國向柏林之蘇聯當局抗議之第一次嘗試。一東德將領昨日被委為東柏林之司令官。

【柏林廿四日合眾國際社電】美國陸軍派遣美軍數百人，分成七隊，於今日來往西柏林，以細證有到達此堅張與孤立城市之權利。彼等沿一百一十哩汽車大道上通行無阻亦未被攔途。同時，美國官員透露：美國軍用轎車一輛，昨日在東德境內為人投擲石塊及泥以綠油，但無人受傷。

蘇裝甲車三輛 再度開入西柏林

仍由美陸軍保護但蘇方曾提抗議

【柏林廿五日美聯社電】西柏林警察局稱：蘇聯裝甲車三輛，今日由美國軍與西柏林警察保護之下，再度開入西柏林。蘇聯軍輛在美軍之查理檢查站未遭射擊。西柏林市內之蘇聯與美國雙方軍隊對於此裝甲車問題已發生爭論。美國軍在護送上堅持，但蘇聯對護送一事已提出抗議。蘇聯曾有在共黨佔領區護送美國車輛之說，但未實行。蘇軍之裝甲車於中午十二時十五分出現於查理檢查站。警方稱：在分鐘後，此三輛裝甲車已抵達西柏林內之蘇聯紀念碑。

退伍軍人協會昨舉行年會 重申反對承認中共 並反對其滲入聯國

【紐約廿四日中央社美聯電】美國第二次世界大戰退伍軍人協會，於今晨在此間舉行的年會中，重申其反對美國承認中共與允許它進入聯合國的一貫立場。該協會擁有一百二十萬五千人，其中包括韓戰退伍軍人，該協會刻在此間舉行為期三天的年會，一致通過其國際事務與外交委員會的報告，重申其反對中共的立場，此項報告，係由該委員會主席柏爾克向大會提出，他曾於一九五九年至一九六〇年期間擔任該退伍軍人協會的會長，現任該委員會主席普辛斯基議員，因公留在華府，未克來此。該項報告中稱："我們重申並進行通過我們國際事務與外交委員會對若干問題的以前的報告。此等問題中，中共政策以外交上的包括反對承認中共與其進入聯合國。"它並且重申其"以前所通過的與中共有關"：該退伍軍人協會在去年通過的一項報告，"一貫確定的反對中共進入聯合國的政策"，關於此點，該大會特別聲明：美國"應該申明中共不應獲得會員籍，直至它保證與和平的擴張主義的中共制度，其自由世界的廣大地區帶來悲劇凄涼與死亡"。因此，該協會促請"避免在國際爭執包括對台灣的爭執"——

中共暴虐與無道義

對自由世界廣大地區 帶來悲劇凄涼與死亡

英驗屍官調查結果 科學家培根之死因

意外患肺炎黑死症 染病時不知病勢嚴重

【倫敦廿四日法新社電】調查英科學家培根患肺炎黑死症死因的驗屍官，今日宣佈係「意外死亡」。沙星所貝利的驗屍官進行調查在前曾在波頓官驗研究所教授於八月一日逝世。培根的死亡，引起英國會有黑死症流行病的恐懼。防止肺炎性黑症經有十一年，驗屍官的調查已証他在工作中極為小心，及從未一年間，他過去十一年間曾受黑死症注射廿三次，其最後一次注射係本年五月十日。調查官相信：他於七月廿五日染得此症，潛伏期係四日，他到廿九日才覺有最初時病徵。培根氏不知他的病勢之嚴重，但未立即呈告其上級人員。

日工商界代表訪蘇後稱

蘇造船技術不如日 道路工程亦甚落伍

各大學訓練技術人材以百萬計

【東京廿五日泛亞社電】赴蘇致察之日工商界經濟代表團，訪問蘇工業區及西伯利亞後，最近在莫斯科對日記者發表觀感，認為西伯利亞自然資源之富，實非想像所能及，日本能在多方面協助蘇聯開發此等資源。

中村謂：蘇聯之玻璃品種甚少，此殆係由於蘇聯必須製大批普通家用玻璃所致。蘇聯每年須建造住屋三百萬幢。日立造船株式會社總裁松原與三松謂：蘇聯之造船技術，遠不如日本。但我恐能建造十萬噸級巨輪。另一名工業家謂：日本人民對蘇聯內情，況殊不明瞭，以若干閣員即就日蘇兩國技術水平加以比較，神戶鋼鐵株式會社社長淺田長平報告謂：蘇聯之科學及工藝進展神速，蘇聯各大學所訓練之技術人材，數以百萬計，日本如不從速充實技術教育，則定將落後。三菱日本重工業株式會社總經理牧田與一郎謂：蘇聯之道路工程甚為落伍。日本鋼鐵株式會社

蘇聯人民之自由仍受政治東縛，但事實上蘇政府正竭力改善民生，退預測：蘇聯本主義將來可與共產主義並存，同時指出：日共及左派勞工運動者，在此方面思想已落伍，在蘇聯並不感覺兩種主義衝突之激烈。

菲當局正秘密研究 逾期遊客居留問題 可能准少數人留菲

新決策將於三週內公佈

【馬尼剌廿五日泛亞社電】菲律賓行政與立法兩部門之一個聯合小組機構，已開始秘密討論二千七百名逾期遊客之解決辦法，日內將以其討論之結果與總統磋商，呈請總統，倘若菲總統接受其建議，或僅予微小之修正，則有關此問題之新決策將於兩週至三週內公佈。

據極可能方面透露：該聯合小組建議之一，即為菲總統對於遊客問題，可以採取一切必要行動，而無須經過國會之批准（過去有關遊客問題均由國會討論）。該建議之第二項建議：此批遊客中，有極少數人對菲有幫助，可以准其居留，此少數人之背景，業經有關部門審查，認為「無問題」。

非外部預料 英國可能與菲談判北婆財產

【馬尼剌廿五日泛亞社電】不願透露姓名之一名高級官員今日透露：菲外交部斷定，英政府必將與菲談判北婆羅洲問題，談判地點，最可能為倫敦。菲總統已內定由外交部長貝拉斯科擔任菲方談判代表。外交部相信：雙方之談判已屬「定局」，惟談判主題則尚有研究

東京以南百廿里 三宅島火山 昨開始爆發

濃烟高達六千英尺

【東京廿五日泛亞社電】東京以南一百廿英里之火山島——三宅島，昨晚十時後開始爆發，同時發生猛烈地震，濃烟高達六千英尺，全島四週烟灰瀰漫，火山溶岩西流入海中，岩漿四面八方流入海中，據初步報導：島居民六千七百人中，已有七人受傷。該小島面積僅卅四平方英里，海上保安廳已派船運送糧食醫藥及其他必需品往救，以救濟被困島民，二千七百名島民已安全之伊豆村。

國防部昨發佈 共軍砲轟金馬

【台北廿五日泛亞社電】國防部宣佈：本月廿三日下午八時五十三分至九時四十二分，廈門方面共軍曾向金門射擊二十五發砲彈。同日下午七時至七時卅分，貢餘方面共軍曾向馬祖射擊十四發，此為本週內共軍第二次向金馬發砲，廿一日共軍即曾對金門射擊三十八發後，防門所未照友利比匪等國。

我外部宣佈在中非共和國 籌備設大使館

【台北廿五日中央社電】中華民國已在中非共和國籌設大使館，外交部本日說：中國駐比利時大使館參事陳澤溎，已於八月二十三日到達中非共和國首都班基，在那裏籌設中國大使館。

【台北廿五日中央社電】中華民國赴非洲親善訪問團六人，由團長王慎名率領，今日從台北飛往香港，轉赴非洲訪問，該訪問團將自臺北前往非洲訪問。這個由全國各界領袖組成的訪問團，預定在兩個月內先後訪問八國。

美總統座駕機 曾發生小毛病

甘迺迪神色自若未有驚恐

【麻省溫安尼斯廿四日合眾國際社電】甘迺迪總統之噴射客機，於今晚在此間一個空軍基地滑降時，發生小毛病，一個消防人員立即趕往出事地點，總統的坐機自跑道上滑行時，左邊之前輪發生故障，突然冒出煙霧。消防人員即使用滅火器。甘迺迪對此顯然未加理會，含笑步出該機。約有五百人在場觀看總統巡鎮飛抵此間渡過週末。

日韓談判討價還價 南韓提出反建議 要求日予六億元

韓代表裴義煥昨返漢城請示

【東京廿五日泛亞社電】消息靈通人士今日謂：韓國在第二次談判會議上，對賠償要求已提出反建議，將其原所要求之七億美元減為六億美元，而日方所提出之數額仍為三億美元，日政府對韓方反建議之內容諱莫如深，惟韓首席談判代表裴義煥，已於今晨離日返漢城請示，韓方將於本月廿九日舉行第三次會議。昨日之會議歷時九十分鐘，日方曾詳細說明其三億美元賠償方案，同時說明長期低息之貸款無法分割，列為賠償之一部份，長期低息貸款本以無償援助，韓方堅持於賠償款額及付款方法，韓方則初次提出關於韓方賠償之貨款，韓方則初次提出問題之討論。按：漢城昨已傳出消息，謂韓方要求日本以四億美元為其賠償，如日方可能在三億至六億美元之間協定一數額，而解決締交之最大問題。

印政府昨宣佈 沒收中共刊物

【新德里廿五日泛亞社電】印政府昨宣佈：已下令沒收中共官方英文宣傳刊物「北京週報」，七月十三日出版之一期，該期載有論及中印關係之文章一篇，其題目為「印度擴張主義者」。印政府認為該文論及印度領土完整及邊境問題之語調，對印度之國家安全，有所不利。

錫漢諾克向南越恫嚇 謂將與共黨國訂立軍事協定

【金邊廿五日合眾國際社電】柬埔寨國家元首錫漢諾克親王，於星期五告知外交人員一次集會稱：除非越南侵犯柬埔寨土地之行動獲得停止，否則柬埔寨將與南越斷絕外交關係。渠謂，渠需要於星期二被國去及越南在一個合理的期間內，支付柬埔寨一百萬美元之償務，否則柬埔寨將召回其使節。錫親王並謂：除非柬埔寨獲得安全之保證，及南越在一個合理的期間內，支付柬埔寨一百萬美元之債務，否則柬埔寨將被迫與一個共產大國訂一項軍事協定。渠未有說明該個國家係屬何國。

西柏林代市長阿河潤（右）於八月十三日在柏林圍牆建造週年紀念日，向自由奔投而遭死之東德人民在鐵絲網附近無名難民紀念碑獻花致敬。（中央社）

要比蘇俄先到月球探險 美五年後繞月飛行

現正動用二百億金元的阿波羅計劃，目的在一九七〇年派人降落月球。此舉的作用，「美國新聞與世界報導」週刊曾派員與美國和海外的太空權威討論。

把第一批美國人射到月球去的競賽，已經確實的進行着。環顧美國，証據是顯明的。

在佛羅里達州，一座較大小的火箭發射台刻在建造中。月球船刻已在成形中，而一切結構也在構築中。從東岸至西岸，各項計劃刻在迅速進行中，從繪圖板以至機器間和工廠。

數以千計的人員（分在十二個州）刻在工作中，而美國政府刻正動用着數以億元計的美元。「飛行計劃」本身已經擬訂了，準備月球探險的五十萬哩來回程。

目標日期是一九六七年或稍後。

成本預定最低限度二百億美元，最高限度可能是四百億美元。

在美國的承平歷史中，從來未有過那樣屬一個科學計劃動用如許人力（在它完成之前，動用了十萬人）或資源。美國的技術才智，將永遠不會有那麼廣泛的調動。

凡此的目的何在呢？

科學的理由被提出支持月球探險。也有經濟的、哲學的和軍事需要的理由。

另一個目的，據說是證明（比俄人先到月球）目前已經很清楚，美國已進行一項要爭第一的比賽。那就的現已獲得無限的政府的全力支持。它也獲得許多科學家和大多數私人公民支持。

但是，不是每一個人都同意，這月球計劃的作用和速度。突然的，問題和在國會以及其他地方被提出來。這些問題，在許多形式中，主要是這樣的：動用二百億美元以送人到月球去，這是一個良好的投資，抑或是一個大浪費呢？

美國的到達月球計劃，依照國家航空太空總署所擬定的，要有三個步驟：水星、雙子座及阿波羅。

迄今年底，目前的水星計劃將達到他的高潮，可以全日由人駕駛的環繞地球軌道。繼之為進行雙子座計劃，在雙子座，兩個人將環繞地球飛行兩個星期。雙子座計劃將發展使那兩個以一萬八千哩時速，環繞軌道飛行的太空船緊合的技術。迄一九六七年初，阿波羅計劃將通過初步的試驗而推進，並估據了中央舞台。

國家航空太空總署於放棄了兩個較早的月球飛行計劃後，現已將阿波羅安排了一個「月球軌道會合」。月球會合是這樣設計的：

一枚巨型的火箭將把三個人發射到一條「月球軌道」，太空船將推進至距離月球約一百哩的軌道。太空船中的三個人，有兩個人將轉移到一艘較小的月球「瓜」，這「瓜」將脫離太空船，在不同的軌道，使他們走上一條與月球約十哩。這「瓜」一本身將從十哩的高度降落。它所搭的人員，將在月球逗留幾小時以至兩天，然後離開，與那仍在環繞飛行中的阿波羅「瓜」。將隨即會合。他們與阿波羅乘客轉移到阿波羅船去，而放棄那「瓜」。阿波羅

登陸月球目的為何？ 研究世界怎樣肇始

以發現地球不是圓形而是梨狀出名的地理物理學家與太空總署太空飛行站理論組助理主任，主持月球試行的設計，在會見中，他說月球計劃的目標是研究世界怎樣開始。下面是他答覆「美國新聞與世界報導」週刊記者的問題：

問：現在那位博士，什麼時候才有美國人到月球去？

答：一九七〇年，總統曾經說過，那時候應該有美國人到達月球，當然，我們都希望能夠早些，但那是一個良好的最高限度。

問：把第一批美國人送到月球去，費用幾何？

答：估計數字約二百億美元至四百億美元。

問：動用那麼多億美元以求達到月球，究竟誰人決定的？

答：基本上，它是總統的決定，根據他的科學顧問委員會的建議而作決定的。

問：這整個行動是發育不全的，抑或如被指摘的，是一種胡鬧？

答：我不相信它是那樣的。

問：能夠獲得什麼實際價值，可抵二百億美元呢？

答：不管怎樣，我們是美國人，而我們來到這裏，祇因葡萄牙的航海者亨利於十五世紀下半頁派人探險非洲時犯了一個很類似的錯誤，局部因為他想知道關於它更多的事情。由於他的理想，哥倫布發現這個洲，而我們就生活在這裏。長期來說，像那樣的事情勢將出現於月球計劃，人類事情中的業跡很大的變遷。但是，說有更近的目標。其中之一是探窺宇宙的結構以及宇宙的基本律。那是我們能夠更直接的和更迅速的看得到的事物。

問：你是說到月球去也有科學的理由嗎？

答：是的。或許把它們叫做科學的和哲學的更妙呢。我們為了哲學的理由做了許多的事情，例如我們的軍事預算案。那是基於我們與其他方面想的哲學的異同的。為什麼我們不同意對俄屈服，以解決我們的困難問題（那是他們與我們間哲學的異同）。因此，哲學的問題走得很深，而它們是我們習慣於每年動用五百億、六百億、七百億美元以應付的問題。

問：你能夠進一步解釋所涉及的科學的嗎？

答：可以的。所涉及的是這個問題。整個來說，宇宙是否一個永行不息的機器？根據我們的經驗，我們不能建造永行不息的機器，因此，這對於我們科學的最基本的法律，且有各種各類的含義。如果它不是一部永生不息的機器，那麼，相信它有一個開端的。例如在蘇俄，任何宇宙不是無窮無盡的和不是永恆的人，事實上已經落伍了——他是一個法西斯份子。

問：你希望在月球上找尋得到關於地球上生命的開端的線索嗎？

答：關於地球上的生命的，不如關於宇宙本身的開端或任何的開端都不存在的那麼多。以生命來說，我認為我們將不會找得到關於地球上生命的任何事情。但是，關於世界的開始，如果它有一個開端的話——那就是我們真正能夠找尋的。我們不直接找尋這東西。我們目前所感興趣的，是關於我們生活所在的太陽系的本源。但這是朝向宇宙本源的困難問題的一個步驟。

問：機器在月球上能夠工作得那麼好嗎？是不是必要送人到月球去呢？

答：為了下列的理由或將有送人到月球去的必要：月球是一塊大石。石塊是由地質學家研究的。在各種科學中，地質學是用工具最少而用人最多的。為了要祇用工具來有效地研究月球，我們將要使整個地質學革命化，而直新做過在過去一百五十年所做了的事情。地質學家不用工具的事實，並非他們本身是反動的。他們不使用工具的理由，因為他們要去測量儀器的地方，而（不管你在那些地方）你在那些地方感到，你要帶的工具總少，你要自己做的工作總多。因此，我說有理由要送人去。（上）

國際剪影

蘇太空人雖成功會合 美登陸月球競賽未受挫

航空及太空總署署長韋普等專家，研究蘇俄成就後，否認蘇俄在月球競爭上佔先。

・江夏・

美國航空太空總署署長韋普，曾于八月十五日在蘇俄最近兩名太空人成就前預測，美國將先派遣人類登陸月球，及把他們安全地帶回地球。

韋普及該署的其他官員，設法抵消對美國的太空計劃的誤解，以及對可能的蘇俄軍事優勢發生的恐懼。

韋普偕同他的助手韋爾頓，由人造衛星飛行處處長賀爾美斯博士，及太空總署的助理行政長官施曼斯，最近出席這個人員擠擠的記者招待會。這個歷一小時的會議，集中于這些問題：蘇俄的雙軌太空飛行，意味蘇俄在太空競賽中遙遙領先嗎？這意味蘇俄在到達月球的競賽中擊敗了美國？美國會否知道蘇俄的計劃，以及美國的儀器會否對蘇俄人造衛星加以追蹤？

韋普反駁英國佐德瑞爾天文台台長里、羅維爾博士所謂，美國在十年內不能趕上蘇俄的說法。

韋普引述美國去年所獲得的進步，及對「阿波羅」登陸月球計劃所作的努力為例，堅稱「我認爲我們將在蘇俄人能做到之前，派遣太空人登陸月球及安然歸來。」

韋爾頓博士說：

儘管蘇俄在太空科學若干方面領先，但這不是說他們已贏得競賽。他說：他們的優勢，是由于他們擁有推力巨大的火箭推進器。

他說：要登陸月球，他們甚至需要更強力的推進火箭。最近的蘇俄飛行，并未顯示他們已擁有比放射他們兩個太空人所使用的火箭更強的火箭。

不過，韋普及他的助手承認，蘇俄大有可能，而且將會在美國有能力仿效之前，做到一次環繞月球的軌道飛行。

射擊會合 很大不同

韋爾頓博士說：

放射一枚人造衛星與另一枚衛星會合的方法與一枚軍事人造衛星將被送至它的衛星目標的方法之間，具有一種很大的差別。

韋爾頓說：在蘇俄的放射中，俄人從第一枚人造衛星放射的鄰近，於放射第二枚，正確地知道第一枚人造衛星的基本物理

問題。他說：在一個武器問題中，第二枚人造衛星，將須從一個距離它的目標極遠的放射場上發射出去；而主持這武器的科學家，將須偵查及確定第一枚武器的軌道，以及他們亦將須從事一個迅速的判斷，決定他們是否需要使這個目標遭受毀滅。

美蘇飛行 無何差別

又據火箭專家勃爾恩說：美國太空人的飛行，與最新的蘇俄太空人的飛行，大致上差不多。

他說：俄人的成就，雖則動人，但一看來蘇俄并無使用任何新裝備」。

他說：「我并不以為這是一種技術發現。」

勃爾恩博士說：格林及卡本德的飛行軌道，看來很似，它們是在同一個時間放射的，而它們原可以互相接近。他說：美國及蘇俄的導向儀系的差別不大，所產的

月球結構 有如火山

北美飛機公司的一個地質學家說：假如在月球上具有火山結構。他們可能証明為對月球訪客的最大利益。

加州理工學院的羅克、格林告訴一個月球試探會議說：火山的部份，可能有利于建立一個原始的月球基地。

但研究月球的嚴威人士，對于月球的表面是火山型的，意見分歧；若干其他類型的，如法各異。格林說：第一個月球基地，大概將由地勢及礦化隕的益處所決定，以及從這個隕石之一個火山口將比一個由外來物體的撞擊力所造成的裂口較爲良好。

在另一項報告中，加州理工學院伊爾斯博士說：最近的試探，指出月球的表面，大部份是由堅硬的物質所包裹着。

尼阿島 輻射能特多

有如太平洋尼阿島人士身體中的輻射能含量，比常人多至十倍，可是他們及太平洋居民中甚般的科學家現在研究造成他們的大量？是什麼使他們免於能力的放射能的輻射的影響？

——吉原——

南太平洋的尼阿島（一名野人島）是組成四個的島嶼，現在仍在繼續進行研究中。據去年研究的所得，這個孤島的一部分土壤所含的輻射能量，比正常土壤的含量多至一百倍。尼島阿島土人身體中所含的輻射能量，比常人多至十倍。尼島阿島的居民，是太平洋居民中最健康的。

有此人說，尼島阿人在適應環境方面的發展方式，能指示一條人類的未來途徑。尼島阿島人的研究，可以找出抵抗大量輻射能的免疫能力是什麼，或找出這些島民有些什麼異乎尋常的性質。科學家研究這件事已有一年多了，可是他們至今還未得出一結論。

紐西蘭的有名核子科學家馬斯丹，已乘船前往尼島阿島，繼續研究這島的土壤、糧食和他們對島民的影響。

馬斯丹說：「尼島阿島的天然輻射量是全世界最高的，因為全島的居民祇有五千，所以有一個研究一個在很多世代都暴露於高度輻射的小集團的機會。」

馬斯丹又欲找尋尼島阿島的輻射來源。有一個奇怪的特點，是這孤島沒有鈾礦。在別的地方，此點就是產生輻射能的主要原因。

現在有一個理論是：輻射能是由在海洋浮游的動植物帶至海岸的。馬斯丹在尼島阿島所作的試驗，已證見在海洋浮游的動植物含有豐富的輻射能。為了核實起見，馬斯丹又在世界其他地方蒐集在海洋浮游的動植物來作試驗，也証明這些浮游動植物是富於輻射能的。

月球船承造商深信 一九七〇年定可成功

在航空和電子方面努力了二十年的高級專家鮑普，是北美飛機公司的副總裁。北美飛機公司是阿波羅月球船的主要承造商。作為計劃經理，他督導那個用二千五百人的價值四億美元的計劃。下面是他的談話。

問：鮑普先生，阿波羅計劃究竟是甚麼？

答：廣泛的說，阿波羅是美國月球計劃的名稱。從北美飛機公司的觀點來說，它包括研究、設計、製造和測驗一艘太空船，以作來回月球的工作。

問：以金錢和人力來說，它是一個大計劃嗎？

答：它當然是。從三方面來說，它是偉大的。第一，我們將作沒有人試過的最長旅行。第二，以它所用的工具來說，它是最大的，特別當你考慮到那發上阿波羅的土星發射器。最後，或許是最重要的，以參加工作的人員的人數來說，它是最大的。我這樣說：我是從北美洲飛機公司的觀點以及整個計劃的觀點來說的。數以萬計的人員，在若干州和許多工業機構，以及在國家航空太空總署為這計劃而工作。

問：以金錢來說，卻又怎樣呢？

答：如果你考慮到我們的工作和其他的工作，你也說需要幾十億美元。

問：阿波羅計劃到將比第二次世界大戰期間製造第一枚原子彈的計劃更大嗎？

答：二十億元的數字有時用於發展原子彈計劃（戰時的曼哈頓原子彈計劃）。我相信目前的計劃更大。一定的，從一個普通方面來說，科學的努力是同樣重要的。我可以說這計劃將要更多精密切聯繫的技術中心。我們在美國各地有許多製造很重要零件的工廠。

問：有多少公司參加這計劃的工作？

答：我們有一打以上的大的二列商。舉一個例，我們最近選擇了貝治飛機公司擔任那在普通人看來似乎不大重要的生產，但那產品卻是個很重要的：「精細的瓦斯儲藏系統」。這種瓦斯將用來保存各種不同的瓦斯，供太空船在嚴重狀態中使用的，或者祇供儲備用途的。現在有一個小合約的價例。但它是很重要的。你從那裡碰到我們有空中與射機作為主要推動系統的供應者的那一點。

問：這個月球計劃將使美國的技術人力和資源趨於枯竭嗎？

答：我說不會的。一類或一類的科學家、工程師和技術人員（在國家航空總署以及在工業中的）的興趣，發現出對這工作的熱心。技術人員的遭遇到這工作的挑戰。他們在這一項巨工作中有所表現，我相信，他們從它獲得滿足。

問：你在招募科學家和工程師中，發生過困難嗎？

答：這計劃的挑戰和光輝，吸引了許多人投到我們這裏來，沒有許多困難。不過，你永遠、永遠不夠人用的。你時常都能夠多用些人，但常你到了特別的地方，你時常發覺你要不斷的監察着，以保証各方面的工作應平衡的。

問：美國有工業能力和知識，以進行這次工作嗎？它在這方面是比蘇俄佔先嗎？

答：讓我們先談談第二個問題。我確實不知我們是否比俄人佔先。從我的觀點，我不認識他們的存在。我不能說我能夠做許多的工作。我們將盡所能做我們所做的工作，我們很有信心，我們將做任何人所能做的工作。關於工業能力，在我看來，原祇將是個我們有進行這計劃的能力。

問：如果這計劃成功的話，阿波羅所做的，我們要做些什麼？

答：這是一個多方面的計劃。這個計劃所說的，登陸月球，在許多目標引導所說的，多方面祇是開端。換句話說，祇是開端。但在這裏，我們看得見一些東西：我們將看見人在太空作一項更長期的飛行。那些太空人將藉成那些可能已在那些飛行中所達成的更繁雜的活動，一種較大的太空船，有更多的人和更多的儀器，將有能力不止拍攝電影，而且可拍攝回地球來。

問：經過了那些貼近地球的飛行後，卻又怎樣呢？

答：我們將移進第二步，那將是：派遣阿波羅作環月球飛行（從地球起飛，環繞了月球，然後返回地球。船員以及他們的配備將在船上，環繞了月球，再回地球），沒有在月球降落。之後，你可能發射你的火箭，使它下來，足以到達你選擇了月球的軌道。作了觀察之後（也不是着陸），你發射你的推進系統，所得所需的速度，離開地球。這些都是難造的步驟，一直達到你能夠着陸月球為止。

問：最有希望的說法，那時候才能實現呢？

答：國家航空太空總署刻在擬訂計劃，每一階段的目標日期。我們希望能夠達成一九七〇年登陸月球的目的。

問：你對成功有多大的信心？

答：我們是有信心的。但請我們面對着它吧。現在以及在這計劃中都有困難。如果你坐在這裏而企圖發展所有你不能做它的方法，你就做不成功。我們決定了做這工作，我們將繼續做它。

（上完）

對這些問題的意見之一（上圖係美國人「週刊的記者」分別訪問美國新聞與世界報導「科學家和太空技術專家」，歸了取得專家們討論登陸月球的構想圖）

他說：「我們從未同時試」。

他說：「俄人早在數年前已設計火箭的載重以作為一種越洲彈道飛彈。」他說：「這是有一萬四千磅推力，以及迄今為止，他們所有實際顯示出以一萬四千磅力所能做到的是什麼。」

本港新聞

從共區逃港西醫生及女教師 解回大陸邊緣幸獲救 昨晚同乘飛機赴台灣

（本報特稿）本報記者獲悉：一名大陸醫生和一名女教師，已從共區逃抵自由區域。昨晚一同飛往台灣去。

這位大陸醫生名林述財，爲印尼華僑，廿七歲，於七月九日從大陸逃抵澳門，及後偷渡來港，向人事登記處申領身份証，被發覺爲偷渡入境者，當即轉交移民局辦理。其後被移民局飭令于本月廿一日離港，後林由美國友好及親屬協助，請求予以展延數天，當天移民當局予以接納。

至於那位女教師，名郎湘，四十六歲，浙江杭州人，原在廈門執教。她於本月十九日逃抵澳門，搭機帆來港，豈料在香港海域被水警輪發覺，加以拘捕，後決定遞解出境。

在廿一日當天，移民官員未接到上級之新訓令，以林尚未離港，遂予以拘捕，和郎湘一同由火車解往羅湖。

林之親友獲知此事，立即聯同美國友人謁見移民當局，高級官員始知執行者未獲悉新訓令，已將林解至羅湖邊境，遂立即致電羅湖主管機構，予以撤回。

至於郎湘女士，那天亦由救命人士努力營救下，亦獲准暫解回港。

林、郎兩人當天已被解至邊界，在此千鈞一髮之際，聽此消息，有如再世重生。蓋彼等深知此番如再入大陸，勢必至少被判勞改，甚至立即性命難保。

直至昨日，林、郎兩人赴台之入境証已發出，在離機前十五分鐘，當方才將林、郎兩人交給救命人士，隨乘晚上九時半開出之民航機飛台，重過自由生活。

林氏係一名西醫生，且對醫學有所貢獻者。

澳門政府發表 發展澳門 龐大計劃

青洲闢徙置區收容三萬難民 興築堤道連接氹仔及路環區 全盤大計需款逾億元

【本報澳門訊】澳門政府昨宣佈發展一個徙置區以收容中國難民。

此一徙置計劃，需款六千萬港元，乃爲澳門政府昨日發表的一個一億零九百萬港元之全盤發展大計的最引人注意部份。

澳督說：由大陸方面湧進的難民，居于市區及在氹仔及路環的小屋及甚至廢棄的破艇中，衛生環境至爲惡劣。

他說：這些人士在澳門人口佔大部份，將被從遷在一組廉價的屋宇中，但將享有各種社會服務。

爲了解決該項問題，一幅在青洲佔地二百卌萬平方呎的地，將建築六千一百四十五個家庭，以供應三萬人口的居住。

澳督說：這個數字已經超出澳門正當的財力，該項計劃仍將按步實施，財源將由賭稅上獲取，及從國內外人士捐助。

羅必信中校昨日在招待會中宣佈該發展澳門之巨大計劃時並說：發展計劃完成後，將使澳門面目改觀。該計劃將大部份得來自政府及新聯業聯合組織私人投資者之款項資助。

該項計劃設包括：

㊀在市區興建共有一百四十個房間的第一流酒店兩間。

㊁在填海地區，附一條通行車輛及行人之道路之堤道，以連接新近築成的一個人工島與氹仔及路環。

㊂在此島上興建一間豪華酒店及一個娛樂場。

㊃劃一個佔地三十萬方呎能容納二萬人居住的市區。

上項各種發展計劃之大部將于填海地區施行。

此外，將有一個佔地三十萬平方呎的商業中心及一個中國式和日本式花園的娛樂中心及疏濬海道，以利航行，港澳間將開辦快速客輪，將使港澳兩地間的四十五哩水路由三小時十五分的時間減爲一小時半。

計劃內，並訂定動用港幣一千二百萬元在填海地區建有一機場。此外，並預定社會福利活動將大事擴展，其範圍將包括有託兒所、幼稚園、衛生中心及診療所等。

羅中校說：澳門人口現已過之，廿五萬人口中的大部分居住在數層高的租用屋宇裡，很多的家庭都住在小住所。一般來說，只有最低度的衛生需要。差不多四分之三的人口——主要是中國人——所居住的房屋並不是他們自己的，平均是三個家庭住一間房，其餘的四分一人口是居住于他們自己的房屋。通常來說，是十分擠迫的。只有百分之八點三人口是居住環境良好。

澳督說，澳門政府是有進取心的，有鑒于這種因素，因此必須推行這個發展計劃。計劃完成時，在人口稠密方面，特別在此古舊城市的貧窮區域，衛生情況將大于改善。

羅必信中校強調說：這項計劃完成，是必需要政府與私人企業方面的密切合作。

他說：該項計劃將不僅使澳門成爲東方的娛樂場，更可成爲旅遊勝地，並在市民和難民兩方面都供給更好社會環境。

澳督最後說：「信心及安寧是澳門進步之主要因素，惟有這樣，方能導致資本家之建立，從而吸引資金及增加生產。」

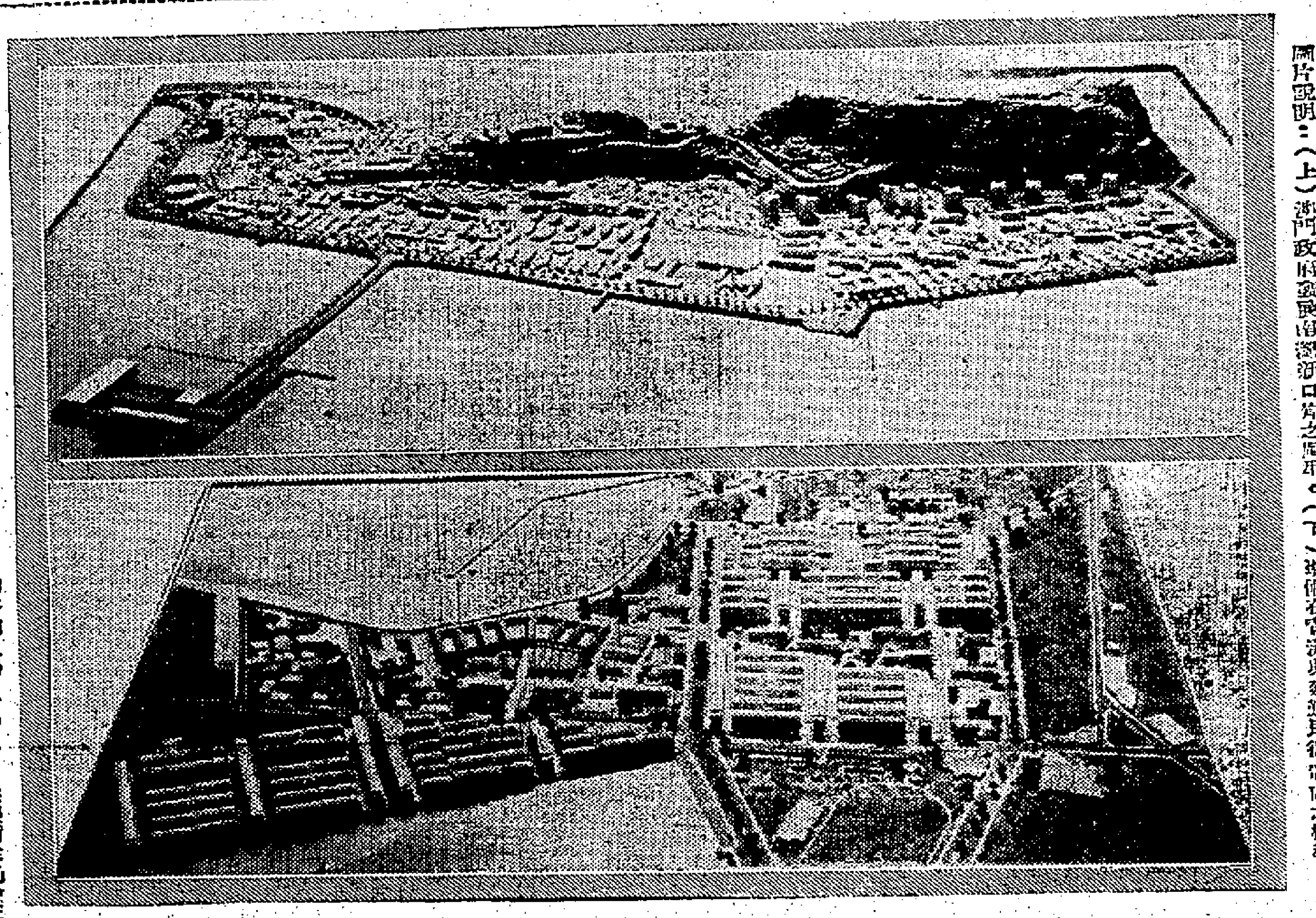
政府招商承建北角警員宿舍 完成後可居住四千人

【本報訊】北角將興建警員家屬宿舍六百六十九個單位。其地點在北角七姊妹石塲而對丹拿街近健康村之處。該等宿舍共八座，其中七大座每座高十一層，另一座則高六層，預料可居住四千人，每戶平均約六人。該七座宿舍將建成一貫，有電梯三架：另一座高六層者則由樓梯上落。該等宿舍之地盤工程及築路工程，經已進行若干時間，刻已接近完成階段，至於建築宿舍工程，將於十月興工，需時約十六個月完。

元朗防洪計劃 將進入新階段

【本報訊】元朗防洪計劃，在使元朗地區免除水災威脅。該計劃，不久將進入一新階段。本年十月初，當局將於元朗興建一條長二千一百呎，闊二百三十呎之明渠，河旁堤用碎石建造，約需時十八個月完成。該明渠建成後，將代替現行之水道，成爲貫通元朗區之主要水道，現行之水道曲折而狹窄，係構成元朗水災主要因素之一。（乙）

葉德範近照



圖片說明：（上）澳門政府發展南灣新口岸之藍圖。（下）澳門在青洲興建難民徙置區之模型。

港澳輪乘客今起備針紙

【新新社】昨日週末，下午日班港澳客輪，由于德星輪停泊入塢，下午二時十五分佛山輪往澳，乘客有一千餘人，至于下午三時大來輪往澳乘客，有七百餘人。該兩輪于即日抵澳，在澳門衛生局檢查港客針紙開始實行前，于昨日午夜開往澳，在抵澳時，澳門衛生局開始檢查針紙，但已購有夜班船票乘客七百餘人，均未有針紙，因此佛山輪澳辦事處向澳衛生當局請求免執行乘客登岸檢查針紙，經獲通融允許。昨日一般男女赴佛山輪售票處購昨晚往澳船票時，售票處對購票客通知上項通融辦法，使乘客安心購票。至于今日大來輪與佛山日夜班輪，售票處通知購票客，須有七天後有効針紙始能購船票。

申領特惠稅証一工廠 貯非聯邦出產原料 東主被判罰二千元

【新亞社】一間工廠之東主兼經理，被控將非英聯邦地區出產之塑膠原料貯存廠內，破壞申領特惠稅証之規例，昨在中央裁判署受審認罪，康斯滿官判其罰二千元。

被告男子麥銳垣，五十九歲，乃士瓜灣長寧街某號美利廠之東主兼經理。被控于本年三月十七日至七月十四日之間，瞞進廠內七千二百五十磅軟膠，乃非英聯邦地區出產之物，破壞一九六一年來源証及英聯邦特惠稅証之出口條例。

緝私帮辦周陸良稱：被告之工廠，經向工廠處登記，可應領英聯邦特惠稅証。本年一月八日，被告簽署申領該証之規例，由三月一日起，保証其廠所輸入之原料爲英聯邦地區之產品，此乃申領該証之必須條件之一。迨至七月十九日緝私員調查結果，發現被告廠內有十六包無商標軟膠，後查得該貨品來自美國，乃于繼續調查，揭發被告于三月十七日至七月十四日之間，瞞入控罪所指軟膠，該批非英聯邦地區出產之貨物，乃由本港一間進出口公司供給者，控方缺之產地証明，被告以該等原料製成產品，利用特惠稅証將貨物運往英屬各地。

天氣與潮水

今日天氣預測：和緩西南風，初時有局部地區性驟雨，隨轉爲天色晴朗及炎熱。

昨日最高氣溫爲華氏九二‧三度，最低八三‧七度。今晨二時，本港室外氣溫爲華氏八三度。

高潮：上午七時十七分 下午九時五十二分

低潮：下午二時四十分

大道中深夜大火詳情刊第七頁

敬祝 賀蘭小姐

里萬程前 風順一路 台登片隨 馬星飛今

東南亞最受歡迎之名表

雷達表 致意

RADO

玻璃晶水鋼牡丹 服飾與增 富貴牡丹

角主女，林光植假真，花妹姊新

賀蘭小姐

愛戴雷達表牡丹型

我國友好訪問團 訪問東南非四國

【本報訊】中華民國赴東南非洲友好訪問團一行六人，由中央信託局副總經理王儼率領，昨日由台北抵港。並準備於下星期一前赴塔的西亞、剛果、利比亞及烏干達各國作友好訪問，同時更藉此行爲我國與這些四個非洲國家促進貿易關係。王氏稱：目前我國輸出這些四國之物品，有糖與茶，而從該等的四國方面購買煙草。

團員名單有：經濟部工業組組長（[illegible]）、徐[illegible]（合成包裝公司副總裁）、[illegible]（中一紗廠業務經理）、張[illegible]（合[illegible]廠經理）、李[illegible]（中央信託局[illegible]）。

新界總商會主席 葉德範昨日逝世

【時代社】新界總商會理事長、荃灣商會理事長、荃灣鄉事會主席葉德範，於昨晨六時十五分，在荃灣寓所逝世，享年五十三歲。遺體定本月廿八日下午二時入殮，下午三時在全完堂安息拜出殯。

美國名煙‧暢銷全球

寶子 香煙

名馳世界‧味煙好讚‧人人質煙

每包只售七毫 裝枝廿

總代理：陳漢深出入口商

在耶加達舉行之

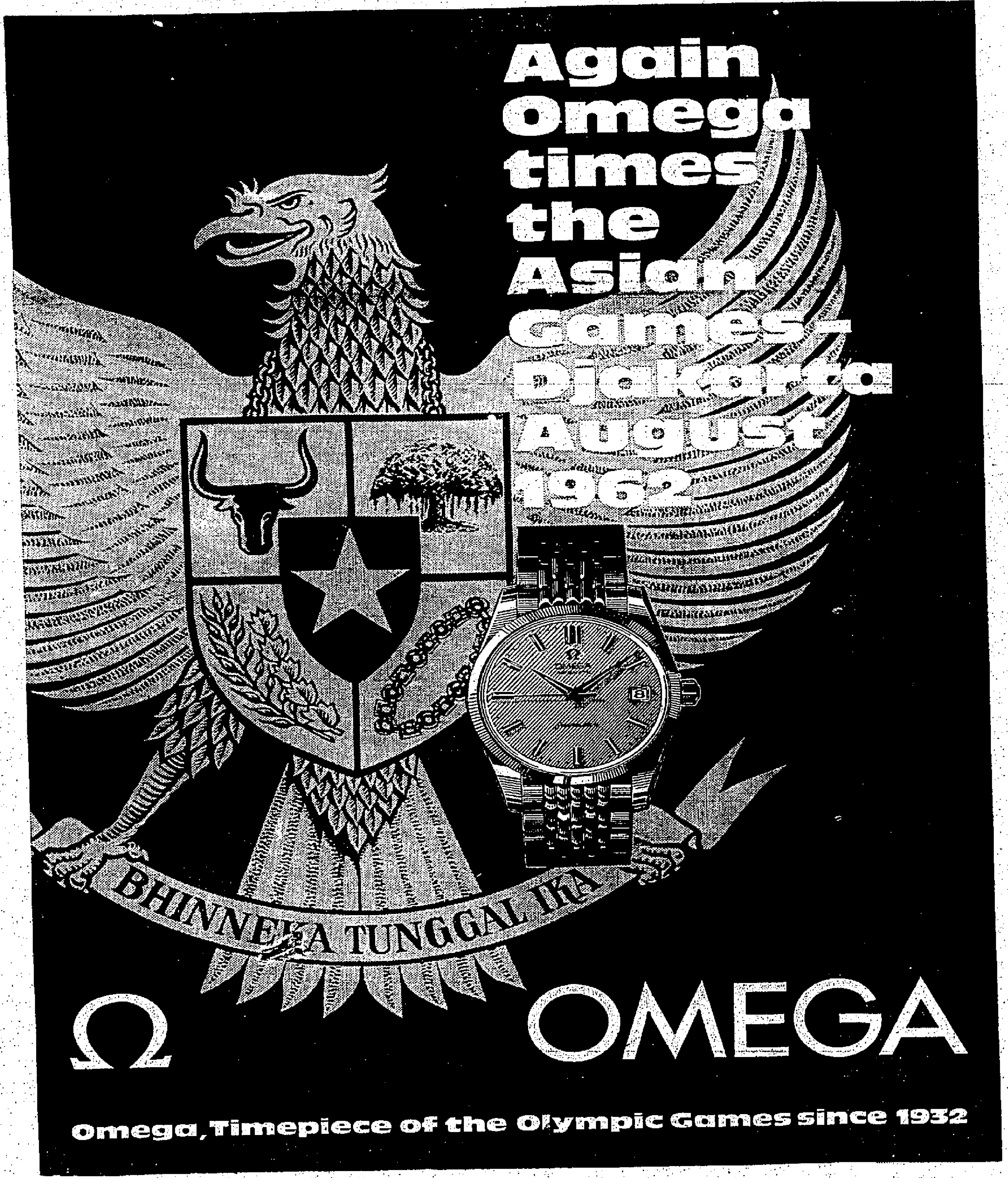
第四屆

亞洲運動會

再度採用

亞米茄

爲競賽正式計時器



在勝負決于時間之場合中

亞米茄乃計時之最高標準

亞米茄表　馳譽世界　一致推崇

本港新聞

市政署勸告市民 勿在荔枝角游泳

因驗明該處海水有礙衛生 但聲明與霍亂症無關

【本報訊】當局現勸告居民，勿在荔枝角海灘游泳，此爲市政事務署接受市政局市容康樂委員會之建議而提出者。但此決定與霍亂無關，在其他海灘游泳並無特別危險。

該發言人解釋：「荔枝角及其他海灘之消毒情形，經常加以檢驗，最近檢驗荔枝角海灘結果，顯示在該處游泳妨礙衛生，該委員會認爲應將此點告知市民。」

該發言人又稱：在被污染之水中游泳，其妨礙情形各有不同，有許多見在海港內游泳，並無受害。但有人在較污濁水中游泳，有時不幸受到傳染。總之，在荔枝角海灘游泳雖然較在若干人口過多之小艇船隻停泊區游泳會較少受傳染之危險，但較其他地方，則其危險性爲大。

市政事務署無權禁止市民在任何地方海浴，而只能提供意見，請各界人士勿在荔枝角海浴。在此種情形之下，市政事務署將不撤銷在該處海灘之服務，此包括清潔工人及救生員在內。

此項有關荔枝角海灘之決策，係與現有之霍亂症無關者。醫務處認爲，游泳在目前不至於特別具有危險性。傳染之可能性須與游泳運動對健康之利益互作比較。倘此種情形改變，則醫務處當另作公佈。

週末灘頭冷落 泳客大減小販叫苦

昨天雖然是週末，但荔枝角海灘之弄潮兒已顯著大減，情形非如去週末之熱鬧。在荔枝角海灘以租舢舨爲業及販賣汽水食物者，生意直接受了影響。

在荔枝角之游泳場館共有三座，計有香港政府華員會游泳場館、青年會游泳康樂場館、東方體育會荔枝角體育協館，所有昨天進場游泳之人數，大致亦比去週減少很多。

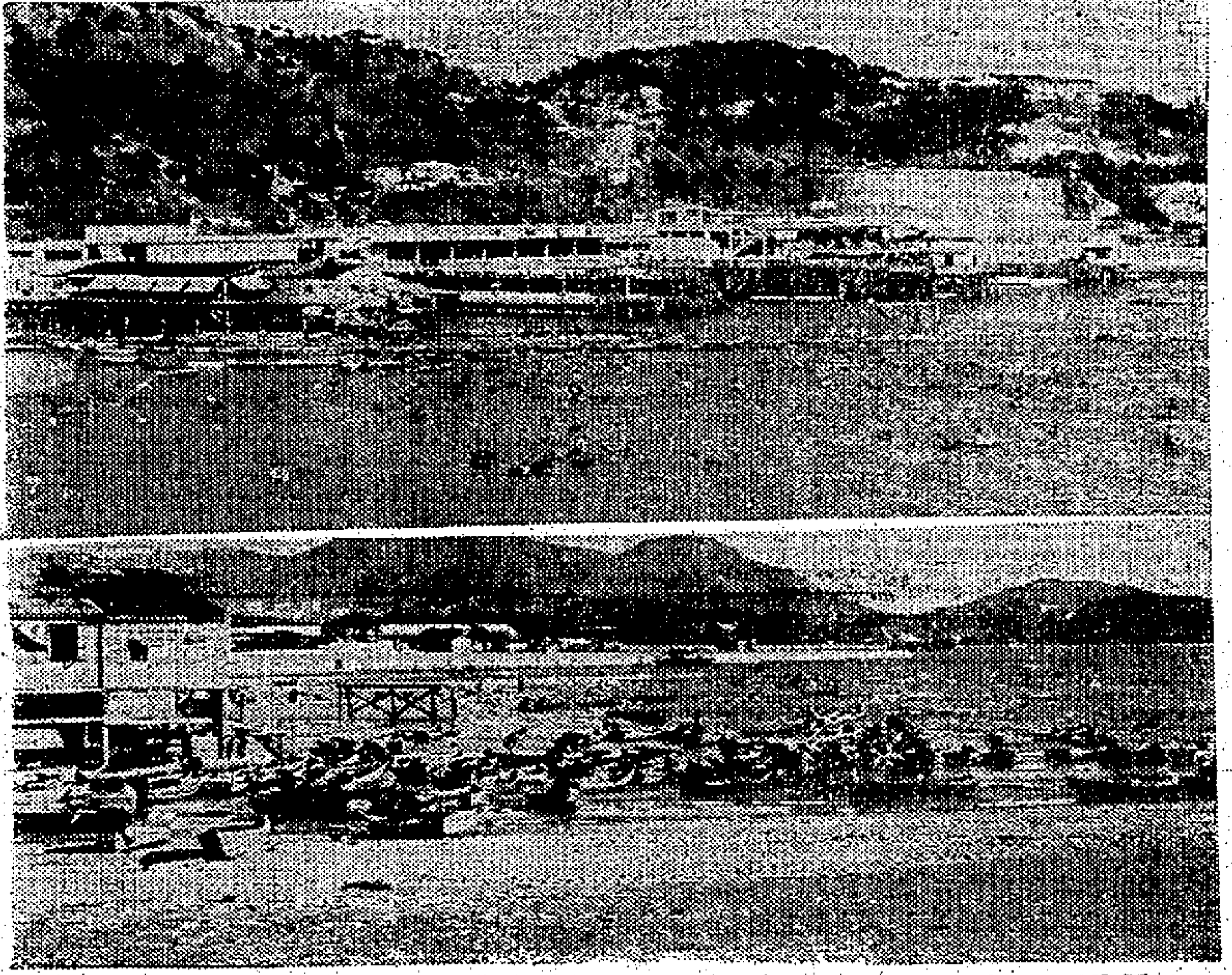
記者據東方會游泳場館職員稱：因東方會泳場之水較深，游泳者多到該處，故進場人數比前未有若何差別。惟青年會泳場之職員則承認進場人數比去週約減少三分一；香港華員會泳場則減少約一半。

在荔枝角海灘附近對面山邊，該處有四間大木寮，專做游泳客生意，此四間大木寮計有合山號、仁記號、發記號、華記號，代客貯衣及沐浴，每位收費一毫，兼租賃救生圈及舢舨。昨日之生意亦比前冷淡。

據紀見者，除爲荔枝角之舢舨，昨日有如連環船，數約八十艘，一排排地泊於海邊，華員會泳棚側之海灘上，無人租賃。據記者查悉：荔枝角備客租賃之舢舨，已領有牌照者約八十餘艘，其餘未領牌者尚有多艘，此等舢舨除一部份隸屬華員會、東方會或青年會外，其餘均另有艇主經營，艇主將舢舨託人招客租賃，每小時艇租一元，專做租賃舢舨之檔口約十餘個，每個擁有伙記三四名，共利潤係將至日之收入，東西家對分。

據一個租賃舢舨者對記者稱：以前每一星期之收入，在週末或假期，平均有百餘元，每一個伙記之收入，每日約十餘元至廿元，以昨日週末之收入而言，因泳客大減，故每人之收入不足十元，有甚多且整日未有生意，其最大原因，霍亂症威脅可能佔極大因素，但荔枝角海灘最近因海水衝至之垃圾甚多，污穢不堪，可能亦是影響弄潮兒少到之原因。

由於到荔枝角游泳之人驟減，影響所及在海灘附近經營小食品檔，亦受影響，有等在海灘以租救生圈爲業者，亦少人過問，救生圈推滿海灘，各綫巴士如六號、六號B、六號C、六號D、十二號、十二號B，每次開抵荔枝角前之站或開出，搭客亦不如前之擁擠。（錦）



圖片說明：（上）荔枝角海灘鳥瞰，弄潮兒昨日已大減。（下）八十艘舢舨如連環船，擠迫海灘，無人租賃。（本報記者攝）

九龍仔木屋區 食水完全斷絕

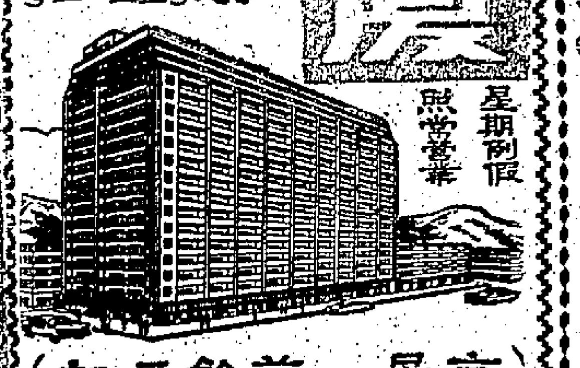
【新新社】九龍仔東山里村木屋區數千居民食水，由月前水務當局施行制水時進，完全陷於斷絕狀態。村民昨晚在石閘緊急座談會，共商救急辦法，結果，推定代表聯名上書水務局，懇求迅予在該村安裝街喉，俾得食水供應。據說水務局已決定，在最短期間，在該村適當地點，安裝若干處公用街喉。

七喜大廈

面向東南　風清氣爽　環境最好　價錢特平　預售期內　九五折優待

九龍馬头圍道 [illegible]

星期例假 照常營業



每層一萬餘元起　打樁完成 工程加快

洽購處
協成行 電話：一二五〇二二
明川建築有限公司 電話：二九六〇五一
志威建築公司 電話：三七一〇五
志信置業公司 電話：六四〇一一
地盤電話：八二〇九一二

九龍眼鏡公司

總行：彌敦道五六三號（即廣華醫院對面）
分行：尖沙咀康和里五號（加拿芬道宮殿酒店左隣）
支行：彌敦道七五六號D（即太子道東樂戲院後面）
港行：皇后大道中萬宜大廈閣樓U字十八號室

太陽眼鏡　驗光眼鏡　隱形眼鏡

半價

		原價	減售
101	美國AO膠架驗光眼鏡	每對$ 10.00	$ 5.00
202	英國BAO金架驗光眼鏡	每對 20.00	10.00
303	英國UK金框架驗光眼鏡	每對 30.00	15.00
	角膜隱形眼鏡	每對 350.00	175.00
	美高隱形眼鏡	每對 400.00	200.00
	加厚隱形眼鏡	每對 450.00	225.00
	變光隱形眼鏡	每對 900.00	450.00

天天客滿　欲免輪候上午惠臨

旺地向南樓宇・分層出售・分期付款・

灣仔莊士敦道151－155（左鄰英京酒家）
東方大廈
穩定可靠　收租自住　地點最旺　灣仔中心
由二萬餘元起

加五折優待

紅磡機利士道27－37（接近紅磡小輪碼頭）
機利士大廈
已打樁完成　寬敞舒適　四便單邊　房房有窗　向南面海
由叁萬餘元起

洽購處：協成行・錦華置業有限公司 電話：36741 25023

本港新聞

何文田七間拆卸中樓宇
百餘名露宿樓底居民
未獲徙置危牆下棲宿
部份居民已獲通知遷往獅子山

【本報訊】何文田七間三層高的樓宇，現正進行拆卸工程，惟原居於天台及行人道木屋與露宿騎樓底的數逾百人，仍然處於拆卸中的危牆下，未被徙置。此等木屋及露宿的居民，於白布街十四號至廿號樓宇開始拆卸後，因仍未獲得立即徙置的緣故，大部份把傢具什物堆在馬路旁，且仍以此危險地區爲家。

據徙置事務處直至昨日上午才派員通知該等木屋居民，着遷徙往獅子山，自行搭屋居住，並限期於九月二日前遷往，至露宿於騎樓底的則無此權利。

露宿騎樓底的其中有五伙人家，共有二十多人，彼等大部爲老年男女及小孩，均缺乏工作能力，因未獲安置，昨日上午齊往通菜街的政府諮詢處請示，由該處人員指導前往九龍社會局有關部門請求安置，但未獲得切實答覆。

據這些居民說：彼等大部份係騎街危樓的住客，數前年由當局指定遷該處，現在又遭拆卸，却未獲得徙置，不知遷往何處才獲得棲身之地？因此彼等無法遷離，不能不仍以此危險地區爲家，等待有關當局的徙置。（三）

當局宣佈目前發現者
証明係副霍亂
類型獲知後有利控制措施
四診所今照常替市民打針

【本報訊】本港日前所發現之霍亂，係屬於副霍亂（EL TOR），與去年與港者係同一類型。此爲政府病理學院經過四日之詳細化驗所證明者。

根據昨日正午所發表之數字，顯示本港發現霍亂之病例並無增加。惟一之患者仍在荔枝角醫院留醫。官方說：他已脫離危險時期，病況並大有起色。

在造成這次疫所內受隔離之廿八名接觸者，亦無再發現帶有菌者。而於前日經診斷後發現之四名「帶菌者」，現正在治療中。

醫務及衛生工作人員現正致力於下列四項工作：㊀治療病者及帶菌者；㊁調查其他可能接觸者；㊂對可能傳染之來源，例如切開生菜及其他食品，加強措施；㊃發動全港居民注射運動，必要時，再度施行注射。

在發現首宗霍亂病患者之後，居民前往接受注射者甚多。在星期五一天內，接受注射者逾五萬七千五百名，比以前每日之數字增加十倍。

昨晨若干注射站雖有不少市民排隊輪候，但仍未達十分擁擠程度。一如星期五所宣佈，四間平時於星期日上午工作之診所，今（星期日）日將照常工作，免費爲市民施行注射。此四間診所爲：賈炳達道李基紀念醫局、深水埗元洲街衛生局、灣仔貝夫人健康院及香港賽馬會公立醫局。現經決定設四間診所在需要時開門，將於星期日工作。此外，凡需要國際注射證明文件者，則可往馮氏大廈、海港處大廈及尖沙咀港口衛生處接受注射。

同時，醫生仍積極調查霍亂症來源。凡曾與霍亂患者接觸而現在被隔離檢疫所者，均被詢問關於彼等最近生活狀況，尤以對其中四名帶菌者爲甚。此舉目的在於確定一般性類型，檢驗問題獲得圓滿解決，不僅有益於控制目前之霍亂症，且可能找尋關於霍亂症有意義之科學資料。（乙）

男女六人突嘔瀉
驗明非霍亂
分別洗胃後已無恙回家

【本報訊】在霍亂症陰影下，昨有三戶人家吃了不潔淨的東西，上吐下瀉，疑患上霍亂症，迅即報警，送醫院洗胃檢驗下，證明並無染上霍亂菌，俱告無礙離院。

土瓜灣新山道九號閣樓，有男女三人，在下午一時以隔夜飯佐膳，中途嘔吐，腹痛如絞。在霍亂症杯弓蛇影下，家人立即報警，召十字車送三人入院洗胃。他們名賀素娥，十八歲，女；馬司英，三歲，女；馬司泉，四歲。

同上道一號廿四號二樓，上午十時，有一織布廠姑娘工人，突然上吐下瀉，同居人召十字車到場，送院洗胃，證明並非患上霍亂症，已離院繼續返上班去。

又何文田文華村八座九號，有母女二人，吃隔夜餸佐膳，在下午二時，肚痛難抵，並且嘔吐大作，尚好送院洗胃後無礙。母親名鄭英，四十二歲；女兒溫榮卿，十四歲。（熙）

同國難胞致澳難總函透露
抵台後均獲妥善安置
慰問品多至可開攤販

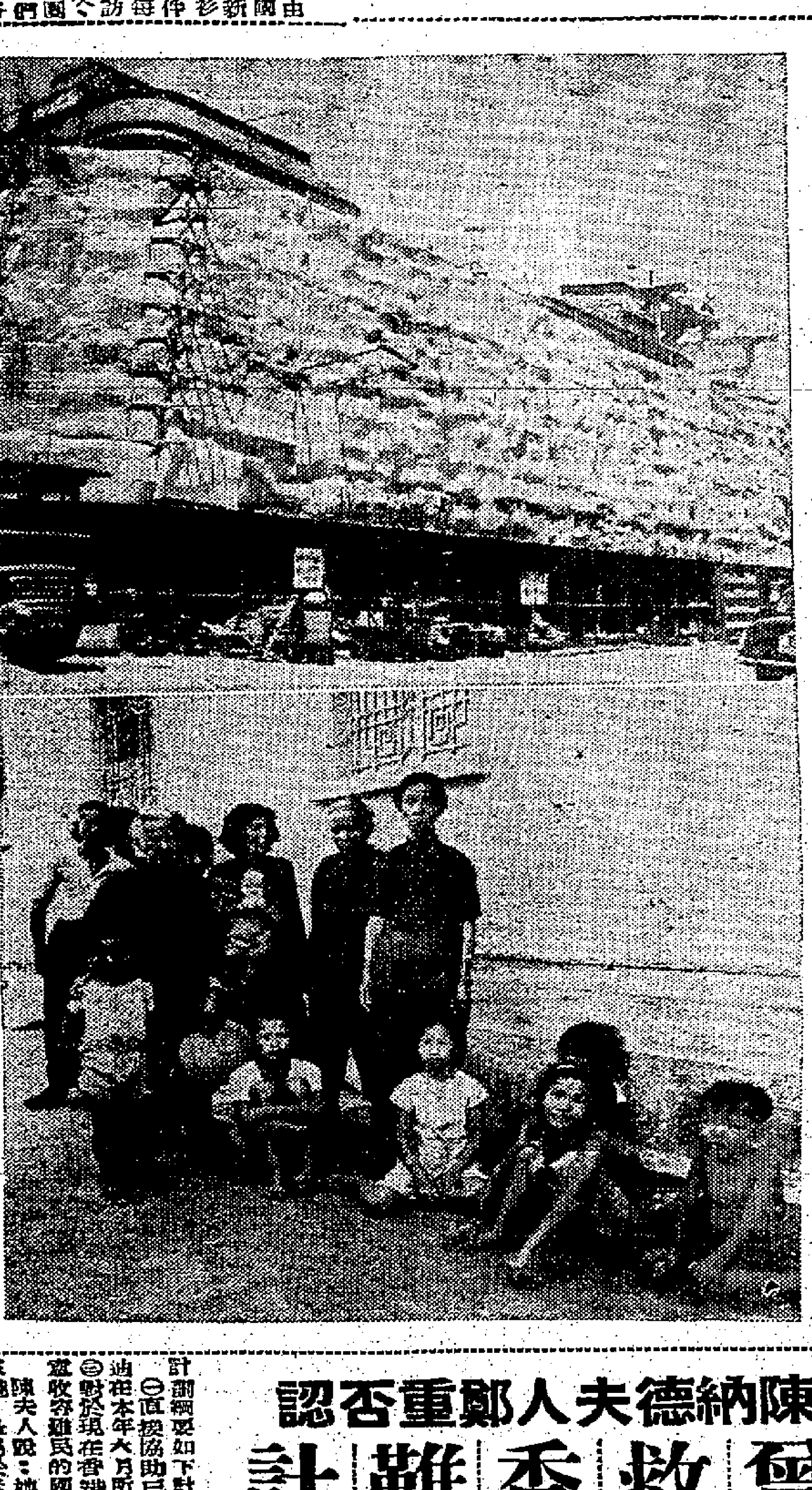
【中央社澳門訊】由澳門前往台灣投奔自由的大陸逃澳難胞，目前都由政府分配在各大專學校就讀，衣食住全由政府供給。他們抵台後，每人所收到的各界人士慰問品，多得簡直可以開個攤販。信內說：他們的一切安排，是完全依照志願的，個個都有了如意的工作，志願就學的難胞，已分別由政府分配在各大專學校就讀，衣食住全由政府供給。希望難胞總會多些向逃澳難胞解說自由祖國照顧難胞的真實情形，使更多的難胞來台，分享自由的空氣。原信如下：

「敬愛的全體先生：首先感謝你們全體爲我們忙碌，使我們順利到達自由祖國的高尚精神，你們叫不愧爲自由祖國培養出來的真忠志士，我們十二萬分的感激你們的辛操勞，而我們却沒有什麼酬謝，以感抱歉！我們到達了自由、和平、安寧的祖國已十幾天，共領了新台幣二百元，這底衫幾件，底褲也有數件，在這十多天中，每天都有幾個學校來訪問，曾如國民黨中央、天主教會、陽明山國際、各學校等，他們來訪問時，還帶來各式各樣的慰問品呢。所以我們的慰問禮物應接不暇，口盅、牙膏不用說了，枕頭也是香港敵就，而巾有香皂、洗衣皂，但是數也數不完，毛巾每個人都有一堆，還有白糖，這是我們所領的物資，所以有些難胞說：可惜我們現正在當身穀箱，香港衫、卡嘰褲，我們的衣服多得簡直可以開個攤販了。關於我們的工作安排，是完全依照志願的，有軍校、工廠、農業、升學，個個都有了如意的工作，前日又有一百二十多位難胞就學了，他們分配在華僑大專、中學，住食穿均由政府供給，以後我們每月都可以領到安家金五十元。先生們，這裏也有你們的光榮與功勞，在這裏，我們希望你們多些把更多難胞來分享，向澳門難胞解說，希自由的空氣，最後祝全體先生健康、愉快、家庭幸福。難胞陳有福、陳培等。八月十七日。」

參加英聯邦總理會議
財政司郭伯偉奉派赴英

【本報訊】英殖民地部大臣現已邀請香港在聯邦總理會議期內，派出代表一名前往倫敦。港督柏立基爵士已提名本港財政司郭伯偉，代表本港出席該會議。

郭氏將就有關香港之問題，向殖民地部大臣提供意見，預料郭氏將出席聯邦總理所舉行之若干次會議。在該會議席上，將討論有關歐洲共同市場之經濟問題。（乙）



圖片說明：（上）白布街十四號至廿六號七間三層樓宇，現正進行拆卸，原在該處騎樓底露宿的居民，未獲徙置，把傢具雜物堆放在馬路旁，以此危險地區爲家。（下）未獲徙置的露宿者的一部份，他們都是缺乏工作能力的老年人及小孩。（本報記者攝）

山頂腐屍身世查明
原是一名神經病漢
名叫陳慶南靠美滙爲生
以前曾一度失踪說過去見玉皇大帝

【本報訊】山頂發現的腐屍，已證實是神經不正常的廿一歲青年，名陳慶南。他的家人已到公衆殮房認出屍體。至此，被懷疑是件大係的事，已告澄清。

陳慶南是住于筲箕灣太康街六號地下，那裡是他堂兄陳官清的家，也是太古船塢工人住宅區域。

死者早在本月二十日就已經離家失踪，直到他堂兄收到一封由死者親手寄出的信函，前去警方報案和認屍後，始知道死者死了。

陳慶南是三年前由鄉間來港，他是在美國出生的，四歲時父親死了，由母親帶他返鄉間，後來母親改嫁給另外一個姓陳的男子，直至死者來港時，神經已是有點不正常。

來港後，死者曾在荃灣一家紗廠做織工人。不久，他知道有一位叫陳官清的堂兄在太古船塢工作，而且住在筲箕灣太古工人住宅區的太康街，他便辭掉那份工作，由荃灣來港住在陳官清的家裡。

因爲死者有一個在美國僑居的親父，而且通常和他有聯絡，因而死者每月的日常生活費，都是與父由美滙到香港來，所以死者個人的經濟和生活都沒有問題的。

由于死者神經不正常關係，他通常都自己如果能夠過得去，現在只過了三陽。在此次失踪前三天晚上，他的家人在半夜裡發覺他在睡夢中突然失踪，當時頗引以爲憂，誰知他在翌日晨早便回到家裡去，當時家人問他去了那裡？他答我去見玉皇大帝。

本月二十日失踪後，他的堂兄收到一封由太古公司轉到的信，原來是死者寄來的，那信的內容是：如果我出外有了意外，你去合昌金山莊。陳官清因此才知死者在七月廿七日曾到合昌領到三百元港幣外滙，本月三日又去取得一百五十元。雖然警方初步估計是死于自殺，但他爲了什麼死呢？正如警方在他屍體上搜出的一張字條：「這是一件極爲複雜的案件，如果要明白原因，必須在十年之後。」

據死者家人表示：死者曾說去見玉皇大帝，也許和這幾句話有相關符合處。（源）

全港勞工人數
廿八萬三千名
增加比率上季驟減
因受美國限銷棉品影响
五千名紡織工人被解僱

【本報訊】勞工處長石智益昨稱：過去十二個月來，本港勞工人數不斷穩定增加，惟本年第二季增加率減少。

六月底，本港勞工人數爲二八二、九五四名。此一新紀錄，較前一季增加四千三百四十一名。

石氏稱：如非受三月間，除約有二千名紡織工人失業外，另有三千人於四月間被解僱。其後情形稍見穩定。

石氏又稱：相信三、四月間被解僱之五千名工人中，大部份均即爲其他工廠所僱用。

彼稱：工業界再需要工人，加以工人本身工作能力及願意就新工作，故能克服紡織業所遭受之挫折。

該季內，若干紡織業就業情形有重要改變，此足以顯示工人如何適應在政府中之情況。織布廠計減少四千四百九十七名職工，約等於以前人數六分之一。紗廠雖不至於減少，但亦解僱一千二百七十六名工人，即等於以前人數百分之六以上。

此外，內衣及恤衫廠吸收一千六百卅新工人，編織廠僱用八百八十二名新工人。其他規模較小之紡織業，亦普遍僱用更多新工人。就整個紡織業而論，其勞工人數減少不及全數百分之一點五。

內衣及恤衫業均已克服在美國市場之困難，並增僱一千六百卅名工人。其全部僱用人數爲四萬零三百九十三名，比一九六○年初之最高人數四萬一千九百卅名稍少。

塑膠業仍繼續擴展，增僱一千五百廿二名新工人新紀錄。

由於織布業遭受嚴重挫折，塑膠業遂成爲僱用勞工人數最多之第二類工業，僅次於內衣及恤衫業。

僱用勞工人數最多之五類工業爲：內衣及恤衫業（四○、三九五名），塑膠業（二九、三八○名），織布業（二三、五九二名），紗廠（一九、三三○名）及編織業（一一、七六四名）。

由於生意減少，造船廠仍大不景氣，拆船廠亦解僱大批職工。該季內該業職工有百分之六十以上轉業。據報六月底只有五百二十二名工人受僱於拆船廠，拆船業曾一度爲本港全部勞工人數超過之半數。

九龍金輪大廈
住客離奇失竊
據稱損失約值七千元

【本報訊】九龍彌敦道七三九號金輪大廈十三樓D座一住客陳氏稱：該處所失飾物等，全部損失約值七千元。據該居住客稱：在昨晨六時許起床，發現失去一批金飾及現款，計有港幣四百元，鑽戒兩隻值四千元，另其他金飾等。彼本人亦不知情，警方曾到場調查，但未有被竊痕跡云。（銘）

土瓜灣郵筒內
一批信件被焚

【本報訊】九龍土瓜灣道及木廠街交界處之政府郵筒（一二一號），於星期三日下午十時左右，有一支火柴之香煙或此類物件放入筒內，以致約有五十封信件完全燒燬。郵政司昨日談稱：其他未被燒燬而地址仍可辨別之信件，經已派送，該等信件之上附有一條紙，解釋該等信件之情形。凡在該日下午五時至第二十時之間投入該郵筒之信件，可能被波及。（乙）

馬寶山餅乾公司
新機開始生產
昨招待記者前往參觀

【本報訊】馬寶山餅乾公司，在英國購置價值百萬元之製餅新型機器，業已裝妥，開始生產。該公司總經理馬汝禧，昨日招待數報記者，前往參觀新型製餅機械，并由英國來港之工程師彼得引導參觀製餅之過程。

據馬總經理稱：該機每一小時可製出各種餅乾達一千二百磅至一千八百磅。全部機械，全部用電，據說係分爲四節，長凡一百六十五英尺。所製餅乾達十餘種，主要銷場爲中東、南非、中東與本港。全廠員工達二百二十餘人，分爲製餅及儲藏兩部云。（百）

陪審員名單
在高院貼出

【本報訊】高等法院西南門內近電梯之佈告牌內，現貼有另一張陪審員名單，該名單將貼出十四天之久，在此時間內，任何人士可向高等法院經歷司覃利拜打加士提以通知式申請，說述適當之理由，要求將其人或別人之姓名加入該名單或從該名單刪除。該經歷司可自行決定辦理，必要時可將該名單更改。（乙）

籍武追思會
今上午舉行

國大代表、前廣江縣長籍武（字翰伯）追思會，今（廿六）上午十一時正，在九龍太子道聖德肋撒天主堂舉行。籍氏生平以助人爲快樂之本，頗得人和，旅港親友屆時均會參加。

沙田昨兩宗車禍
釀成兩死一重傷

【本報訊】新界沙田公路上，昨發生釀成兩死一傷的兩宗車禍。

有一個木匠名陳明，三十二歲，住荃灣仔謝甕道一元五號四樓，昨午到沙田工作，被一輛私家車撞傷，送院途中斃命。另一宗是以搬運等貨爲生的一對夫婦，夫名陳卓林，五十歲，妻名何好，四十六歲，昨午途經沙田大圍附近，兩人被汽車撞倒，何好當堂傷死，其夫陳卓林則重傷，但並無生命危險。（熙）

二期政府獎券頭獎
五一七五七〇號
獲彩銀六十八萬五千餘元
二獎十個每張六萬八千餘元

【本報訊】第二期政府獎券，已於昨日在大會堂音樂廳開彩。

頭獎號碼爲五一七五七○號，派彩六十八萬五千六百元。

二獎共有十個，每名派彩六萬八千五百六十元。

三獎則有一百個，每名派彩六千八百五十六元。

全部中獎號碼如下：

頭獎：○五一七五七○

二獎：○一六九二六七　○六七八五六○　○七七二一五七　○一三八三五○　一二四七一八二　一○二三七五七　○○七八五○二　○○四○三九六　一六四三八○二　○三五三七二一

三獎：○一八八八七六　○九六○六三五　○六八六七一一　○○九三二七二　一五七六八五四　○七七○四三二　○二三三四六二　○六四七四一一　一五九二九八五　○○五四○五五　○七一三三四七　○五五五○三○　○一五八六○九　○七七○九六六　○七○二六○二　○三二○八九○　○一九九○○○　○四四一一四三　○二四七五七四　○一五○四二三　○四八五一六四　一○四八八四一　一一五二八三八　一四六六三八三　○七一八七五二　一三二二四五三　一三一三七五五　○六三五○○四　○○六六○三七　○六三三一九○　○二二三三○五　一六○六四三九　一二八六四○二　一四八○七三九　○七三六一三八　○八六八七四六　○五八六九○八　一六二五八四七　○一八一六八二　一二六四七五○　○八七四七九一　○四七九四七三　○三四三一八八　一○六八四四四　一一九八九二五　○四八九二七一　一一六一一五四　一五七二五四三　一○九六三三四　○三七一七二七　一三六一二八四　○九九八○一一　一五九八○九五　○四四八四六二　○○九四六九一　一二九七二九二　一七○二八八一　一○六九○六三　一○四九九七六　○三三○三七四　○二四三三九三　○九七二七五六　○七七八七一○　○三三七二七四　○二四七七四○　一六九九八二七　一一五八九一七　○四九四九三一　○○二三三三三　一○五一七二三　○○六○一三六　○○二三六七五　一五五一二三二　一二五三八八五　○九八九四八二　○五三三四六六　一○五四七八一　一一一三一二二　一○七四三二一　○五九二八八五　○五六八二五○　○七八八六二五　○八七○三○四　一六七二三一二　一三一八七四七　○一九九○五○　○五六七四六八　一四六四五九五　一六五六三四三　○六○五二四九　○六一九一二九　一六九九四四九　○五七○四八四　一三七三六五五　一三四○六六三　○一九八二二六　一二九八二九八　○七七○八○七　○七七四一一○　○○五○八三四

曾擬救助香港難民計劃
陳納德夫人鄭重否認
謂此次來港蒐集難民資料甚多
回美報告後可望獲得更多援助
昨晚已離港赴台定下月初返美

【本報訊】美國中國難民救濟總會主席陳納德夫人，昨晚在離港前，對本港記者否認日前本港中西報紙所刊登的所謂（並非本報）援助香港難民的四點計劃。

陳夫人表示：關於這兩間報紙所刊載的「四點」計劃，她本人絕不知情，他們的消息來源，實令人疑惑。

陳夫人說：美國中國難民救濟總會的四點計劃如下：㊀直接協助已抵美國的難民。㊁依照美國總統甘迺迪在本年六月所宣佈的計劃，協助獲得收養的中國孤兒到美國。㊂對於現在香港的難民，予以糧食和醫藥的照顧。㊃幫助那些願意投奔自由的國家安置難民。

陳夫人說：她此次來港，是屬於考察性質，主要是蒐集有關難民之生活狀況及居住的困境等資料。

陳女士說：美國的一切，來幫助香港的難民，每一位人民，都香港難民。她指出：美國中國難民救濟總會係中美人士合組而成的一個民間組織。

陳女士指出：她逗留在港期間，有多位女士向她供給難民救濟工作的資料，將會向美國總會報告，總會定當加以研究，再派出一位專家來港作一次詳細的考察。

陳女士是上星期日抵港，昨晚乘民航機離港赴台北，與當地救濟人士晤談後，定九月初飛返美國。（杜）

中國文化協會
濟助文化難胞
昨發放救助金

【本報訊】此間中國文化協會對近數月來由大陸逃抵港澳文化人士之不幸遭遇，至爲關切。前已經辦理文化難胞特別救濟，給以生活補助與精神鼓勵，又於前昨兩日發放五十一年文化難胞救助金，前來領取是項救助金者計有一百餘人，並接受記者訪問，同時該會理事親自到場致以懇切慰問，領款難胞，均感到溫暖與興奮云。

大同書院校長
張忠紱由美抵港

【本報訊】大同書院兩校長李士秀、校長張忠紱博士偕夫人，自美飛經日本來港就任，於前日晚八時廿分抵達。歡迎者林伯雅、李斌夫婦、同人左舜生、王劭卿、鄧安柒、伍顯焜、江綺雲夫婦、江可伯、陳錫餘、何民任、李芝與、大東企業公司代表鄭梓禰，及張仲賢、張氏宗親會理事長張鐵昌、理事張有長、張洛亭、理事長張活稀、容等；由李芝與女公子李翩翩小姐向張校長伉儷獻花。

據張校長談：此次由於海外華僑推選張先生與吾僑友聯邀請來大同書院，本人承張先生兆時辦理校務，我很重視我的職務，我認爲這是一件很有意義的事。中國人在這個時代，以培育下一代青年，總應該發揮責任，我希望在向這先生領導這件事成之下，得在本校同仁共同努力與自由中國海內外，尤其旅港文教界先進的臣助，能夠把大同書院辦好。一間學校，有如一架大鋼琴，我祇是這一件小零件，推動而已。

陳香梅離港前在機場接見記者發表談話

天氣如繼續亢旱
供水將再減縮
目前存水可供六個月消耗

【本報訊】如果在最近仍無大雨下降，供水限制措施可能將必須縮減。照目前耗水量計算，本港各水塘現時之存水量，僅堪供應六個月之消耗。

值得注意的，是本年之雨季時間所餘已無多，通常的雨季到每年九月就已過去了。

天文台紀錄，至今爲止，本年得雨共只有四一・七四吋，而平均量即爲六四・○九吋，即是今年之雨量比平均量少幾乎三分之一。

以目前之水塘「收支」數字計算，每週要將損失水二億四千萬加侖。

據水務局公佈，截至昨晨九時爲止，本港各水塘存量共爲六十四億六千五百萬加侖。

由八月十八日起之七天內，共耗水五億一千五百萬加侖，平均每日用水七千四百萬加侖。

同期內，由各溪澗及引水道注入各水塘之食水，總計爲二億七千五百萬加侖。（乙）

人口登記官端木錫琦
奉調北婆師校任教

【本報訊】本港人口登記官端木錫琦，奉調北婆羅洲亞庇師範學院執教。端木氏已定今（二十六日）八時半乘機飛往履新。又悉：端木氏之內助吳紹祥女士，亦將隨行赴任，任職於亞庇小學教務。端木氏在本港政府服務多年，月來友好紛紛爲其餞行，或贈送紀念品。此次應聘海外，惜別者衆。

何佐芝昨返港
認爲港無綫電視
可獲得極大進展

【本報訊】香港商業電台總經理何佐芝，偕同其夫人及男女公子於七月十七日往英國度假，已於昨日下午二時搭乘英國海外航空公司機返港。前往機場迎接者，有商業電台各部門職員等百餘人，情況極爲熱鬧。

據何氏在機場對記者稱：此次往英國、德國各大城市電台參觀無綫電視，相信香港將來如設無綫電視，技術上決無問題，且可一新港人耳目，及能得極大進展。

梁昌捐五十萬
紀念梁文燕女士
在澳門建孤兒院

【澳門訊】澳門教會辦理孤兒院，擇地興建。梁昌紀念其年前逝世夫人梁文燕女士，慨然捐出五十萬元，用作建設梁文燕孤兒院基金。又梁昌先生年前響應澳門政府推展教育之呼籲，與辦梁文燕紀念學校。此校將由澳門政府主持，座落下環公和園附近，將爲本澳官立學校。

莎士比亞
擴班招生

九龍莎士比亞英文書院，茲因近日前往申請入學學生，仍然踴躍，業經校董局決定增班，由今日起，添各一班，即日報名，至下月三日開課。欲入該校就讀者，從速前往報名，以免向隅。

中國評論
第十九期出版

中國評論第十九期，本週六出版，本期有關於中西文化爭論的文章：林一新教授的「從近百年史研究中國民族文化之未來」，鄭學稼教授的「四化」；有關宗教問題的論文：陳叔明的「共產政權之基督教」；香港教育史家吳恩溥的「…」；此外分裂和團結、論新人的知識等。

聞

先夫葉德範先生於主曆一九六二年八月廿五日上午六時十五分在荃灣春三園寓所蒙主寵召息勞享年五十三歲謹定于八月廿八日下午二時在本宅大殮同日三時在荃灣中華基督教會全完堂舉行安息禮拜後隨即出殯謹此報

未亡人葉溫志清

孝男冠松　冠森　女麗容　麗雲　媳文書　媳女麗娟　麗霞　泣告

治喪處：荃灣春三園　電話：四一八

治喪委員會辦事處：荃灣鄉事委員會電話：七六六　荃灣商會電話：八一八　荃灣德範學校電話：四一八

本港新聞

大道中舊木樓大火
燬樓宇四層
焚燒一句鐘水源曾中斷
波及商店民居共十三處
現場樓梯倒塌七人受傷

【本報訊】大道中江蘇酒家附近一幢舊木樓，昨晚深夜突告發生大火，三〇四號四樓一間家庭式的造鞋工場首先焚燒，由於屋內存有易燃燃料，火勢一起，即猛烈蔓延，不旋踵四樓已被燒通頂，左右隔鄰的樓宇十三處俱受波及和水浸。共有男女七人受傷。

火場後面嚦囉下街九號地下為一家製造光管花工場，為火所波及，在場的人未有及時搶救，致令那工場也告着火焚燒，瞬息間陷入火海，連二三樓竪瞬付諸一炬。

這一宗大火，發生於舊式木樓林立的皇后大道中，起火的三〇四號為一幢金字瓦頂的四層高舊木樓，地下是蘇生金舖，二樓是僑隆菜館工人宿舍，三樓是一家補習學校；四樓起火現場，前座係鞋業店員工會，後座住有一伙戴姓人家，他是一名造鞋工人，除了居住他的一家六口，包括其妻和四名兒女，並且在後座開作一個小型造鞋工場，貯存有一批製成的皂錠膠鞋之外，沒有一些液體燃料。

但由於街道狹窄，所有滅火車未能發揮效能，警員在火場附近街頭封鎖，來往交通受阻，火場對面的急庇利街也被封鎖之列，情況頗為嚴重。

昨晚一場大火，據知被烈火所燬的有大道中三〇四號四樓造鞋工場，嚦囉下街九號光管工場，三〇四號三樓，嚦囉下街十一號地下洪和酒店及三樓後座和大道中火場的附近民居，受烈火波及與水浸，損失不輕。

，直向災場猛射，約五分鐘時間火勢又告熄滅。至今晨一時五分，消防人員開始收隊，但仍留一部救火車留守在大道中。

警方人員今晨零時卅分開始在大道中江蘇酒家地下辦理災民登記，其中三〇四號三樓、四樓之災民在登記後旋被轉往嚦囉間話，調查起火時情形，其餘嚦囉下街之第九號各層樓宇居民，亦在登記之列。

傷者名單

當救傷車及時趕至火場，迅速展開搶救工作，將傷者扛上救傷車，即送往瑪麗醫院施行救治。共有七人受傷，俱為三、四樓住客和該鞋膠廠工人，計：許金鑾，男，十二歲，上身被燒傷；何德海，男，四十六歲，傷腳；其妻鄭佩英，四十二歲，手部受傷；譚敬錦，男，四十二歲，傷腳；張良，男，三十二歲，傷腳；老婦鄭英，七十歲，住三〇六號四樓；黎燕艾，三十歲，住三〇二號三樓。

十五歲男童 勇救三弟妹
火屑由大道中飛到嚦囉下街 引致一間三層樓宇付諸一炬

據說：大火發生時，後座戴姓夫婦外出，只餘下四個兒女，長子十五歲，幼子三歲，在火勢猛烈焚燒中，這四個孩子，幸能安然逃出，十五歲的哥哥很有機智，另外左右手抱着最幼的弟弟和兩個小妹妹，在慌忙中逃出火窟。

這場猛烈大火，發生於夜深十時五十五分，起火十分鐘，消防車開到現場，消防員開喉不及十分鐘，因水源不繼，致使無水救火。及後，消防員再接得水源供應，再上架起雲梯，且在火場對面四樓開喉，集中水力澆救，火勢於十一時四十分，才受控制，十分鐘後才告熄滅。

據說：火勢最烈時，有人曾聽聞似係有爆炸之聲響，經過近一小時焚燒後，現場與三〇二號相貼的三、四樓樓梯經已倒塌。由於木樓已呈危險，消防員不敢將雲梯搭近火場四樓，而把雲梯直伸到三〇六號，由消防員進入火場發掘。

在大道中三〇四號四樓造鞋工場火警中，由於火屑飛揚，飄在尾後的嚦囉下街九號地下永利（生記）光管花工場的天階，因燃着物件，又引致一場大火，隨着這家造鞋工場連二三樓也被烈火所燬。

造鞋工場的火舌，燃着嚦囉下街九號天台的燒肉，燒肉頭下火後，火頭沿燒肉頭下的永利（生記）光管花工場，燃着易燃原料，又引致一場大火。當消防員開到現場，發現光管工場鎖着鐵閘，消防員用利斧猛劈，幾經困難，才把鐵閘弄開，這時光管工場已變成火海，店中情形，一時難以獲悉。

大火發生後，警察與消防員集中在江蘇酒家作為指揮部，滅火車到達共六部之多。

死灰復燃 旋被撲滅

至今晨零時卅分，三〇四號四樓死灰復燃，有濃烟火花從窗樓噴出，在場消防人員立即再次開喉，最得力之水喉從三〇三號天台，及三〇八號天台向災場射去。三〇八號天台雖隔一條水渠，但水力甚強

大道中江蘇酒家附近昨晚發生大火，火燄分別從屋前屋後衝出。（本報記者呂攝）

影城春色的編、導、演

以暴露影壇桃色秘事而轟動一時的新東寶影片「影城春色」，日內將在本港公映。這部影片在外地上映，能如此轟動，除了故事具有「爆炸性」，揭露出影圈中最大的醜污外，主要的還有編、導、演者的優秀成就。下面，且容介紹一下該片的幾位編導演大牌：

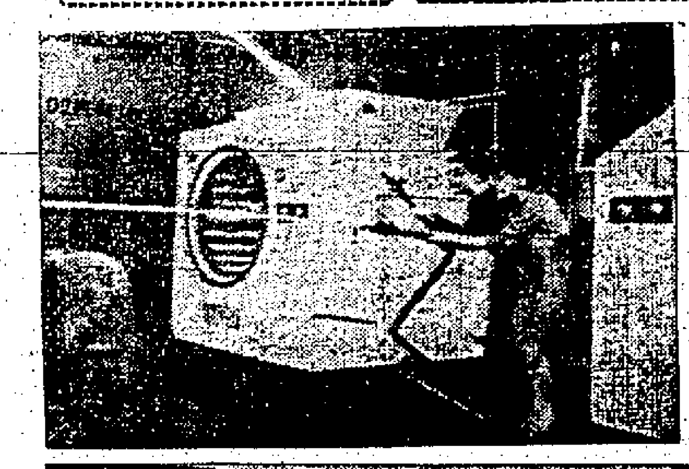
「影城春色」是由作家舊原淳池創作，由編劇家瑪池務雄在改編的。瑪池務雄在一九一九年一月五日生於東京，畢業於京都商業學校，最初從事政治，一九三六年被徵入伍，一九四六年復員，入劇本研究會，拜久板榮二郎為師。一九五二年加入東寶公司為編劇，一九五七年，被寶塚映畫公司聘為顧問，直至如今。他編劇的作品很多，如「稻尾物語」、「青春丘上」等都很有名。

「影城春色」的導演者，就是赤坂義雄。赤坂義雄在一九二一年三月生於東京，畢業於東京大學文學部心理系。一九四七年加入新東寶公司，一九五七年首次任導演。他除了當導演之外，還常作編劇工作。曾在港放映的「模特兒謀殺案」，就是他的作品。他的作品風趣，就是結構緊湊，角色性格，心理突出。

「影城春色」的主演者，皆是新東寶公司的紅星，她們就是三原葉子、萬里昌代和天知茂。三原葉子是香港影迷最熟悉的日本女星，她在影壇上以「肉體女星」最有名，凡是她演的影片，一定有她大膽的一場出現。所以更受觀眾歡迎。三原葉子在一九三三年十一月生於盛岡市，原名為藤原正子，畢業於盛岡市立第一高級女校。一九五一年，她通過考試，作為新東寶公司第一期新人加入該公司，一九五二年即成為新東寶公司台柱主演，她的作品很多，其中在港放映過的有「裸女之舞」、「風流市場」、「食人海女」、「惡兵與幽靈」、「模特兒謀殺案」、「脂粉金剛」、「女吸血鬼」、「貧民地獄」、「怒海裸女」、「恩怨恩仇記」、「脂粉野狼」等。

天知茂是日本影壇中的「千面演員」，能文能武，能正能反。他生於一九三一年三月四日，一九五一年加入新東寶，主演「鬼火驚魂」、「女吸血鬼」、「裸女之舞」、「貧民地獄」、「脂粉野狼」等。

萬里昌代也是與三原葉子齊名的「肉體女星」，她曾主演「脂粉金剛」、「貧民地獄」、「惡兵與幽靈」……一九三七年……



間諜奇遇記

⑤雙方間諜都想得到左龍就範，決先把他打暈，不料他的頭殼堅硬如鐵，痛擊並無當為所擾。間諜另想辦法，向他注射「坦白藥針」，要迫他說出真話。

⑥左龍非常機警，而且身有術，跟特務們大捉迷藏，出盡妙計躲避，最後藏身浴缸裡，女特務赤身入浴，缸底出現怪客，嚇得花容失色，連忙手掩酥胸。

⑦瑪妮安原是左龍的心上人，兩人同被追捕，他們出沒入寶室內，利用水喉拒敵，並把間諜們誘進洗衣房，困在洗衣機裡，開動機器，使特務們叫苦連天。

⑧他們又逃到晾衣架上，居高臨敵，但不與捲入間諜漩渦，在衣架上大演絕技，驚險百出，結果以三十六着，走為上着，雙雙飛出窗外實行結婚了。（完）

「影城春色」中的一場脫衣艷舞正在拍攝中。

名駒成名紀錄片
天·馬·行·空

關於和路迪斯尼新片「寶貝歷險記」，日來各報娛樂版均有介紹。據看過該片者云：該片確屬卡通片革命之作。採用的「施洛士方法」，不但能保留原畫神韻，而且，表情更人性化，每一動作都有細緻的刻畫。小斑犬中有一頭胖胖的，最貪吃，每次喊肚餓，其表情十分似小孩子之叫餓。而一雙父母犬之表情，如邂逅、結婚、懷孕、臨盆、失子、追蹤、救子等等，都各具不同的表情。

新三院線，九龍之百老匯、快樂與香港之娛樂，都攜手獲得和路迪斯尼與哥倫比亞兩大公司，使香港娛樂界放一異彩。

其第一砲，除「寶貝歷險記」外，尚加強陣勢，更加映獲獎短片「天馬行空」。筆者相信，這部短片在港必受影迷歡迎。因為，這是一匹名駒的成名紀錄片。本港影迷中不乏馬迷，有此雙料娛樂，在叫座力方面自然更大。

該片中的名駒出自美國西部，原名印族阿飛，成名後，改名「水手」。在美、在法、在英，均獲最高榮譽，欲得一睹為快的馬迷和影迷更不可不看。

「寶貝歷險記」中的主人公之一——管樂家。他發了一頭大花狗。這頭大花狗替他撮合了一項好姻緣。

交通版

渣華公司貨輪
馬德遜來開遠東
明日可抵港落貨廿八日赴日本
烈打維莎廿八日到翌日返歐洲

【本報訊】渣華輪船公司歐亞航線貨輪馬德遜來號（MADISON LLOYD）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，照預定航期，如無他故，當可於明（廿七）日上午經新加坡抵達香港。該輪在港停留一日，泊九龍倉碼頭，上落貨件後，擬定翌（廿八）日離港，續航日本。另一艘烈打維莎號貨輪（NEDER WESER）則自日本回航，計程將於本月廿八日可能到達香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（廿九）日離港，經新加坡航返歐洲。

環球航空公司
東南亞總經理 攜眷抵港履新

【本報訊】美國環球TWA航空公司新任東南亞區總經理照國樂，於前（廿四）日攜眷包括其夫人及兩位公子，由東京乘日本航空公司班機抵港履新，主持東南亞業務。他曾在日內瓦任職凡年之久。（杜）

美電視來港 拍攝商影片

【本報訊】美國洛杉磯電視公司高級攝影員二人，暨馬士及埃華斯，於前（廿四）日由東京乘日本航空公司班機來港。二氏此行係來此間拍攝風景及日間的各地名勝風景片，以備攜回美國後播出。預定在東京逗留兩週，在香港逗留九天。

圖為環球航空公司東南亞區經理照國樂及其家人留影。（本報記者杜攝）

捷成代理西德郵船 軒露華明日方抵港

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船軒露華號（HANNOVER）由歐洲開來香港，原定今（廿六）日可能到埗，茲因航阻，改延至明（廿七）日方能抵本埠。該輪在港停留一日，落貨後，擬定翌（廿八）日離港，航往日本。

圖為日前抵港拍攝影片之美國電視公司攝影員馬士（左）及埃華斯。（本報記者杜攝）

法國郵船
伊瑪蓮娜號
今日可自曼谷到港 落貨後擬明日開日本

【本報訊】法國郵船公司旗下貨輪伊瑪蓮娜號（IMERINA）自曼谷載運貨物前來香港，計程今（廿六）日上午十一時可抵埗，該輪泊在浮泊西區B字七號浮泡，起落貨件後，擬定明（廿七）日離港，續航往日本。

入口輪船預告

船名	船別	西名	何埠來	日期	公司
軒露華	貨船	HANNOVER	歐洲	廿七	捷成
柯士曼娜總統	貨船	PRES. OSMENA	美國	廿七	美邦
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	廿七	渣華
奧莎達	貨船	OZARDA	日本	廿七	鐵行
烈打維莎	貨船	NEDER WESER	日本	廿八	渣華
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿八	美輪
嘉朗寶	貨船	CARRONBANK	日本	廿八	銀行
嘉蓮恩	貨船	GLENEARN	歐洲	廿八	怡和
東方	貨船	EASTERN	澳洲高雄	廿八	鐵行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿八	銀行
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國	廿八	總統
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	廿八	總統
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿八	多利順
海德	貨船	HALLDIS	庇能	廿八	多利順
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	廿八	巴拉多
恒生	貨船	HAN SANG	婆羅洲	廿八	怡和
緬甸	貨船	BURMA	日本	廿九	太平
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPISE. II	美歐非星	廿九	和記
美路士	貨船	MILOS	日本	廿九	天祥
長沙	客船	CHANGSHA	日本	廿九	太古
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	廿九	太古
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	廿九	天祥
查士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	廿九	捷成
利雲士丹	貨船	RAVENSTEIN	歐洲	廿九	捷成
加西亞總統	貨船	PRES. GARCIA	馬尼剌	廿九	美邦
老撾	客船	LAOS	日本	廿九	法郵
多汀	貨船	TOURCOING	歐洲	廿九	多利順
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美歐非星	廿九	多利順
亞卡地亞	客船	ARCADIA	美國日本	廿九	多利順
印度怡美利	貨船	REBEUERETT	曼谷星洲	廿九	福來
[illegible]	貨船	PENALDER	歐洲	廿九	鐵行
顯生	貨船	HIN SANG	日本	廿九	怡和

出口輪船預告

船名	船別	西名	往何埠	日期	公司
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	廿七	法郵
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU No.11	日本	廿七	香港東方
馬地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	星洲非洲	廿七	捷成
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	廿七	福來
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿七	天祥
士打多利士	貨船	STR. TORRES	非洲	廿七	渣華
四川	客船	SZECHUEN	海防	廿七	太古
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	廿八	美輪
軒露華	貨船	HANNOVER	日本	廿八	捷成
柯士曼娜總統	貨船	PRES. OSMENA	馬尼剌	廿八	美邦
蘇州	貨船	SOOCHOW	紐西蘭	廿八	太古
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	日本	廿八	渣華
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	廿八	總統
利雲士丹	貨船	RAVENSTEIN	日本	廿八	捷成
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	廿八	渣華
烈打維莎	貨船	NEDER WESER	歐洲	廿九	渣華
嘉朗寶	貨船	CARRONBANK	非洲	廿九	銀行
海德	貨船	HALLDIS	日本	廿九	多利順
奧莎達	貨船	OZARDA	非洲	廿九	鐵行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲	廿九	銀行
哈理遜總統	貨船	PRES HARRISON	美國	廿九	總統
海興	貨船	HAIHING	日本	廿九	多利順
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	新加坡	廿九	巴拉多
緬甸	貨船	BURMA	歐洲	三十	太平
第二飛行企業	貨船	FLYINGENTERPIS II	香港日美	三十	和記
美路士	貨船	MILOS	澳洲	三十	天祥
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	西貢曼谷	三十	天祥
嘉蓮恩	貨船	GLENEARN	日本	三十	怡和
東方	貨船	EASTERN	澳洲	三十	鐵行
加西亞總統	貨船	PRES. GARCIA	日本美國	三十	美邦
查士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	三十	捷成
老撾	客船	LAOS	越星非歐	三十	法郵
多汀	貨船	TOURCOING	日本	三十	多利順

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度仰光	下午五時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	印度西貢曼谷	下午十時五分
國泰	大阪台北	下午九時
民航	台北	上午十一時廿分
德航	東京	下午三時
阿聯	東京	下午九時四十分
日航	東京神戶	下午二時四十分
法航	東京	下午二時
瑞航	東京	下午四時四十分
澳航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	曼谷	下午五時廿五分
泰航	東京	下午二時五十分
菲航	馬尼剌	下午十一時廿分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	馬尼剌澳洲	下午五時卅分
英航	東京三藩市	下午六時一刻
英航	東京	下午六時卅分
國泰	馬尼剌澳洲	上午八時三刻
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
民航	台北大阪	下午二時卅分
德航	曼谷印度西德	下午三時三刻
阿聯	曼谷印度	下午十時卅分
日航	台北東京	下午四時
法航	金邊印度巴黎	下午三時
瑞航	曼谷孟買	下午五時卅五分
泰航	泰馬星印尼	上午十一時廿五分
泰航	台北東京	下午六時十分
馬航	星洲印尼	上午十時
越航	西貢	下午四時卅分
印尼	耶加達	下午三時四十分

九廣車時刻表

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
03:6	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:05	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	7△:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:25	21:23

▲星期例假加開 △星期例假停開

截信時間

今（廿六日）空郵：緬甸、伊朗、埃及、非洲、英國、歐洲 信件正午；東埔寨、義大利、法國 信件正午；菲律賓 信件正午；越南 信件正午；澳洲、紐西蘭 信件下午二時；印度、巴基斯坦、黎巴嫩、西普魯斯、瑞士 ……

明（廿七日）空郵：美國、中南北美洲、加拿大、夏威夷、日本 信件下午二時；泰國、馬來亞、北婆羅洲 信件下午三時；沖繩島、韓國 信件上午九時；菲律賓 信件上午十一時；關島 包裹上午十時；台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時；泰國、馬來亞、北婆、澳洲 信件下午一時；紐西蘭、印尼、菲濟 包裹下午一時；中東、非洲、英國、歐洲 信件下午一時 包裹正午

平郵（休息）：北美洲 信件下午三時；夏威夷、美國、中南美洲 包裹下午二時；越南 信件下午六時；東埔寨、緬甸、印度 包裹下午五時；錫蘭、埃及、荷蘭 信件下午六時；比利時、義大利 包裹下午五時；泰國、寮國、緬甸 包裹下午五時

大陸澳門截信時間

空郵：中國大陸 信件下午六時；平郵：澳門 信件下午一時 包裹正午；星期日 信件下午一時

印度 信件上午十一時 包裹上午九時；台灣 信件正午 包裹上午十一時；剛果、比利時、共和國、迦納、象牙海岸 包裹上午十一時；東埔寨、紐西蘭 信件下午一時 包裹下午二時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
伊瑪蓮娜（貨）	IMERINA	曼谷	法郵	B七	上午十一時
馬地打馬士基（貨）	MATHILDE MSK	日本	捷成	B三	上午七時
星洲怡美利（貨）	RUTHEVERETT	日本	福來	B十	上午
愛爾娜（貨）	ELPENOR	日本	太古	A九	下午一時
貝拉（貨）	BEIRA	歐洲	鐵行	A五	上午七時
第十一東西丸（貨）	TOZAI MARU No.11	新加坡	香港東方	A六	下午一時
芝保大士（貨）	TJIBODAS	非洲南美	渣華	A廿一	正午十二時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
海羅華（貨）	HALLVARI	星洲印非	多利順	A二十	正午十二時
艾美利馬士基（貨）	EMILIE MSK	星洲印尼	捷成	B一	下午
芬灣（貨）	FERNBAY	美國	多利順	A十	下午七時
班格樂（貨）	BENGLOE	歐洲	鐵行	A十二	正午十二時
亞利桑那丸（貨）	ARIZONA MARU	美國	香港東方	九龍倉碼頭	下午
特維亞塔（貨）	TRAVIATA	美國	多利順	A二	下午五時
奉天（貨）	FENGTIEN	星洲印尼	太古	B五	下午五時
西貢丸（貨）	SAIGON MARU	日本	香港東方	B九	中午
貝拉（貨）	BEIRA	日本	鐵行	A五	上午十時

四川快輪
每逢星期一由香港直航海防 星期六由海防返香港
貨客請洽：太古輪船公司

日本郵船公司
大[illegible]洋行代理
健龍丸 KENRYU MARU
八月廿九日啟往西貢、曼谷
貨客付貨請向本公司接洽
總辦事處德輔道中二九二號二樓 電話四四一五五一
代理處：合記公司啟

日隊強要參加田徑賽
日本田徑協會要求切勿冒險
日外務省飭作詳細報告

【東京廿五日合衆國際社電】日本外務省於今日命日本駐印尼大使，就專致日本田徑隊冒違國際田徑協會取消以後參加國際比賽資格之險，而決定參加本屆「亞運會」田徑賽之情形，作一詳細報告。今日上午，日本外相大平正芳，曾與日外務省之其他高級官員召開緊急會議，就自耶加達發生之消息從事討論。此等消息稱：國際田徑協會曾作警告，如果中華民國與以色列代表隊不獲參加本屆亞運會，凡屬該協會會員國如仍參加本屆「亞運」之田徑賽，則將被該協會開除會籍。

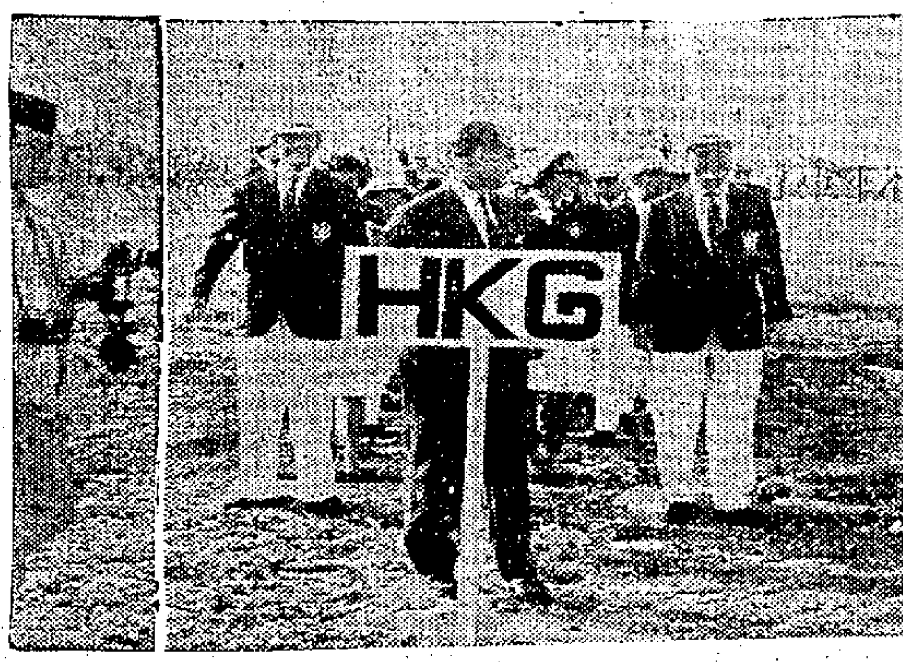
【東京廿五日美聯社電】日本田徑協會，今於參加耶加達運動會田徑賽，可能會對日本主辦之下屆世運有嚴重影響，而於今日要求日本代表隊勿參加耶加達運動會之田徑賽。該協會之發言人稱：此項電報係對日本代表隊「假設適當行動」。該協會致司協會之主席淺日宏武署名發出，要求日本代表隊提供意見，推是係由該會內幹事青木半治（刻在耶加達）拍來一通電報，謂日本代表隊於此刻在耶加達市之日本奧林匹克委員會人員支持之下，而已決定參加耶加達運動會田徑賽。其後，日本田徑協會立即向日本代表隊發出電報。該協會認為：日本代表隊參加此運動會之田徑賽，對日本之主辦之下屆世運，可能會有嚴重影響，因而認為日本耶加達，因而不願承認在耶加達舉行之「亞運會」。此一警告之結果為國際田徑協會可能取消參加耶加達運動會各國選手在後參加其他國際比賽之資格。日本田徑協會之發言人稱：「派往耶加達之日本代表隊，會對是否參加比賽問題，作最後決定。」該協會拍出之電報指出：「吾人就現有報導從事判斷而獲之結論，認為日本代表隊不應參加此屆亞運會。」（尚有關日本隊參加田徑賽消息，請閱第一版電訊）

【東京廿五日合衆國際社電】日本代表隊決定參加「第四屆亞運會」之田徑賽，使日本國內之體育人士憤怒而感詫異，深恐日本代表隊此一行動，會使日本無法參加一九六四年世運會之田徑賽。若干人士稱：日本為下屆世運會主辦國之理，已因日本代表隊在耶加達之行動而蒙受不利。抨擊日本代表隊此舉最烈之日本人，為國際奧林匹克委員會委員高石眞五郎。

本屆亞運已變色 我代表團昨歸來

集訓選手紛回自己崗位

【台北廿五日中央社電】中華民國參加第四屆亞洲運動會代表團團長鄭振興，今日上午在[illegible]的情緒下，向全體代表宣佈，集訓已告一段落，希望各位選手，回到自己的崗位後，努力練習，作將來參加東京世運會的準備。最近如有適當機會的時候，將邀各位作若干示範表演，或國際間比賽。鄭團長也對全體團員的精誠合作精神，他頗有嘉許，並將邀組亞運代表團聯誼會，加強團員間的聯繫。代表團總幹事林鴻坦，向選手們宣佈，教育部已決定凡亞運代表隊選手，欲進台灣省立台中體專升學者，可以保送。選手們已于今日收拾行李，亞運代表團將辦理結束工作，各選手離開台灣大學體育館。



·圖片說明· 在耶加達運動會的香港隊，正練習站於開幕禮式的位置，地上泥土甚浮，大家担心不知如何比賽。（泛亞社圖片）

轉投傑志有問題 黃文偉註冊紙 昨已遞入足總

【本報訊】昨日遞入足總的球員註冊紙，有[illegible]的郭洪、郭偉。由此看來，來屆黃文偉勢力傾向，已是必然的事實。雖然東方有意取回他的註冊紙，但恐怕已無可能了。（國）

美國教練德瑞克
談楊傳廣的潛力
破紀錄的可能性一直存在

美國田徑教練德瑞克，因訓練約翰生和楊傳廣在羅馬世運獲得「十項運動」的金牌和銀牌而馳名國際體壇。他和楊傳廣一齊回到台北，準備參加亞運會，怎知印尼拒我入境，使他壯志未酬。

德瑞克教練以訓練約翰生和楊傳廣得意，他說：約翰生已宣告退休，今後我把一切希望均寄託在楊傳廣身上，他答覆記者的詢問時說：從楊傳廣最近的成績來說，將來，他刷新世界「十項」紀錄的可能性一直是存在的，祇要他在某一次比賽中能保持良好的狀況，他的願望就會實現。這位富有經驗的田徑教練說：雖然他已經卅一歲，有人會憂慮到年齡會阻礙他的進步，但從目前的情形來看，他的年齡尚不會使他的成績衰退。

德瑞克說：十項全能主要是「耐久」的一項運動，楊傳廣的身體狀況很好，在他沒有退休以前，隨時可以在任何比賽場合奪冠軍，破紀錄，他說：傳廣是目前世界上最偉大的田徑選手。

傳廣肌肉比前結實

德瑞克一九五六年開始訓練約翰生，一九五八年開始訓練楊傳廣。這兩位著名的田徑選手都是在他悉心指導之下，而揚威世界體壇。他向記者透露楊傳廣的體重，目前是一百八十磅，與去年參加羅馬世運時完全相同。他說：看上去傳廣好像瘦了一點，但他的肌肉比過去更結實，更發達。

年青時也是運動員

德瑞克年青的時候也是一位運動健將，當時的成績很好，他四百四十碼曾有過四十八秒五的佳績。他擔任田徑教練可以說是「科班」出身，一九二六年便在中學裏指導田徑，然後至大學，一九四六年升為南加州大學的首席田徑教練，目前仍然担任這項職務。

楊傳廣能[illegible]

德瑞克是一位具有卓見的田徑教練，當一九五八年他第一次看到楊傳廣時便立下豪語：我將把他訓練成世界「十項」冠軍，當時傳廣的「十項」成績只有七一〇一分，很多人都認為他的談話不着邊際，但今天事實告訴我們他的話雖然沒有全部兌現，但並非誇誕無根據的吹噓。

德瑞克說：楊傳廣自參加亞東的訓練後，上身肌肉發達，今後他的「三鐵」項目將會有顯著的進步。這位美籍教練認為楊傳廣參加下屆世運的[illegible]。

[illegible]

德瑞克說：傳廣為了參加亞運，特由美國帶來了兩根鋁質竿，準備在參加撐竿跳高時使用，鋁質竿彈性較大，傳廣已試練了六個月，他說：鋁質竿對運動員的成績將會有很大的幫助。

他又說：我訓練約翰生和傳廣絕對沒有私心。他說：在羅馬世運會舉行之前我也不知道誰會贏得「十項」金牌，我祇告訴約翰生和傳廣，你們兩位誰在比賽中有一項失常，便會失去冠軍，結果傳廣的鉛球成績特別壞，約翰生的成績大爲進步，當最後一項一千五百公尺舉行時約翰生拼命的跑，跟隨傳廣到終點，才贏得那塊金牌。

他說，羅馬世運「十項」比賽時，一位美國記者一直坐在我的身旁，當世運結束後那位記者寫了一篇報導，題目便是：「我始終猜不出德瑞克敎授希望誰得冠軍」。

「十項」金牌根本不成問題，但希望能夠打破世界紀錄。可惜由於印尼的無理拒我入境，使這個願望打了折扣，他認爲非常遺憾。

台灣女籃球隊
十四人昨日抵港
明晚在伊館上陣首仗對僑聯

【本報訊】自由中國碧瑤女子籃球隊，一行十四人，由領隊王曙光率領，於昨日下午五時，由菲乘四川輪抵港。各隊將於明（廿七）日在伊館上陣，由僑聯隊迎戰。昨日到西環碼頭迎接者，有[illegible]、梁桂棠、馮曉[illegible]、前任[illegible]、溫良、僑聯籃球隊教練凌錫銘、體育界人士麥榮、馬超偉、莊滿波，球員梁其聞等二十餘人。碧瑤隊女將，衣白袖衫、灰裙，精神飽滿，登車後，由該隊名譽領隊趙錦章之女公子趙宝貞，向王領隊及陳管理獻花，旋與歡迎者拍照後，渡海到九龍太子酒店開團休息。晚間由碧瑤隊名譽領隊趙錦章在酒店子夜總會為該隊球員洗塵。

碧瑤隊抵港後，原擬昨晚練波，旋因時間關係，決定今日上午八時至九時，及晚上八時至九時，在伊館練兵，並定廿八日赴[illegible]練兩次。由於客軍此次來港，以[illegible]。

客軍名單如下：名譽領隊：趙錦章，領隊：王曙光，教練：郭錦和，管理：陳宗貞，幹事：[illegible]，隊長：陳秋月（十一號），隊員：丁克鏡（十五號），余秀玲（五號），李錦花（九號），彭珠（八號），許秀玲（十三號），曾秋桂（十四號），呂福香（十二號），王[illegible]（十號）。

我將邀各反邦 代表團選手 來台作競賽

【台北廿五日中央社電】自由中國將邀請耶加達各友邦的運動選手，能夠前來台北，作友誼比賽。中華民國參加亞運代表團首腦人物，今天在台大體育館舉行會議，由團長鄭振興主持，會中決議：㊀研究邀請各友邦代表團選手，於耶加達運動會閉幕後來華，參觀訪問，作友誼競賽，以資觀摩。㊁研商派遣我國各項目選手，分赴亞洲各友邦作訪問比賽。㊂楊傳廣將作環島示範表演。

我聯絡員陳良棨 傳被印尼軍部逮捕

【台北廿五日中央社電】中華民國奧林匹克委員會，據報駐耶加達亞運聯絡員陳良棨，被印尼軍部逮捕。廿五日致電亞洲體育協會，及亞運籌備會，請代為查明，是否屬實。倘若屬實，希望能說明他被捕的原因。

在亞協會議席上 為我入境問題 港代表曾力爭

·本報特派記者 薛露火·

【耶加達航訊】因為香港籃球隊，和中華民國籃球隊，淵源極深，所以每天都在打探中華民國的消息，對郝更生的動向，更表關懷，每一會面，便問郝氏行止。香港代表團團長沙利士曾語記者，他已盡了最大努力，爲郝更生入境而奔走。沙利士說，[illegible]，第一次會議來中華民國問題，第二日會議也未提出，第三次會議非提出不可，故沙利士[illegible]入馬去「頂火」。

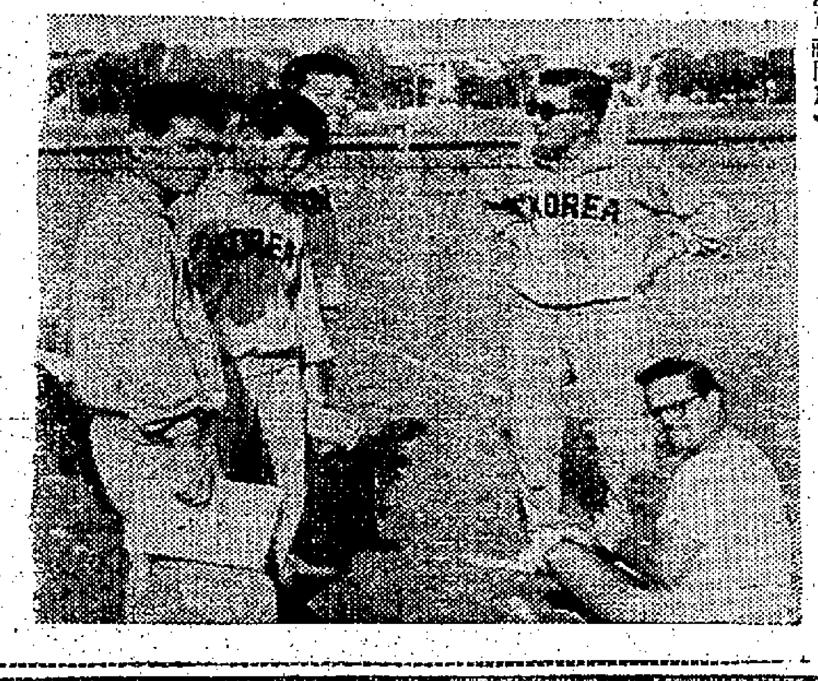
馬來亞球會隊林伯君，一到耶加達便問及中華民國及郝更生入境問題。他說：亞洲協會的執行委員，印尼代表是主席，郝更生是亞洲協會的執行委員，又不准許入境，這是甚麼道理。還有亞洲足球總會的要人，也不得入境許可，這兩人所負的是公衆責任，竟然不許入境，對亞洲協會來說，是極大侮辱！林伯君復稱：可惜他不是執行委員，無權出席會議，否則一定[illegible]。

[illegible]國際泳協的特派專使，他有上屆亞運經驗，詢問泳池當局入池水溫度如何？該負責人答：池水因連日天熱，溫度高達八十多度。沙利士指出世界規定，池水要六十八度至七十二度才算合格，結果沙利士[illegible]。

日本選手為一九六四年在日本舉行的世運會[illegible]，十分惋惜，日本的辦事能力[illegible]。此次日本參加運動會，自備新房車，車身均漆上太陽旗，招搖過市，一方面利便日本運動員，另一方面也是宣傳之助。[illegible]

東華門將傷腦筋 失去郭秋明 抗得雷煥璇

【本報訊】東華前年郭秋明接班後，[illegible]，郭秋明離港之後，雷煥璇[illegible]。



·圖片說明· 昨日宣佈退出耶加達運動會田徑賽的日本選手，在耶加達與香港代表（坐于地上）談論時情形。（泛亞社圖片）

東方新職員 昨日已選出 東方新重掌足球部

【本報訊】東方體育會，昨（廿五）晚八時，在會所召開會員大會，出席者有該會執委數十人，首次執委會議，選出新職員如下：主席：陳耀川，副主席：吳錦源、李齊雲。[illegible]足球部主任：[illegible]，總務部主任：劉亞平，稽核：孔[illegible]。（國）

港會及南華場 季前恐難借出 七人賽空軍將或要改期

【本報訊】[illegible]

讀者注意

國際性運動會消息，尚有有關各國運動會消息，刊在電訊版，請爲留意。

刊登廣告請撥電話二式一六零洽

Ω 亞米茄表 第四屆亞運競賽正式計時器

在勝負決於時間之場合中 — 亞米茄乃計時之最高標準

聖伯多祿英文書院招生

助學金男女生

美籍熱心教育人士Mr. Charies Worth捐半費助學生四十名

班別	F.4	F.3	F.2	F.1	P.6	P.5	P.4
學費	55	40	35		30		25

錄取放校，繳交半費餘由Mr. Charies Worth捐助

即日開始報名，即報即放，額滿即止

開學日期：九月一日（星期六）

校址：彌敦道五百二十四號

董事長梁澄博士 監督梁恩民

福華街 西式唐樓

（福華街147至153號）

桂林街口北河戲院

面積闊大 四面單邊

間格容易 房房有窗

樓上住宅由五房一廳至兩房一廳 大部份樓宇訂價二萬元左右

深大舖位面積一千三百餘呎

訂價深水埗最平

大昌公司 [illegible]

基督教中國佈道會 迦南堂主日崇拜

講員：沈保羅牧師

地點：中環電車路安樂園大廈十二樓 青年會市區公所

時間：每主日上午九時卅分

大埔道 威理斯英文書院

擴班續招 P·1-F·5 各級新生

學費	P.1—P.4	P.5—P.6	F.1	F.2	F.3	F.4	F.5
	$22	$26	$30	$35	$40	$50	$60

校址：大埔道72—74號 電話：810046 校長關其昌

聖慈愛英文書院 電話 804617 810705

太子道157 [illegible] 大埔道61—78[illegible]

班級	英文	幼K	P1,4	P5,6	F1,2	F3,4	中文	幼稚	初小	高小	中一	中二、三	敎會
學費		16	18	20	25	35		14	12	14	18	20	津貼

允成英文中學擴班通告

Winston College

（一）本校本月增開F.5一班，旬餘又告滿額，雖則不少見遺，惟以開學期近，恕不再增。

（二）F.1及F.3因學生衆多，特各增開一班，現每班尚有餘額十餘名。其他P.6至F.4亦有少數餘額，續招新生，額滿不再增班。

（三）本校大學預科文理各科日校班，週前開始註冊以來，已取錄優良新生甚衆，即將額滿，報名從速。

大學預科及F.5會考班各科[illegible] Mr. George Hong Choy [illegible] Mr. Wong Kam Shu [illegible]

格林威治英文中學

上午校

擴班招收新生P.6 45名，F.1 90名，F.2 45名

（P.1—P.5各班尚有少數餘額）

學費：由22元—35元。

報名：即日起，每天上午八時至下午一時

考試：隨到隨考。 開學：九月一日。

校址：青山道六十號（嘉頓公司右鄰）

本校師資全由中西籍經驗教師担任，設備完善，課室冷氣，校具新型。成績優良，家境清貧學生可申請助學金。

監督兼校長：徐紹斌

新 喜臨門 超級名士房車

馬力增強 座位寬濶 安全舒適 外表華實

特價優待 歡迎參觀試車

太平洋行汽車部

金城中學擴校招生

（一）中學部：擴充班額，招新制中學一二年級新生

（二）試期：（在校內公佈）

校址：正校：九龍深水埗順寧道55—57號 電話：八〇七四五三 八一三三三八

分校：九龍旺角大角咀福全街四—四號C 電話：809678

（全日上課）

校長：陸慕霞

樂道英文中學

招F.1 F.2 F.3 小學各級及幼稚園

續辦至會考班 接受半費免費申請

校舍二萬餘尺 現開六十班

有禮堂 操場 各科實驗室

考期：八月三十一日

校址：何文田樂道台

董事長林子豐博士

監督洪瑟濤 校長趙俊哲博士

九龍華商會計專科日夜校招生

中華民國政府立案 校址：旺角通菜街1R—1N號

（甲）一年制：高級會計專科。（乙）二年制：[illegible]（丙）選修科：中文部—商業簿記、珠算[illegible]

英文部—簿記、會計學、高級會計（參加L.C.C.考試）

九月一日新址上課 電話：九七一七三

商場受霍亂影響 昨日已轉趨和緩

凍品生菓等銷流未見續減退 中秋月餅可望保持相當銷量 昨郊外與海灘食物生意尚佳

【本報訊】政府當局雖宣布本港為霍亂傳染地區，但形勢和，較與去年情形大不相同。因此，商場所受影響，亦還不如去年之大。當政府宣布本港為霍亂傳染區之第一日（指廿四日），各種凍品及生菓銷流雖頗告減少，但昨（廿五）日市情則已略為好轉，除切開（或削皮）之生菓及一部份凍品經政府禁售後，其他各種生菓與凍品銷流，未見繼續退縮，部份反見略為回增，各種銷售亦無續減退縮跡象。

據餅家云：照目前情勢，本港被宣布為「霍亂傳染地區」之名，可能快將解除，故中秋月餅銷路，亦可望保持。因較近地區向本港訂購之月餅，除一部份已運出外，其餘在下星期內起運，仍可趕及應市。本港方面，目前祇有像澳門式等，須到八月初一以後，始行大量上市，但「霍亂傳染地區」之名，如能及早解除，則月餅總銷量，當不致大減。本港製月餅，除外銷與門市零售外，月餅會部份佔總銷量達百分之五十，此項餅會月餅，無論如何亦要照原定額製造分發，不能減少，是則門市方面即使稍弱，亦影響不大。現在各餅家及有月餅出售之茶樓酒家，已將足製餅原料，預定在三數日內，即開始加工製造，以便於農曆八月初一大量上市，做會之月餅，亦須預為製備，將於農曆八月初十日以前大量運出。

至於西藥市場，截至昨（廿五）日為止，仍未受霍亂病影響而起變化，部份西藥房所備之霍亂疫苗，祇有三兩支零星沽出，其價並未提高，照目前情勢，因政府對於霍亂疫苗，早有充份準備，市價亦無上漲之可能。

至於新界郊區及各海灘泳區，昨（廿五）日因週末關係，游客與泳客仍多，食物店之生意，保持相當暢旺，大抵因今年當局展開預備霍亂運動較早，即有霍亂發生，亦不難撲滅，故人心稍為安定。（日）

金市牛皮微帶順

美鈔價畧告扳昇

K金尾盤成一四九・五 期鈔尾盤成五・七二五

【本報訊】昨天K金市況仍屬牛皮，波幅只得・一二五。頭盤以一四九・六二五開出（最高價），隨跌一四九・五（尾盤）。去息二角，上牌無現貨交收，易水乙式〇。全週（廿日——廿五）亦祇有波幅・六二五，大體金價雖見反彈（三五・一五——三五・一二），但對港市無影響。

期鈔市況亦告牛皮，波幅只得・〇〇三七五，頭盤以五・七二三七五開出，一度躍上五・七二六二五，旋跌五・七二二五，尾盤五・七二五。加息五角（利好），上牌現貨交收二萬七千美元。

美電呆企，報價五・七三七五——五・七三五，電鈔匯價・〇一二五。大鈔加水五元，通天銀成五・七二八七五，加價成五・三一。宋電按一・四五五〇（恒）

（宋紙按一・四四五），平息。上牌無現貨交收。

大經金價報乙式三五・一二——三五・一四，倫敦及紐約鈔價報乙式二・七九，及二・七九七五。

本週外電，蘇報稍林局勢緊張，但金市抑若未受到利好刺激。

紐約股市一週述評

指數一致上扳但幅度微小

全週成二千〇四十九萬股

茲從美國師佛投資公司香港分行探悉，最近一週間紐約股市如下：

八月二十四日紐約股市，表現大抵偏於良好方面。若以杜瓊斯工業股平均指數來代表，則五交易天當中有三天上昇，兩天下跌。週一、週三及週四上昇，下跌的兩天為週二及週五。一般股票，價位大都上扳，平均幅度約在一元至一元五角左右。

本週內有若干良好的商業消息傳入市場，而投資對市道亦具信心，故此整個市勢表現十分穩定而良好，傳入市場的良好消息，包括：（一）近週鋼鐵生產有所增加，（二）一般商業衛入士估計一九六二年下半年度公司盈利將會進步，及（三）汽車商估明年包括輸入將會達到七百萬輛等等。

本週是一起市，雖然週五市道微向下趨，但全週總結，以上週的價位水平仍勝，在另一方面，週內傳入市場的消息諸如共和黨議員[illegible]，恐怕同類公司被[illegible]，但這個消息的影響力究屬不大。

週一時份，股市表現承了上週四及週五的上昇趨勢，各種指數均報高昇，雖然平均幅度上昇不多，但步伐尚齊一，是日在紐約股票交易市場買賣的股票，上升的多於下跌的一倍，而杜瓊斯工業股平均指數，則上升了二點八四。

週二因為有共和黨議員[illegible]減息的消息刺激，股市竟又有些獲利回吐的表現，故此當日一般股票價位回軟，不過在另一方面來說，週二股市大體雖然皆回挫，但各種劃示市道之平均指數表現卻並不一致，杜瓊斯平均指數及標準普爾工業股平均指數下跌，但杜瓊斯工業股及公用事業股平均指數則反其道而行之，繼續報昇。是日在紐約股票交易市場買賣的一千三百三十三種股票當中，上升的只有二百九十五種，下跌的則達五百七十六種之[illegible]

港米市趨淡

美國餘米運銷遠東

昨日未有成盤市況異常冷落 泰出口免開信用票遭擱置

【本報訊】本港米市趨淡中，昨（廿五）日週末，米有大盤開出，連暹盤亦少成交，故市況異常冷落。今後米市，亦可能繼續趨淡。因本港存米超過一百萬包，異常豐厚，而美國餘米又大量向遠東方面推銷，對於泰米出口，不無占力。同時，泰米出口免開信用票問題，迄今尚未解決，此對於泰米之行銷，不無影響。昨據星洲方面來信稱：泰國有關當局，上月下旬，曾應星谷火礱商及出口商申請，考慮於本月間泰米出口商公會的要求准免開信用票，將之通融准許泰米輸往星馬港三地，免開L・C・信用票，即恢復過去由銀行押匯傳統辦法，是方米商，月以來，佇盼星谷方面延報，取消上述泰米輸星付款信用票辦法，但米商與暹谷商公會航訊逐稱，在等候泰國國務院通過後，准中，而本月十九日院長乃沙立元帥傳稱，泰國務院將與十八日會議討論，對此泰米出口付款問題，對記者發表談話，表示星馬香港為泰米特准通融，對泰米付款不必有L・C・信用票，並表示已飭令泰經濟部遵照辦理，但是星方郊商，直至昨日仍未獲泰谷來信，是否經濟部已公佈泰米付款，恢復押匯

乃據泰國貿易院主席挑祝說：由於泰米出口限制較嚴，至目前為止，國外部份差不多都已轉向其他國家購米，同時，新花米將在十二月登場，泰米來源並不枯竭。故要求上述各項情況，放寬米糧出口限制問題。

仰光方面消息：在過去一週中，此間稻田情況正常，米糧市場上無大宗交易。據土地登記局最近報告，在伊拉瓦底等三區，因今年洪水為災，致三十萬四千英畝以上稻田，七萬千英畝以上稻田的收成受到損害。（日）

（又訊）泰國務院副秘書長，曾於本週三由曼谷到星，轉印尼耶加達，於節日將飛往印尼，以前曾援見對上述事項，為稱：本月十八日國務院長乃沙立元帥曾訪問星洲有關商人，在星馬港三地進本市場，准通融泰米付款

一般傳稱，一般多相信准許公會，取消信用票辦法，而最近美國與印尼所訂的美國白米五萬公噸，價值八・二六五・〇〇〇元的，係根據今年二月十九日美國與印尼所簽訂的協定而獲致的，此協議由美國農業部稱：售米合同可於八月廿八日起至十月三十一日簽訂，而運期可在今年八月二十八日（下週二）起至十二月三十一日。

美國市場一週述評（續）

本週三股市又昇，當日杜瓊斯工業股平均指數，收市時報六一〇・一二五，比週二收市時多二點二〇，而週四收市時則為六一三・二九，又比週三收市時上升三・一五，週五四點九〇六元又報跌。此數指數四日各報平均，股價在收市時報二〇〇一・七四，上升了〇・一九。本週交投頗多，共成交二千〇四十九萬股。

週五股市呈回順，由於週末股市市況不算好，但下跌股票數字，僅多於上昇者，全週總結，杜瓊斯工業股平均指數上昇了〇點四六，比上週上昇了三點七四，鐵路股平均指數上昇了七二，杜瓊斯公用事業股平均指數上昇了二點九〇三，收市於一二四點四，上昇了二點九〇。

股市於週末漲過了三角，表現又恢復於齊一，均隨着杜瓊斯工業股平均指數的表現而作成多或少之上昇。

股市於週市漲過了平皮的一天，在該天現局準。內股票價位的變化是相當之微小，顯示市道之平均指數不只各各表現方殊，且即使工業股當中，其變化也有相逕庭者，杜瓊斯工業股平均指數，是日上昇了〇點四六，但標準普爾工業股平均指數，則反而下跌，不過無論如何，當日的股價依屬微幅變化，週四時份，在紐約股票交易市場買賣的一千二百六十一種股票當中，上昇的有五百〇九種，下跌的則為五百一十三種，其他則為無變化的，相較之下，下跌股數。

月底結算關係

日股普遍下跌

食品製藥機械均告下跌

【本報訊】日本大阪屋證券株式會社香港經理太平洋證券公司昨（廿五）日接獲東京電稱：星期六東京股票市場，由於接近月底關係，氣氛較為沉滯。為結算拋售者[illegible]

倫敦美滙票價出價新訂牌價錄下：

由二・八〇三三美元改為二・八〇二五美元。

來源充裕

魚價稍平

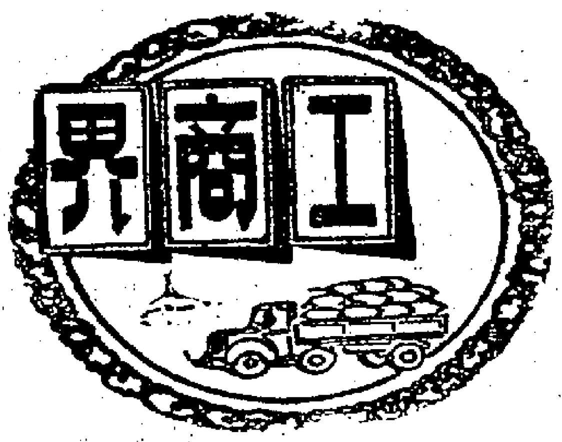
【本報訊】本港部份食品市，鮮魚亦因供應較多，因過去本港發生霍亂疫症，當局禁售魚生及魚生粥，對於魚市不無影響。茲將昨（廿五）作價稍平，茲將是日零售價錄如下：鮫魚每斤三元，大魚一元四，生魚五元六。生猛石斑每斤十一元，斑手每斤三元六。白鱠魚二元二，灰鱠魚二元四，紅衫魚一元六九元，鯧魚三元六，鯇魚陳手貨三元，次者二元，馬頭魚一元八，一元六，三捉魚一元八，生鱿魚一元二〇（日）

外滙牌價

局部提高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（廿五）日[illegible]

工商界



美股市走勢平均指數

【新紐約廿四日美聯社電】紐約美國股票廿四日收市平均指數如下：

	昨市	最高	最低	收市	比較
工業股	六一四・六二	六一七・六七	六〇八・八一	六一三・七四	跌二・二六
鐵路股	一三三・七三	一三四・六九	一三三・三一	一三四・三四	升〇・四七
公用事業股	一二〇・四九	一二一・六〇	一二〇・一七	一二一・二七	升〇・四五
六十五種綜合股	二二二・九八	二二三・九七	二二一・一七	二二二・九五	跌〇・〇五

東京交易所

（八月廿五日）

成交股數四千二百萬股。

特選股收盤 日元

平和不動產	二九三
東京海上保險	一二三
日本郵船	三七
日清紡織	一四三
味之素	三八五
新三菱重工	一六四
平和不動產三菱地所	二九三
（香港太平洋證券公司提供）	七八

刊登廣告請撥電話二弍一六零洽：

問：誰最先創製計時準確的手錶？

答：勞力士

勞力士於一九一〇年首先完成於一九一四年倫敦天文台將勞力士手錶與航海天文時計同樣作嚴格試驗後發給第一個頒予準確手錶的甲級獎狀。

上圖的手錶機件（比實在尺寸約大一倍半直徑僅23公分）再加上勞力士的防水錶殼及自動上鍊所以其計時之準確絕非他錶可比。

ROLEX 勞力士

時計歷史上的先導！

汎美世界航空公司選用為飛航標準時計

購選商備代約特各向請！冒假防謹

東樂 萬眾企望・重捲土來 明天 盛大獻映

東寶綜藝體 緊張搏殺門爭巨片

用心棒 意譯 鏢師 Yojimbo

國際獎大導演黑澤明 曠世巨作

榮獲威尼斯世界影展最佳男主角獎由主演本片榮登國際影帝寶座 三船敏郎

司葉子 特級藝星 仲代達矢 主演

飛刀大戰手鎗・一人擊敗百人・誰勝鬥智・鐵牢難囚鏢師・土遁

東寶公司 本年度又一傲世之作

TOHO

威尼斯世界影節得獎巨片

中央 香港 皇后 光明 英京 今天六院 特七彩 早請

雙劍盟 大結局

邵氏出品 全部彩色 文藝唱歌鉅片

越週第四旺 越映

導演 袁秋楓

紅樓夢

樂蒂 任潔 主演

六五女星十位 十明三五男

聯合演出

SHAW SCOPE

貞光 今天最後四場

雙劍盟大結局

差利與小孩 今公餘狂笑大喜劇

明天正場 不了情 林黛

她是中烈日下冰淇淋的海地！

飄蝶處處留香，引到情！

聯美特藝七彩超透視巨獻

桃源嬉春

芝・堅・顏狄遜 司利亞花 主演

樂宮 下期獻映

Jessica

TECHNICOLOR

荔園 大人三角六 小童二角 ...

海泳棚 今日七點起供應泳衣

（第一劇場）南洋摩技團 高空肉搏戰

（第二劇場）荔馨粵劇團 水長東 菱花夢

（第三劇場）阿拉伯之夜

（第四劇場）粵語話劇 夜祭金嬌 神箭殺霸王

（第五劇場）音樂歌唱 舞蹈歌劇 以德報德

全國明星 滿 余麗珍 林家聲 林家聲 請假早期

哪吒三鬥紅孩兒

黃鶴聲 導演

國泰 下期盛大獻映

情血染紅裳

英京 今早十一點

陳村三水 種瓜 世界大馬戲團 雙劍盟

中央 雙劍盟大結局 一家春

新世界 東方 麗斯 京華 百樂門 樂都

今天禮拜 男人之禁地 渡假留香

紅樓夢 影期無多！未看速看勿延！

緬甸浴血戰

今天五場聯映

皇后・皇都・麗聲

法國第一流說部集 德利考路 一律適合大人小孩 笑聲震動全院

鬧奇謀記遇

DARLING, FRIGHTEN ME

看本片在尤勝天裡吃雪糕冰淇淋涼身快

聯美法公司發行

皇后 皇都 麗聲 不日獻映 嬉春第七集 彩部片

碧海嬉春

原班嬉春人馬合演！

CARRY ON CRUISING

EASTMAN COLOUR

天完萬言小說

破鏡重圓

文·皇甫翼　圖·高寶

一

秋萍坐在窗前織毛衣，一邊向那睡在搖籃裡的寶寶迷迷糊糊的呼着催眠曲，腳尖輕輕地撥動着搖籃。夜深了，街道上寂靜無聲。初夏的上弦月透進打開的窗口，映在灰黑的牆壁上，與那淺綠燈泡的光混和在一起，顯得這房間裡更慘淡了。

她一眼望到四週的傢具，一桌一椅，一張用木板架起來的床舖；一間小小的臥室，同時也就是廚房，不，是個走廊，她心裡不由得難過起來。但現在她已離開他了，至少無須再受了；祇要寶寶平安，其他一切都可拋棄。想到這裡，委曲的心境漸漸地平復下來。

她在晚間織結毛衣，白天在幼稚園擔任教師。這工作是最近才找到的，也是她離開他之後的一個安慰。她除了伙食以及寶寶的零用外，找到別的開支，況且她娘家在她出嫁時給她的至少還有一部份保存着，所以她的生活是不成問題的。而且她外在的缺陷與無情的磨折，已養成了她逆來順受，容易滿足的美德。

秋萍在幼稚園裡是一位好老師，在家庭裡也是一位賢妻良母。有這樣的品德，應該過着美滿的家庭生活。就是因為她在幼年時代，母親在牌桌上毀了她：她在地板上玩，抓翻了電爐上的一壺滾開水，把她的小臉燙去了一大幅，到現在臉上還有一個大疤。同時她結婚的時候，她娘家給她的陪嫁資金三十兩，但還是得不到她丈夫的歡心。秋萍的丈夫雖然有一份職業，可是花天酒地，從不顧到妻子的寂寞，秋萍却也不在乎。祇要丈夫少在外面胡鬧，其次能知道家中開門的七件事就夠了。

華榮却一切都不管，並且常對妻子說：「我們性情不合，應該早些離開。」

「華！」秋萍流着眼淚說：「我會依着你的，你要怎麼做，我就怎麼做！」

她常這樣遷就他，但他却是同鐵鑄的一般，無動於中。他在外愛上了一個歌女，有時竟將她帶進家來，炫耀：

「萍！妳看別人，多大方，隨點什麼的，都要比妳的好！」他向別處輕描淡寫的流出這些話。

她丈夫這樣蹧蹋她的心，她祇有暗自啜泣。有一次，她忍無可忍，這才說：

「華！你這樣對付我——在別人的面前侮辱我，你心裡不難過嗎？」

「難過，又什麼難過？事實是如此呀！」

秋萍在無可奈何之下，喊了一聲：「母親呀！妳害了我了。」於是她帶着寶寶離開了他，住到這個小庄上來。承蒙幾位教友介紹了這個幼稚園的工作。

初時華榮還規規矩矩，是個二十五歲的小夥子，却常常是過行政機關當個小職員。許他的人，可是小風頭，他並不胡作胡為，也沒有大野心。總之是個玩玩不平凡，喝喝酒，有時也不成彩般的小人物。但他却有一班酒肉朋友。還沒有下班，這批朋友就在門前等他；他一跨出大門，他手臂上的雨衣，就有人接了去，這時他的同事們看見他，他會欣然與你打一次招呼，於是欣然的走了。但絕不回家，不是茶館，那就是暗洞洞的舞院。這一坐下去，不是半夜，也得到三更。回來時他的雨衣要自己背着了。

一個月的薪水一夜可以用得精光，明日家可扣緊褲帶；可是到了那三天，錢又有了，從何而來，沒人知道。

三十年春，在他父母的主張下與秋萍結了婚。他父親是個商人，很有幾個錢，曾利用他媳婦的這批金子，在物價波動的時候，囤積居奇，却賺了不少錢。家裡也跟着富起來了；在當地也漸漸有了地位。地方上的什麼公益事業，或其他排難解紛等等，都免不了有他，所以在短短的幾年之間，就成了這縣裡的聞人。

華榮從前的派頭也跟着不同了，坐的是小轎車，進出的是酒家，行動也比較浪了。

一年後的一個秋天，忽然由別處來了幾個四鄉難民，在縣前街開了個茶室，那茶室裡每晚七時起唱，六時後就沒有座位了，後到的，祇好站在走廊上。

常客們大都八點鐘才來到，但是他總是後面跟着一大批，這些人都是捧場的。他們一來到，場面就熱鬧，秩序也亂起來，朋友們都要華榮點唱。

這三個女郎中，最出色的名叫「玉屏」。她常穿一件湖綠色細質的短襖，同色的寬管褲，小而平底鞋，兩條拖過肩部的大辮子，額前一撮瀏海，也就是一雙大眼睛，閃閃有光。她的歌喉，清脆宛轉，唱起來如同放鞭炮，高處如珠走玉盤，低沉處如游絲縷縷；當她唱到最精彩的地方，華榮常常給她捧場。

「什麼？她是你的什麼人？」玉屏疑惑地追問。

二

身旁有個中年男子，先到台前向聽衆們鞠了一躬，好像沒落的文人，去了，再出來時後面跟着一個十二三歲的女孩子，拿着一個摺子向聽衆面前伸去；他自己拿着一枝鉛筆，到顧客面前，黑亮的臉上露出微笑：

「先生！幫個忙，點幾闋吧？」腰背好像直不起來。

走到華榮面前那更不必說了。他就把摺子接過來，胡亂翻了翻，隨便指了幾個。那中年男子這才千謝萬謝的走了。

人是感情動物，玉屏被他幾天一捧，自然而然的對他發生了好感。一上台，她的眼睛就莫名其妙的搜索那位年輕人。華榮注視着她，玉屏就心裡發出一股微笑，恐怕被人看出破綻。起初輕輕地轉了開去，其實臉上喜悅的浪花，還沒消掉呢！後來，眼睛就漸漸地變成了能言的嘴巴，稍一示意，就互相領會了。於是感情來臨了：每到下班之後，開台之前，他們便步溪邊，或跋涉山巔，所有片刻的時光，都有他們的倩影了。

有一天黃昏，他們倆坐在溪邊的大柳樹下，看那天邊的多彩多姿的晚霞。

「華！」玉屏睨起眼睛指着水中的山，水中的霞：「您看，水裡的美不美？」

「美呀！美極了，簡直同妳一樣美！」

「唏！那還成什麼樣子？」她的頭靠到他的肩膀上，發出嬌媚的神氣。

華榮趁勢抱住了她，少男少女的熱情電流通了全身。他們的週遭一切都沒有存在了，這塊天地好像是他們獨有的。

一陣熱吻過後，西邊夕陽徐徐的下沉，眼睛迷迷糊糊地睜開，互相不自然的笑了笑。站起來無目的的走着。

走到一個旅館門前他跨了進去，她停住了，呆了，自己沒有了主意，腦筋裡胡思亂想，胸口「卜卜」的跳着。末了，她跟了進去。

有一個黃昏，他倆由旅館裡出來，手挽着手，向溪邊走去，隨地見到一個女人，在那裡洗衣服，他不是別人，正是秋萍——他的妻子。

秋萍下午很少外出，今天爲趕時間，洗了衣服，想不到會碰見了他，她就把頭一低，很快的走了。

「她是誰？」

「什麼？她是你的什麼人？」玉屏疑惑地追問。

「不知道。」但是他心裡很有些不自然。

「哼！老實點吧！」接着一陣「哈哈」大笑。

「笑什麼？」

「不要裝腔！」華榮抓緊她的手。「我們還是早點離開吧。」

「為什麼？」

「你有太太，還要我做什麼？」

「噢！那很簡單，明天我就與她離婚。」

「算了吧，何必這樣認真呢！就聽我們各走各的。」

「那不行。」

悲劇就是這樣開始了。

三

卅四年八月日本投降了，全國上下同聲歡呼，鞭炮呀！遊行呀！人民生活在無形中提高了，洋洋的氣氛。八年抗戰終於勝利了。物價狂跌，囤積的商人倒霉了。但是也有少數人倒霉了。那就是利用抗戰發國難財的投機商人，所有的債主都遲上門來，公司倒閉，洋行破產。於是有的投江，有的跳樓。

華榮的父親也不能例外，他所囤積的貨物不能出售，資金不夠還債。但是他別有主意，先與兒子串通分了家，一部份產業給了兒子，其餘的留給債權人分配。事情是做的很週密，結果所破的產祇是他自己的一部份。

這正是華榮與玉屏鬧得火熱的時候，他所需要的就是錢，父親與他分家，那是求之不得的事。

「屏！慢來！我們要分家了，父親的財產要分給我了，以後一切都好辦了。」華榮說着，就手舞足蹈的跳起舞來。

「家產是你的，干我何事？況且這三天內我們就都要走了。」

「寶貝，不要走了；分家以後，一切都隨心所欲了。」

十天之後果然一切都達到了目的：與父親分居了，財產是自己的了。這得秋萍忍無可忍，帶了寶寶離開了他。

從此華榮與玉屏雙宿雙飛，如同夫婦。

勝利後縣政府改組了，華榮的差使丟了。這對他本來不在乎，沒有差使，他還分財產也夠他化的，不過心裡究竟有些不平罷了。

可是時局沒法預料，誰知不久之後，物價倒漲了，金圓券跌價了。但是華榮沒有什麼感覺，那一家開支反而越來越大；那一批酒肉朋友，還是照常來往。

到第三年的八月底，三三兩兩的土共在鄉近庄上出現了。他們來就是要糧要款，有錢的老百姓在鄉間住不得，都搬進城裡，老百姓都嚇得不敢出城。因為新任縣長到差時曾以「辦事不力」四個字把他撤了，他懷恨在心，老想報復他。機會來了，有批土共駐紮在離城僅五里路的山上，幾個已經多天了。

這天華榮忽然想起，立刻致他一個抹粉的朋友——矮腳鬼乘夜送信去。把城裡的自衛隊兵力、位置都說得清清楚楚。於是一支相當力量的土共，乘着黑夜攻進城來。自衛隊員都在夢中，一聽到槍聲都嚇得四散亂竄。

縣長聽到城裡城外的槍聲，知道出事了，趕緊下床穿上衣服，提了手槍出門來，正好碰上一個自衛隊員叫阿金的慌慌張張跑來報告：「大……大……大批土共向南門衝進來了。」

縣長一呆，問：「自衛隊長呢？」

「不知道。」

「完了，趕快帶我出西門。」

西門口已擠滿很多難民不得出去，立刻趕回東門。剛出東門，祇聽一聲「站住！」面上來三個槍兵，阿金一看不對，隨手開了一槍，看見一個土共倒了下去。縣長一轉身往西衝進老百姓家裡，幾個槍兵不捨，跟蹤進來。縣長開了兩槍，可是沒有打中一個，就穿進一道夾巷裡，走不通，牆又高，這時土共擲進一個手榴彈，他倒了。

第二天，凡有錢的富戶都被帶走了。自衛隊的槍被繳了，他們這一批人上了山。

縣長的棺木停在縣政府的大堂上。

老百姓又背着舖蓋攜着孩子陸陸續續的回來了。一切又恢復了常態。

又過了幾天，戰區司令派大員來縣撫慰。認為前縣長為國殉難，是日縣前街廣場舉行追悼大會，以慰英靈。

人叢裡有位青年人，臉色蒼白，腳跌發抖，萬分痛苦。他遠遠地向台上花圈裡的遺像瞧了一眼後，覺得有點支持不住了。於是他垂下頭，痛苦的踱回家來，剛到轉角處，後面傳來一股聲音：「華榮哥！」

現在他的心是脆弱的，祇要有一點聲響，他就會驚跳起來，疑神疑鬼的侷促不安。他顫抖了一下，轉過頭去看看，原來是矮腳鬼，特地跑來找他要錢。

華榮的臉上難堪了起來，停了一下：「還要錢，跟我來！」

華榮的臉上難堪了起來，停了一下：「還要錢？跟我來！」

矮腳鬼現在變了，臉上一天紅到晚，說話二元不清，新西裝掛在肩上，走路搖搖擺擺，活像出牌頭的七爺。而他的妖豔妖氣的太太，滿身珠光寶氣，打扮得花枝招展到蘇杭開心。

「矮鬼，明天你得陪我到上海去耍耍吧！」矮腳鬼的太太——桃妹，輕輕氣的對她丈夫說。

「啊！妳剛從杭州回來，怎麼又想上海去玩！那來這麼多的錢？」矮鬼兩手一攤。

「窮寶呀！他們是財主，現在不要，將來就要不到啦！」桃妹說着做出一股撒嬌的神氣。

「現在不行，隔兩天再去好嗎？」

「你立刻去！沒有就檢舉他。」

「我不敢向你說的！」矮腳鬼痛苦的說。

「好，你當我外人，我先檢舉你。」

「寶貝，說話輕點好嗎？」

「輕什麼，我不怕。」

「好啦！我去要，我去要！」

「非要不可。」她把他控制得緊緊的，還警惕他：「你敢不聽嗎？」

華榮自害了縣長後，心理上的痛苦，使他無法解脫。尤其矮腳鬼夫婦如同兩把鋼刀插在他心口，沒有錢就要檢舉。家裡值錢的東西已經典當光，田地收不到租穀。因之家庭裡越來越艱難。玉屏是個講享受的女人，沒有享受，就沒有愛情。於是吵吵鬧鬧，沒有一天安寧。

「華榮，我得要吃飯呀！傭人走了，一切都要我自己幹，但是買米買菜的錢要給我呀！」玉屏睜眉豎眼，眼珠暴出，牙齒咬緊，一看就使他倒退三步。

華榮躲在椅裡交着雙手，臉上顯出痛苦，一聲不響。

「這裡我住不下去！我老實告訴你，我不能同你受罪。」她打扮好了，皮包也一提便走了。

華榮朋友沒有了，孤獨的坐在家裡，等待死神的來臨。

四

國共和談破裂，赤色烽火到處瀰漫，人們都惴惴不安。有錢的吃了再說，沒錢的要共產了，無錢的等待「翻身」。生意無人做，田地無人耕，一切在停止狀態中，如同散場後的戲院，到處暗洞洞，冷冰冰。

國軍一批批的撤退過去，城裡變得死氣沉沉，沒一點生氣。人們在街上走過都低着頭不敢見人似的。

再過了一天，共產黨的軍隊到了，先進來的三兩個，手裡握着槍，東張西望，像搜尋什麼似的。轉過街角見到後城山上站着一個人，就偷偷地爬上去對準「砰」一槍，那個人倒了下去。

那天夜晚，幾位戰士在黑夜裡先把受傷的抬下山來，輕腳輕手的一路摸着，摸到一個小庄上。

「卜卜」向一扇大門上敲了兩下，接着一陣腳步聲音來到門邊。

「那一位？」

「先生，對不起，有個負傷的人想在這裡休息一會。」

「負傷的！」說着兩扇門打開了。「呀！你們是國軍嗎？快進來，快進來。」

出現在他們面前的，原來是個婦人，臉上有個大疤。

「對不起，叨擾妳們。」

「不要緊，進來，進來。」她說着，一邊領導他們，「地方小，你們先在廊沿下坐坐，我去燒水給你們喝。」

「大嫂，不要，我們馬上要走，就是這個負傷的在這裏休息。」

說着他們一窩兒走了。

於是秋萍把門關上，從水壺裏倒了一杯水給那位傷兵。接着問他是那裏人，爲什麼負傷？

他告訴她，他叫袁子明，山東人，今年才十七歲，他在部隊上當六等兵，隊伍退卻時叫他們這一班在後山上擔任掩護，部隊都走光了，他們還不知道。後來碰到紅軍被他們打傷了腿。

城裡搜得很緊，子明也沒處去，祇好留在這裡養傷。秋萍天天爲他洗傷口換藥，藥包用完了，陪他到醫院裡去看。

日子一天天過去，一來就是三個月了，子明的腿好了，但是伸不直，走路有點不安。當時子明痛苦極了，經過秋萍幾次解勸，也就習慣了。

他對秋萍愧疚地說：「萍！萍！我實在感激妳，妳竟是個賢妻良母呀！」

寶寶已經七歲，上小學了，秋萍仍在幼稚園當老師。子明在家燒燒飯，做些雜作也很過得去。尤其子明這孩子，純正老實，腳裡雖然有些不便，但秋萍也喜歡他，家裡雖然添了一口人，可是開支反比前少了，因之秋萍很滿意。

共產黨越來越厲害了，先徵糧，接着勸買公債；糧繳不出，押起來，押了還是要繳。大財主，大商家，爲了買不起公債，拿不出錢來，被逼的投江，後來還搬出一種新辦法：使自己人對自己人清算、鬥爭，於是人們更恐懼了。

卅九年初秋的一個晴天，子明由城裏回來，把菜籃往地上一甩。

「阿姊！這裏住不下去了！」子明坐下後，把他在南門外看見任兒鬥爭叔叔，阿叔跪在台上，任兒拿着小木棍在旁邊如何教訓叔叔的事說了出來。

秋萍聽到這些話，証實了她過去模糊的思想，於是打算走，如何走法？到那裏去？她腦筋裡時時在盤算着。

五

秋萍經過幾番考慮後，決定先到香港。在卅九年多出境並不困難，尤其婦女與殘廢的人。

於是他們將所有的東西變賣了以後，帶了重要的財物，來到廣州，第二步到了九龍。那已是四十年的春天了。暫時在九龍的西郊租了一間小房子，子明住在走廊上，用兩塊麻包一掛，就算他的臥室了。

香港生活水準雖高，賺錢却是不難。

他們到港之後，子明到麵包廠裏買了麵包，每天到碼頭上去賣，生意很不錯，有時每天可賣二三百個。後來他買了一輛手推車，還不錯。

秋萍也找到了工作，在一所漁民小學教書。這時寶寶已經二年級了，母子同一學校。

轉眼之間到了多年。

有一天子明推了小車子回來說：「今天我救了一條命。」

「這是好事，說說看！」秋萍一邊生爐燒火一邊說。

「好吧！」他把車子推進去，再洗了個臉後，慢條斯理說：

「這個人其實我已見過幾次，早知道他會有今天。這人瘦得祇剩一個骨架，這樣的天氣還是穿一件又髒又破的夾衣；我每天到碼頭上去賣麵包，總看見他坐在碼頭邊的一塊礁石上，雙手抱着肚子。我經過時，總是兩眼盯住我的車子。有一次我給他一個麵包，他毫不客氣的接了去，向嘴裏一塞，一吃眼就吞了下去……」

「他是不是大陸上來的？」

「嗯！這倒沒問。聽口音好像是江蘇那邊人。年紀大概是三十多歲，瘦細細的，人倒挺秀氣，還有一點時髦呢……」

「什麼特徵？」秋萍搶着問。

「有一次他來接我麵包的時候，一隻手上好像有六個指頭。」

秋萍一怔，臉色蒼白了起來，接着又問：「是那隻手呀？」

「怎麼您問得這樣仔細？」他抬起頭來向她瞥了一眼說：「待我想想……」他閉起眼睛，比比手勢：「對了，是右手，是右手。」

「你講下去吧！」

「今天我走過那地方時，祇見那塊石頭上一雙破皮鞋，我認識的，底欄分了家的；我感覺不對，把車子一放，跑過去一看，水裏一個黑沉沉的，接着泛上來幾個泡，我急了，但又不會游泳；正在着急，斜對面來了一隻快艇，上面坐着兩個外國人，我趕緊招手，並且向水裏指指，也很快的開過來了。把他撈起來，總算還有一點氣。」

「後來怎麼了？」寶寶問。

「他們立刻送到那附近的醫院裏。」

「叫什麼醫院？」

子明驚奇的向秋萍瞟了一眼，「這倒說不出，聽說是個政府醫院。」

秋萍這天夜裏一直沒有睡着，祇想着六個指頭的，瘦瘦的，與她離開家鄉以前對他的一種印象——那個女人已經走了，他有病，共產黨逼他要糧，後來聽說他逃了。

她起來打開窗，還是黑沉沉的滿天星斗，她又睡了下去。等她起來時，寶寶已經上學去了，子明也不在，知道他去做買賣了。

於是她稍稍打扮了一下，提起皮包，鎖上大門，向輪渡碼頭方向趕來。

先找到政府醫院。向號房裏見到一位小姐。向她查問昨天一個投水遇救的人，是否在這裏醫治？那位小姐把登記簿遞給秋萍，她接過登記簿，沿着名字一個個的看過去，發現了「唐華榮」的名字，這時她呆住了，雙眉緊鎖，「可是他認不認我呢？他是不是會回心轉意？……不管這個，不管這個，祇求良心上的安寧。」這樣想過之後：

「小姐，唐華榮住幾號房間？」

「妳跟我來！」她跟她到了第二病房，她用手向二十五號房間一指。

她一眼看到床上躺着一個瘦骨嶙峋的人，正是他。

她輕輕地走到他床沿。

「華榮。」

他兩隻眼睛睜了開來，一看，呆了一分鐘之後，一把抱住了她，咽咽嗚嗚的哭了起來：

「萍……我……我對您不起，我……我教您受苦。」

「您好好休養，過一天，接您到家裏住。」

「萍！我實在沒有臉見妳，我後悔了！」

「過去的不談了。」

「我是罪人，我的罪死了也不能贖，害了妳也害了別人，我的心多麼的痛苦！」

「知道就好了，每個人都有錯。」

「我錯得太大了，我活着一天，痛苦一天。」

「你先靜養身體，我明天來接你回家，教寶寶也來。」

「寶寶，寶寶，」他把秋萍重新抱到懷裏：「萍！萍！我實在感激妳，妳竟是個賢妻良母呀！」

第二天她帶了寶寶，叫了輛計程車，來到醫院，把華榮接回家來。

新華·豪華 ○ 利舞台·樂宮 ○ 皇后·皇都·麗聲 ○ 普慶 ○ 樂聲·大華 ○ 百老滙·快樂·麗都 ○ 娛樂

今天繼續獻映
美高梅再版發行不朽文藝巨片
羅拔當納　姬莉嘉臣
劇情真摯動人
片上中文字幕
萬世師表
Goodbye Mr. Chips
作育天下英才　鞠躬盡瘁　嚴教長留模範　一代完人

利舞台今天五場　加開十二點半
樂宮今天四場
柯德莉夏萍　莎莉麥蓮　主演
有不可告人的隱衷　有不可思議的收場
THE LOUDEST WHISPER
双姝怨
聯美巨獻·片上中文
下期　桃源嬉春　七彩

今天五場
大人小孩適合
諜網奇遇記
DARLING, FRIGHTEN ME
德利考路
片上中文
看片勝暑暑冰淇淋淨凉　本片尤在天吃冰淇淋身快
笑料豐富，絕無冷場！

今天四場續映
馬里奧·斯里娜　雅麗珊·潘　雅娜·露拉　楊妮
全部新綜藝伊士曼彩色　英語對白　片上中文
ADVENTURE IN CAPRI
香港之夜

狂滿！今請早
娛樂成份豐富　老幼咸宜　闔府統請
空遊奇觀
FIVE WEEKS IN A BALLOON
費彬四兄弟主唱主題曲　唱片風靡全球

連日爆滿
今天假期更要早請
特藝七彩長篇卡通
寶貝歷險記
WALT DISNEY'S One Hundred and One Dalmatians
片上中文字幕
加映　本屆金像獎　天馬行空

港九新界向隅觀衆注意
最後六天
最後·欲看從速
此次映，一年一映，決不在九龍上映！
告別戲
瑞士家庭魯賓遜
WALT DISNEY'S SWISS FAMILY ROBINSON

港九首輪影院聯合廣告

小世界

孖·胎·傳·奇

在德國一座小小的村莊裡，祇有二十一家房屋，但在二十五年來，那兒卻生下了十二對孖胎。因此，那個小村被人稱為孖胎村。

那座小村的一個居民說：「醫生也無法解釋這種現象。在附近各村莊裡，都沒有一對孖胎的。因此，有些人說，我們的土壤裡大概含有輻射性！」

不過，世上的許多地方，孖胎的事件越來越多。懷孕和「雙胎生育」的比例，每年都有增加。

而且，孖胎也越來越受人歡迎。許多母親甚至渴望生一對孖子或孖女，不過，此種傾向祇限於文明國家而已。在較為原始的民族和部落裡，則那些不大開化的人都害怕孖胎，而認為是不祥之兆。

至於孖胎事件為什麼會比例地增加呢？據一位遺傳學家所說，這是由於醫學的昌明及生活環境的改善。

以英國而言，八十個母親中，便有一個誕下孖胎，而和一九四七年比較，則是每九十個才有一個（一對）。今日，那一類型的產婦最可能生育孖胎呢？一班研究人員，經過了十年的調查，對象是英國的三千對孖子孖女，而指出一個三十八歲至三十九歲之間的女人，家庭若是八口的，最可能生育一對孖胎的。其次，便是同年紀的女人而是一家七口的，再其次則是一家六口，如此類推。還有，便是三十二歲至三十五歲之間的女人，是一家八口的，其次是一家七口的，以下亦照此類推。

此種發現，是和異胞孖胎有關。孖胎的情形：有兩個都是男的，兩個都是女的，或者一男一女。

至於同卵孖胎（雙生）又如何呢？此種孖胎往往是同一性別，不是一胎兩男，便是一胎兩女。據專家說，大約每三對孖胎中，便有一對是如此，而任何年紀的母親都會有生下同卵孖胎的同等機會的。

沒有人真真正正地知道，究竟孖生及多胎的事如何發生的。

但是，我們都知道，異胞雙生（即異卵孖胎）也許在容貌上、性格上、品性上、及喜好上等等，都有天淵之別的，而同卵孖胎則常常有相同的愛好和野心的。

關於雙生的種種迷信，現在已迅速地消滅了。然而，在英國來說，對此仍有的。在亞巴甸郡的某些地區內，今天仍有不少人相信，如果孖胎長大及結婚之後，祇有一個才有子女的。

在諾咸頓的京士疏卑內，有一條街稱為「孖生小街」，因為，在那裏所見到的，幾乎隨處皆係孖仔孖女。在短短的十個月內，三個母親都生了孖胎。

一個愛爾蘭婦人，到了四十歲時，生下了她的第五對孖兒女，而成為世界的紀錄。但是，在實際上，在現代醫學史上的最高的紀錄卻是義大利一個西西里島的母親，她一共生下了十一對都是孖胎，而最後所生的一對，則是在一九四七年分娩的。

孖生子女是否長壽呢？大部份皆會夭折或年青時去世的。然而，在一九五八年時，英國卻有一對孖女活到一百歲的偉大年紀！

在一九三一年出世的一對英國孖胎，後來都成了名，而且，是不同行業的。一個在社成發跡，一個在諾寇的關成名。

又在一九一八年時，在一列火車上，孖胎之一在英國境內出世，而另一個則在加拿大境內誕生。

在加拿大有一個四十歲的女人，也生了一對孖胎，但是，其中一個卻是四天後才降生的。除了預料不到的複雜問題之外，這種出世的延遲乃係由於嬰兒體質的不同。

同卵孖胎往往會發生令人不可思議的巧合事件的。有一對雙生兄弟在同一日逝世，但是，這一點並不算奇，而奇在他們當時大家相隔數百哩的！

心理學家無法解釋為什麼在大人物中很少有孖胎的。其中一個說，這也許是因為雙生的子女彼此依賴太甚，以致缺乏了獨立的創造力。

許多孖生兄弟，都是同一種運動的好手。著名的吉特孖生兄弟便是當時有名氣的拳師，一九一六年，兩人同在一天內受傷。

英國有一雙孖生兄弟，面貌及體格等十二分酷肖，以致他們替一個足球會效勞時，甚至他們自己的父母也無法在球場上分辨他們。球證自然更加容易弄得糊塗，所以，在一場球賽中，他得警告其中一個三次（犯規），到了第四次，他卻誤把另一個罰出場，以為他已經犯滿了四次規啊！（阿占）

山川人物

全州道上之古松

黃鶴山樵與吳補之畫松，皆師自然，有名於世。特吳生取全州道上者為範本，人已笑其誕，故名在山樵下，然論者猶以吳畫未盡全州古松詭異為慊也。

·御軒·

學畫從師承，古人有千里負笈，訪名碩學者，但志所救，亦多其事矣。然從批評論，與其師人，不如師自然。元末，諸暨王元章（冕）之淡骨花卉，即開端於所居鄉間之荷塘，其後推稱海內第一手，何嘗有師？余少時遊吳西虞山，嘗見松樹偃蹇，皆如鳳舞，極覺「眼熟」，忽處山實尚未一見，初亦不解，詫異累日，豁然醒悟，蓋映眼入目者，無一非王石谷畫卷中物也。元黃王叔明（即黃鶴山樵）之畫松，迥異常人，枝葉斜垂，狀如纓絡中之「排翅」，觀者咸以為別出心裁，求敢於人耳。後遊黃山，乃知山樵畫松，皆取形於茲，是皆善師自然而享盛名者也。

叔明松雖奇，尚未至怪，故叔明之松，能諧雅俗，與倪瓚、吳鎮、黃公望齊名，號元末四大家。至若清代湖州德清人吳倚（補之）為同郡沈南蘋之高弟，以畫松齊名，吳亦以此自負，顧見其畫者，雖服其雄奇遒勁，而對其松幹枝柯之怪誕規模，則未嘗輕予心許，由是吳之名亦未能行遠邇後。不知吳倚之松，亦師自然，特所師乃為廣西全州至桂林道上之松，非身經其境，目睹其怪者，莫知其妙也。惜全、桂僻處嶺外，非常人所能到，世人不免少所見而多所怪耳。

按全州道上之古松，植於宋初開寶之間，當時初平南漢，廣西貢賦之北運者，取道全州，南方炎熱，宋太祖命道傍植松，每株以一戶守之，免其徭役，四季由地方官校其榮枯，以資賞罰，夾道二百餘里，蒼翠蔽空，行人得蔭。其松有端拱正立，氣象森嚴，具古大臣之風采者；有瑞倚怪石，姿態疏逸，若隱士之羅酒者；有亭亭百尺，而稍自頂直垂至地，復昂首向上作飛舞勢者；有樹大數抱，斜臥道傍，似莽而之假息者；有身已半枯，而枝葉尚茂盛如屏，或奕如傘，或疏或密，猙獰奇古，目不暇給，上以當時八百餘年，守松之戶，仍如宋制，清政府未予改變，亦關千百，盤生其上，爲爪所及，手頭無存，不及勘校。抗戰時，余自桂林乘湘桂鐵路赴衡陽，時在敵機威脅下，火車皆夜行，車外一片漆黑，毫無所見，然聞同車中有慨歎沿路古松十不剩一者，蓋築路時不知保存故也！

再按吳琦為南宋理宗朝宰相吳潛之後裔，潛字履齋，以得罪賈似道故，貶循州，即今之梅縣，賈恐其復起，遣劉宗申為循氏後亦南貶，其仇鄭虎臣監押，途次一古寺，虎臣命山歇以詰之，凌辱備至，呼似道問曰：「賈團練（似道相後，降為團練）以撩代步，吳丞相（指履齋）職，故當行得以撩代步」，賈惻惻不能容。後一行至漳州木棉庵，趨介如有此禮？恐拉似道之胸而殺之。曰：「嗚呼！履齋死循，死於宗申；先生……！天乎人乎，其得而詢？嗚呼！」然後世以趨介如不辨忠佞大義，皆不值其所為。茲因吳琦畫松，順述其先世之遺事如此。

朝曼

最後一笑

南宮搏

瀛際詢似聞驚雷，霍地挺起胸，沉洪地問：

「瀛夫人自戕，怎樣？」

獄卒與獄吏都懾於他猶堅強的氣勢，瑟縮地，不敢接口。而瀛際詢，在發問之後，就向外走——獄中，是不許囚犯自由行動的，何況是一個即將處死刑的囚犯。可是，南朝老將軍的威儀、森嚴，卻使人不敢阻止他。

瀛際詢移步出了門，甬道上，有兩名獄卒在，但一看到他，就站住了，肅靜地讓他通過。

他到了獄神堂前——獄監和幾個執事人員，幾乎有十人，圍住了朝曼，當瀛際詢出現時，所有的人都回過頭來看着他，而那位獄監，移開地位，其餘的人也隨着退開。

瀛際詢走到她的面前，俯下身去，捏住了她的手——她的手已經涼了，祇是，關節並未硬卻，似乎，知覺也尚未失去。他用力一捏，隨後，沉聲叫喚：

「朝曼，朝曼——」

朝曼似乎能聽到丈夫的叫喚，眼皮抬了一下，嘴角也牽動了一下，好像是微笑。然後，血水自她的口腔中湧出。

瀛際詢拉出自己的汗巾，為她拭去嘴角的血水，慘然說：

「朝曼，朝曼，何苦如此啊！」說話時，他已看到了婆子們的所在——統，剖腹是最壯烈的死。（一九九）

充滿發明慾的人（二）

丁凡

二、祇簡單，發明越易賺錢

專利局裡現在充滿着發明家的新奇見解。這些見解包括怎樣用紙衣領可以像蕉皮一樣剝落，給近視漢應用的鐵頭釘，以及在吃肥膩東西時，不會把手指弄污的秘密工具。

顯然的，這些新發明品將永遠不能夠跟盤尼西林、尼龍、噴射機引擎，或雷達網等賺大錢的東西比較。但是它們的發明人仍然有機會由它們的批發價格裡抽取百分之二點五至百分之一二點五的專利稅——數目多少要看專利代理人而已。

現時有一間特許專利代理人協會，協助發明家如何取得發明品的專利權及抽取專利稅。假如發明人夠幸運的話，他可以像喬爾保一樣，祇發明了一件小小的東西，一生所抽得的專利稅就達到兩百萬磅之多。他發明的是什麼東西？是髮針！

希素定夫人說，一萬個發明人中，不容易找到一個是這樣幸運的。

假如他不夠幸運的話，他又會像紐約人亞特一樣，將他的大頭針專利權以一百五十磅的代價讓給別人，失去了以後發財的機會。

希素定夫人解釋說，越簡單的發明品越容易賺錢。

最近有人剛剛發明了一種萬試萬靈的烟灰缸，烟蒂到了神不守舍的吸烟者手中也不會弄出意外。照希素定夫人的意見，這種小器具將來一定可以大行其道，因為不論家庭、酒吧、酒家、夜總會、戲院、宇宙，都會需要這一種「安全」工具。

「若說發明家都是狂人，這種看法是不對的。」希素定夫人說。「當然，其中有極少數是個性古怪的，但就算如此，他們也不會把頭髮長到腰部長，或是忘記穿鞋子。」

專利權所有人協會的會員，大部份都是普通的人，像律師、醫生和家庭主婦等。他們有一共通之點，就是不滿現實，希望有辦法加以改良。他們的信條是：每一種東西還是都會被人發明的，社會要有發明家然後才能夠進步。

不過，發明東西是一種冒險的生意。也許你研究一世，仍然不能成功，就算能得成功也未必能夠賺大錢。

喬爾穩的發明人谷加容不愧是個天才，他把發明人對新交通方法的夢想付諸實現，證明最佳的發明家是藝術家，而不是泥古不化的學者。「我在學校時考試成績是最劣的，」他說，「在劍橋大學讀書時，也不理功課，而祇顧玩弄我的電動腳踏車。」但是，他最初發明兩個錢罐和一把電風扇來玩耍，結果卻發明了一種新的交通工具，使人們可以坐一種能在水面飛行，又可以橫渡過海洋。

他的成功對於其他埋頭苦幹的發明家是一種鼓勵。任何一個發明家所需要的是專利權，良好的代理人，和好運氣。（完）

作客

杜東西集 南發

偶然到一個商店閒談，那位老闆的朋友慨歎說：「這裏的本地人，態來感稱！」他跟着舉出了很多事例。我苦笑之餘，說了一句：「我們是作客啊！」

但的，主人不是自己，自己祇能夠忍受，既無批評的權力，批評也是沒用的，情緒更為惡劣。作客有作客的本份，首先就不應該公開批評主人的不是。何止如此，譬如床上有臭蟲，你還得說睡得舒服。飯菜不像個樣子，你還得說太好了。非如此，不足以盡客人之道。假如這位主人是大方一點的，問題尚小，換過是一位心胸狹窄的，祇要你閃出一點不豫之色，他會來一個「不受歡迎」，那麼，狼狽的不是他而是自己。

這位老闆，是幾代在這裏生根的，他之發為慨，當是有感而然，但在我們說來，就有另一種想法。雖說這裏是「廳下」、「廳下」，至少是一個此處所。記得抗戰期間，我們來到某些「互鄉」去，受盡了本地人的奚落歧視，而我們不是一樣要忍受嗎？那地方，還是同屬自己的國土。我也記得，當敵機侵襲的時候，有人居然躲入臭溝洞去，這實在太不好受，但也不是安之若素嗎？假如我們把現在的處境當作上述住「互鄉」，鑽臭溝洞一般，就會一切釋然了。

作客有作客的態度，這裏不是自己家，由不得你使脾氣，何況，我們這個作客，是落難的作客，不是受歡迎招待的貴賓，但能容許你在簷檐底睡一下，所謂「一枝之棲」已經是感激之至，還會有什麼不滿呢？

老話說得好：「在家千日好，出路半朝難」，何況「遠適異國，昔人所悲」。故提到他鄉作客，少不得黯然魂消。這種思想，在今日似乎過氣，但「落難時節又逢君」，難免引起感觸。今日我們之所感觸的，在彼而不在此。至於眼前的一切，尚不是根本問題。我們過去不是做過別人的貴賓嗎？不是受人擁抱過萬歲嗎？時移勢易，這個態度，應該自己爭氣，不應該怨天尤人。

孔子周遊不得志，有「歸歟」之歎，我們也作「歸歟」想吧！可是，孔子尚有魯可歸，我們歸去那裏？然則我們將永遠作客，終老異鄉嗎？這才是真正的可悲！匡時蘇武，十九年在外，他們到底是要歸的。回憶他們忍受吃盡苦的生活，正和我們今日的處境相同，他們是屬於胡人異族，忍不可忍之忍，而卒能復歸故土，策馬稱歸，那麼，我們還是把古人作榜樣吧。

我不是說「隨遇而安」，以不安為安，那是可憐的，可是我們是要求更大的安，在這大前提之下，就合了孔子所說的「小不忍，則亂大謀」。

「在家千日好，出路半朝難」，何況「遠適異國，昔人所悲」，故提到他鄉作客，少不得黯然魂消。

打電話的藝術

電話的發明確給人類帶來了許多方便。可是，如果你不會使用電話的話，業務和友情不但不會聯繫，反而更遭到意外的麻煩，因此打電話的態度和技巧，是不能不注意的。

你知道嗎？每次你打電話給別人，就等於是給別人一紙可以抗拒的命令，別人在鈴聲叮叮之中，一定要接你命令的。或許，對方當時的情緒很煩惱或輕鬆，事務忙碌得不可開交，或正與最好的朋友們在聚談。總之，你的電話會臨時中斷對方的一切行為。因此，以下的幾點，凡是應用電話的人，都得注意。

（一）每次在打電話前，先想一下你將報告給別人的是什麼內容，最好用一張紙或一個簿把它逐一的寫出。如此，你決不會自然撥通電話，而竟忘記了你談話的主要內容。同時，如果對方是一個忙人的話，一定會對你的多餘閒話，感到十分不快，這樣，對你的印象一定就很壞了。

（二）在電話中所講的話以清晰明瞭最佳，雖是多年不見的老朋友，也不可以在電話中大談離情別緒；即使是熱戀中的青年朋友們，也不可以在電話大作起長篇言情小說。電話祇是一個引綫而已。

（三）拿起電話後，小心注意撥號碼，因為它常常因你的粗心而撥錯，以為你的朋友故意給你錯的呢？同時，你一定要先起聽筒的問：「請問是某某地方嗎？」不但地方要對，你所要找的人也要對，那麼你再開始談你的內容。

（四）電話中的聲音，有時對方聽不清楚，請你耐心地再講述，你別以為對方有意搗亂，電話可以看出你的態度，說話太大聲或太細聲，你的口太接近傳音器或太遠所致。

（五）假如你在大公司或大報館做事，你的電話可以從幾方面來，如果一波未平，一波又起的話，你決不能立刻謝絕一個，去聽另外的一個，抑或有人找你，你應先細話氣，那或許你很難……

（六）對接錯的電話……

半靜家地帶

丹民

二元彩票昨日開彩，二元秋季大馬票昨日開始發售。

馬會對「失望之人」可謂萬分關心，為「失望之人」設想，亦可謂十分周密。

× × ×

妙法精舍及金山法師同人等，昨日齊集求雨法會，祈上蒼降甘霖。

附帶祈求免予再度制水，亦功德無量。

× × ×

澳門對港遊客，由今日起須攜有注射六日後的針紙，方准入境。

在港而未打針的四方城票客，下週起注可也。

× × ×

在一般人都感到「貨幣沉重」而引起厭惡的硬幣，卻為不少名流紳士之類所喜歡，他們認為紙幣不潔，與喜孩子們愛硬幣。

作為名流紳士，對硬幣則然是不會反感的，第一、他們出街例不帶零錢，第二、請你喝咖啡飲酒之類例不由他找數，第三、他們所喜歡的也決不是十個八個硬幣已也。

一等受薪階級

日源氏雞太著 成仲恩譯

十四 董事與董事夫人

職員們小心翼翼地端坐在那兒，席間，董事夫人忽然好像想起了甚麼似的說：

「對了！對了！」

她從內袋拿出了好幾十張名片：

「這些名片，是過去一年間各位送給我的。我一點也沒有弄錯。我相信各位在別處還可以用得着這些名片，現在就交還給你們吧。」

跟着，董事夫人就分別對每一個人說：

「A先生，這是你的名片，一共有八張呢！」

「噢，你過獎！」

「B先生，你的是三張！」

「對不起！」

「C先生，你有十二張吧！」

「是！是！」

A先生，B先生，C先生……全都恭而敬之地收回自己的名片。姑勿論怎樣沒有弄帶也好，用過一次的名片，是不能再用第二次的。董事夫人竟把那些名片退還給人家，這當然是一樁莫大難堪的事，令人討厭的事了。尤其，董事夫人這種做法，在B先生心目中，好像叫他要學習A先生，C先生，多訪問董事的家；在C先生眼中，則以為會給別的同事懷疑他常跑到董事的家。說不定董事夫人的目的就在於此吧；說不定是叫他們「節約」一下名片吧。然而，這樣一來，她就會被認為女人終究是女人的了。

辜負了人家對她的一番信賴感，於是，人家也就把她看成為董事先生也不起的。身為董事夫人，不論在任何場合，都別給人認為她比董事先生更能幹高佳。照顧職員的溫情雖然必要，但過了度就要失掉董事夫人的資格了。

某公司的總經理曾經吸吮職員，不過在留下不走肯忍氣吞聲的職員之內，卻有人把留下不走的理由，說是因為總經理夫人太好。當他們找她商量的時候，她總會說：

「請你們不要怪總經理吧！他那老脾氣，不知何時才改過來！」

那職員們就在那些話兒之內，體會到母親對兒子般的溫情，不期然而留在公司不走了。

董事夫人是應該如此的。（四三）

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，港日公眾活動報告，國語新聞，特別報告。卅分名伶與名曲。五十八分天氣報告。九時錄音轉播國語節目「空中小園地」。十時十五分「北調摘華」。四十五分直播「空中問答」。十一時十五分「粵劇主題曲」。四十五分「時代曲選唱」。五十八分天氣報告。十一時轉播香港聖約翰座堂主日崇拜。十二時報時，歐西流行曲及時代曲點唱。卅分漁民天氣預告。一時「歌星選唱」。十五分粵語新聞，特別報告。廿八分天氣報告。十分京曲選唱。四十五分時代曲點唱。三時社團粵曲，由儷志體育會粵樂部擔任。四時四十五分「時代曲選唱」。五時十五分「閒曲一闋」。廿八分下午潮音。五十八分天氣報告。六時報時，粵語新聞報告，國語新聞報告，特別報告，小曲細聽。卅分宗教節目。七時「粵語流行曲」。卅分「時代曲選唱」。八時報時，「長篇粵曲」。五十八分天氣報告。九時卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，民歌。十時時代曲。十五分「粵曲選唱」。四十五分錄音轉播倫敦國語新聞。十一時明日節目預告，錄音轉播那加達運動會消息。十五分時代曲。四十五分時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞報告。十二時全日節目完畢。

商業電台：七時報時，清晨音樂。十分節目預告，清晨音樂。四十五分天氣報告。五十分音樂。八時報時，天氣報告，時代曲。卅分粵曲。九時卅分兒童樂園。十時報時，時代曲。十五分特約節目「新婚夫婦」。卅分好立克半小時特約短篇小說。十一時報時，口琴講座。卅分大同汽水廠特約家庭趣劇「大同樂」。十二時報時，祝壽祝婚點唱。十分時……天氣報告，（至完場為止）。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分時代曲。卅分錄音粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。廿分口琴。卅分時代曲。九時粵曲。十時報時，國樂。十五分今日事及社會服務報告。卅分時代曲。十一時「鍋銖女與開心果」。十二時粵曲。十五分入粵劇「怕粉界」。十二時新聞報導。十分祝壽祝婚點播，電台節目報告。卅分時代曲，天氣報告。卅分中外名人傳「美國漢學家公民拉法葉」。二時報時，中學文選「晉公子重耳出亡始末」。卅分時代曲點唱。二時電影故事「小偵探」。卅分時代曲。三時祝壽祝婚點唱。四時說書。卅分粵語流行曲，金銀台節目報告。十分社會服務報告。十五分粵語流行曲。卅分粵曲。五時歌劇化小說選播「海天宴唱」。卅分青年之友。六時淺談知己知彼。卅分學校節目。七時粵曲。十五分養生之道。卅分新聞報導，天氣報告。四十五分粵語話劇「坐以待斃」。八時卅分粵劇歌曲音樂會。九時短篇小說「梁紅玉」。十時社團粵曲節目。十一時報時新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀台節目預告。十五分麗的呼聲夜總會。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。卅分時代曲。八時報時，各地什曲。卅分報時，新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時戲曲欣賞。十時潮州歌劇。卅分福州歌曲。十一時今日事及社會服務報告。十五分時代曲。廿六分越劇「三看御妹劉金定」。十二時卅分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時國語短篇小說「心猿難羈」。二時報時，戲曲點唱。三時報時，時代曲。十五分潮州音樂。卅分潮州曲「郭子儀拜壽」。五時社會服務報告。十分小朋友樂園。六時報時，古典音樂介紹。四十五分中國藝術歌曲。七時歐西流行歌曲點唱。卅分潮語傳奇故事「仇人當面不相識」。八時新聞報導，天氣報告。卅分傳奇故事「恩愛恩怨」。九時星期日特別節目：戲曲欣賞。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分國樂演奏。四十五分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲：二時粵語長片「神眼東宮認太子」。三時卅分英語片「羅利德揚威」。四時卅分「我是稚麗絲」片集。五十五分英語片「布歐林小姐」。四十五分世界著名足球賽況。五時傀儡歌唱片集。六時粵語新聞片。十分「擒兇英雄」片集。卅分英語片「四方奇跡」。七時廿五分「天氣預測」。卅分「鋼琴演奏」。八時四十五分「海洋爭霸戰」片集。九時十五分英語新聞片。十時國語長片「風流女房東」。最後新聞及天氣報告，收場曲。

全港獨一 日本痔科 無痛新法 首創人：苗樂天 痔漏專科 重要說明

貧者減贈 檢驗免費 診所 眞憑實據 絕無誇張 歷史悠久 遠近馳名 仁心仁術 「醫術精深」 「著手成春」 「驅痛神速」 「頑痔聖手」 榮譽鐵証

分類廣告

何正 胃痛 卅年專醫 醫治無效 服藥不止 十年以上 嚴重胃病 即日止痛 五天斷根 醫館旺角彌敦道七〇九號二樓（旺角差館對正） 時間：上午十時至下午一時 下午三時至六時（星期日下午休息）（出診領約）

頭 腦痛 彭錦棠 心跳 高血壓

大佛 腸胃丸

洪亮老醫 鼻 耳 照驗免費

驗血 驗虫 驗孕 朱智卿 婦科 蔡德芬 耳鼻 頭部 喉痛症 吳景雲 喉 喉痧 喉瘡 喉癬 雙單喉蛾 陰虛喉爛 喉症 專科中醫 蔡啓超 風濕精 風濕骨痛軟疰·保證三服斷根

朱仁生 外皮 小便 新式巨型 X光 照肺十元 靜林氏 腦 禿髮白髮 各種髮病 種髮院 譚啓 羅四維 婦科 風濕腸胃 根治 胃腸濕風 紙收針藥費二元

朱辰東 瀝 腫 許彬 外皮 尿病 熊國輝 癬 鄭達明 尿病專家 一服根治 中醫 莫田 痔 漏 包醫三十元 包醫四十元

金記鄧福至 精神餅 半邊消膏藥 吳英鑑 頸瀝 惡性板瀝 痰火瘰瀝 氣頸大瀝 諸瀝般惡 謝健初 腦 狐臭 曲綫 疤痕 康寧整容所 面容 雙眼

各地通訊

中共青年工作幹部 思想亦普遍動搖
中共對彼等進行思想改造

【中央社訊】在中共統治下的大陸，不但一般青年採消極態度，就是各街道的青年工作的「積極分子」（即青年幹部）的思想，亦普遍動搖，不安心于工作。共黨組各街道的「團支部書記」、「委員」、以及「居民委員會」的青年委員也不例外，這是衆叛親離的一個側面。

據「中共青年團」機關報——「中國青年報」八月十四日消息，中共現對大陸各城市街道的「積極分子」進行全面訓練，目前這一種「思想改造」的措施，已在若干地區展開。訓練的內容，主要是要各「積極分子」學習所謂「當前國內形勢和任務」，「黨的話」和「做好各街道青年的工作」。

印尼回教軍最高領袖 卡都蘇維約被判死刑
印尼政府指控其領導回教軍 欲摧毀政府企圖謀殺蘇卡諾

【本報耶加達航訊】印尼「回教軍」的「回教國武裝部隊最高統帥」卡都蘇維約，于今年六月四日在西爪哇被印尼國軍活捉後，即由第六軍區移交爪哇西都拉戰時狀態最高陸軍法庭審訊，經過多次提審後，于八月十六日被判死刑。

這位在森林中生活了十五年，發動叛亂的重要人物，聞判死刑後大受震動，身體立即癱瘓下來，致需要兩名憲兵扶持他。

卡都蘇維約被控的罪名是：「嚴重背叛了三項政府綱領，直接危害印尼共和國安全；在西爪哇領導和策動進攻印尼國軍，企圖推毀合法的印尼共和國政府；策動叛變對抗合法建立起來的印尼共和國政府；作多次企圖謀殺蘇卡諾總統。」

印尼方面說：「在三天審訊中，戰時狀態最高陸軍法庭聽取了六位證人的口供，這些證人都是卡都蘇維約以前的黨羽，包括在回教節日祈禱大會上開槍企圖謀殺蘇卡諾總統的兇手。在審訊時，法庭應被告聘請一個小組的辯護律師，這個小組包括以威吉那爲首的法學士四人。」

「據第六軍區西里旺義師團發的正式統計，單從一九五三年至一九六〇年八年中，在卡都蘇維約叛變暴行下犧牲的西爪哇居民共達二萬二千八百九十五人，物資損失共計六億四千七百五十五萬盾，被焚毀的民房達十一萬五千八百二十二間。死于其暴行的居民有的被殺死，有的被燒死，死者包括婦女、老人和兒童。」

「由于卡都蘇維約犯下了滔天罪行，當他被活捕不久後，印尼許多民間有力團體或政黨紛紛要求判處卡都蘇維約死刑，現在法庭終於根據卡都蘇維約的重大罪証和人民的要求處以死刑。」

大陸大專學生 功課一竅不通
在中共奴役政策下 不能應付起碼工作

【本報訊】在中共所謂「教育與勞動相結合」奴役政策下訓練出來的大陸各高等學校學生，由於上課時間少，勞動時間長，不但程度非常差，工作能力也難以應付最起碼的工作。北平「光明日報」對於怎樣培養和提高共區高等學校學生獨立工作能力一問題最近在一篇專文中作有冗長的報導。

據謂：學生獨立工作能力高低，是反映高等學校學生質量的重要標誌之一，如何培養學生獨立思維？如何培養學生獨立工作能力？是高等學校教師向學生傳授知識和技能過程中必須解決的問題，也是當前高等學校教學法研究中的一個最迫切重要的課題。但是「光明日報」說：由過去多年實踐的證明，中共經常是走上兩個極端：第一種是爲了強調培養學生獨立工作能力，則片面強調學生獨立實踐的重要性，放棄教師的主導作用，大叫共政治的對學生學習放手不用，任由學生自己去碰壁。據謂：在此種情況下，學生獨立工作能力是可能獲得一些培養，但除了高等學校等于沒有學校，系統的理論功課一竅不通的。第二種情況是根本忽視學生獨立思考和獨立實踐的培養，採用「抱着過河」的態度，唯恐學生學習不好，甚至當學生的「活字典」，逐字逐句教會了一點書本知識，到放出去時仍是一無所知。

「光明日報」編輯：「抱着學生過河」顯然不會培養出獨立工作能力的原因。

能力強的學生來，他們在學習過程中，按照一般叫「我怎樣做」的方式去確問題，沒有經過自己的刻苦鑽研，輕易在一定的範圍內解決了問題，但不知道如何……培養學生獨立思考和獨立工作能力的。他們一旦離開教師，就會束手無策，不知道在工作中去觀察問題，分析問題，靈活的去運用理論和技術去解決所碰到的新問題。這也是共區高等學校學生程度特別低的真正原因。

泰國一色狼 企圖強姦盟嫂 卒死在尖刀下

【本報曼谷航訊】泰國一色狼，因企圖強姦其盟兄之妻不遂，經一番劇烈爭鬥後，卒死於其盟嫂的尖刀之下。

緣有泰人乃素通（廿八歲）及其妻娘珊雷（廿五歲），家住北標府色軍縣花慎區廊嶋居第八村，素以種植水稻兼飼養家畜爲生。本月廿一日下午三時左右，乃素通外出未返，家中僅有娘珊雷一人在家，斯時，娘珊雷於時已不早，欲進入廚房裏生火弄晚飯，正當她忙於廚務之際，一個與她的丈夫歃血爲盟，家住同縣鳳郎叻村一八六號，年廿七歲的盟友弟乃卓，突然光臨其家，當時，彼一踏上高腳屋時，發現娘珊雷在廚房裏，竟不客氣地闖入，突伸手將婦一把摟住，娘珊雷雖明知乃卓是丈夫的好友，但素知渠非正人君子，曾送秋波，因此，遭其摟抱時，即知彼已動了淫心，將對她有不軌企圖，便出盡氣力掙扎，但乃卓卻緊緊地摟住，除施以狂吻之外，又向她的衣裙上下其手，撕破她的衣裳，嬌婦之衣裳撕破，結果，婦被斬得體無完膚，乃卓即將婦推倒地上，並把她自廚房拉至臥房裏，一手即將婦衣褲解開，正當千鈞一髮之際，適乃素通自外歸來，睹此情狀，乃卓正値慾火如焚之際，狂性大發，驟遭阻止，乃起身，拔出利刃揮行兇，令乃素通躲避得及，始免遭刺，乃素通與之肉搏廝鬥，乃素通力弱不敵，被利刃劈倒地上，乃卓即將婦撲倒地上，娘珊雷見夫瀕於危境，立即取了一柄尖刀，上前刺向色狼乃卓，結果乃卓共中刀十五處，推未即時斃命，爬起身逃出，旋即自高脚屋上跌下，至此才氣絕斃命。

聲如洪鐘視聽覺正常
台灣綠島有百齡人瑞
六代同堂子孫共有三百餘人

【台北航訊】台東消息：綠島鄉首齡人瑞蘇鋼，於八月二十四日時在他的家中綠島鄉南寮村九十一號，愉快安靜地度過他的一百歲生日。

蘇鋼出生於民前四十八年八月二十四日，值遜清咸同年間，與他同齡的人，雖然早在數十年前紛紛作古，但是，老人目前的健康情形，至少比他的年齡年輕三十歲以上，他還能撐一支竹杖，無需他人扶持，能夠在村裡走路散步，他說話聲如洪鐘，耳聰目明有神，可以看清任何事物，他能聽到比正常稍大一點的談話聲，每餐可吃兩碗飯。

年輕時候的蘇鋼，是一個壯得罕見的「牛」，記者在綠島見到老人時，他告訴記者，他在卅多歲時，每餐能吃一升米煮成的飯，那時他在綠島海灣挑船貨——從貨輪挑到舢舨上，他挑一担食鹽的重量是四百台斤，等於四個壯漢的工作能力。綠島鄉老一輩的人，也証實老人的工作能力，實在大得出奇。據說，蘇鋼五十多歲時，有一天在火燒山上挑一担番薯下山回家，結果是，除了供卅多人吃一天外，餘下的還晒了一大簸箕番薯干，重量約一百台斤，可見蘇鋼挑下山來的番薯應多重了。

蘇鋼是個多才多藝的人，這一百年來，他先後做過的工作包括：種田、捕魚、造船、打鐵、蓋房子、製竹器、演戲……等等，無論做那種行業，老人始終是做得很好，那怕是宰殺猪隻，只有時間，他都很愉快地從頭至尾做完。

老人說，八十年前，綠島的社會風氣很壞，那時有所謂「十八羅漢」的亡命之徒，橫行這塊孤懸太平洋的海島上，殺人放火，霸田佔產，無惡不作，但是，他說，他從來不怕十八羅漢，因爲像他這樣精壯得異乎常人的人，想發動村人對幾個「羅漢」，不見得很難。他說，這一百年來，他從未因事跑過衙門或治安機關。

老人有什麼長壽的秘訣？據他自己說：（一）行好心做好事，寧願人家負我，不願我負人家，他舉例說：人家請你做工，不給錢也不計較。（二）早睡早起，晚上沒事就太早睡，早上三、四時便起來工作。（三）吃飯有定量，不要因爲東西好吃而暴食，也不要因不適口而減食。這也許是老生常談，但像蘇鋼這種百年的長者，實在不在少。

老人回憶四十年前，他曾大病了一次，那時的病況是吐血，大便帶血，前後病了一年才治好。他說，他那時候沒想到能夠活這麼大的年紀。

在別人，活到一百歲時，也許是「受罪」，但像蘇鋼這麼健康的一位人瑞，依然是一種幸福，他現在的子子孫孫，大約有三百多人，散居在綠島鄉及成功鎮，六代同堂，他目前仍受著七十六歲大兒子蘇落仔的奉養，生活過得很愉快，他的鄰居們，每天仍能聽到他年輕時代演戲時學來的幾句南管。

日本針灸氣功療法
診斷準確 新法治療
風濕痺痛腫

港九氣功針灸專科學院院長 醫案數達萬宗 治愈

余志文練功雙盤圖
醫治藥石不靈之症 殘頑痼疾保證痊癒

治愈西人小兒脚軟

延期贈醫：現爲貧病求醫者着想，故在本月份延期贈醫一月，貧病者每朝掛號二元

大人，小兒你的脚軟醫過嗎？若沒有效能的話希不可灰心，速來本醫診治用日本的氣功針灸療法，使你的手脚恢復健康行動。

各種痛痺用日本氣功針灸保證立即消除。

（右圖）小孩卓堅接受余志文氣功針灸療法（左圖）余志文醫師與小孩卓堅脚患合照留念
圖片說明：上圖內之小孩係西人名（卓堅）與家長住澳洲新建七號地下，該小孩因患酉熱病後脚便成癱軟，不能企立，不能行動，經多方醫治及服藥，均未有效，後請余志文針灸氣功醫師診理，經三星期之治療，行動企立如常，恢復健康，小孩之家長會在澳各大報登報鳴謝。

骨醫 陳珊山跌打白藥 專醫傷症 X光驗骨

恭頌氣功針灸名醫 余志文愈我女兒腹部腫脹
小女兒蔡文君現年十三歲，不幸前數年患上腹部脹（俗稱致脹），胸膈氣頂，午後潮熱，辛苦難堪，曾請醫多方診理，及服中西藥，均是時愈時發，在垂危中得友人說，知余女醫之氣功手術針灸療法，能醫奇難雜症，故特請求治理，經余女醫師施以氣功手術針灸療法，立即解除腫脹，一星期之許後治療，將我女兒之痼疾治愈，現小女之健康與生命，實賴余女醫師之氣功針灸醫術高明所賜，愧無以報，特登報公開鳴謝。
鳴謝人住新界粉嶺樓三十四號 鄧少添恭頌 身份証（C68913）

恭頌日本針灸名醫 余志文治愈我多年脚患
我之脚患由於工作企立太勞，因此引起兩足關節筋骨抽痛，經常疼痛，行動困難，雖經醫治服藥貼藥，均無效果，後請余女醫師治療，經四天之診理，雙脚恢復健康，行動如常，余女醫師之氣功療術精深，針灸療法之特效，確實名不虛傳，本人愧無報答，特登報鳴謝，此頌。
住香港香島道八十二號 黎福恭頌 身份証（43648A）

徹底根治 急慢性各種痠痛症 四肢關節筋骨風濕 ……
女醫 日本電療 氣功針灸 余志文
新遷地址 九龍旺角豉油街昌記大樓二樓（即西洋菜街四號二樓）
電話：五七七二五 六一七〇五 保證速愈

風濕 筋骨 專科
梁藻衡新遷醫館
本中醫因求診者衆，舊址過於狹窄，未敷應用，特在深水埗荔枝角道二八三號二樓自置醫館，現已遷往新址應診，特此敬告。
風濕劇烈痛苦，五分鐘內消除，全港獨一，徹底根治，立單保證，斷根永不復發，卅年經驗，一服見功，歷史悠久，收費最廉。
治癒醫案 ……
電話：八一〇三四二 八一〇三六〇五

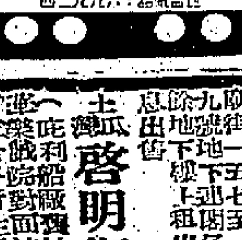
奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九 曾經試過 逢人話好 讚不停口
正舖：上海街三百二十號 電話：六二二三五二 六二九〇〇
支店：上海街四百八十號 電話：五〇六五三三 五〇七二〇三三
深水埗分店：北河街一百八十九號 電話：八一二六三二二

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段大字四個小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。
治刊處：（一）香港德輔道中四十三號本報廣告部（二）彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八（三）油麻地上海街三一九號老寶公司 電話：六四三一九（四）元朗廣生市場壽嘉街大號 仁愛診所 電話：三十六

分層出售
青山道261－263號近新舞台旺地，大小單邊向南地下二樓適合茶室，銀行百貨公司。羅便臣道102號，第一大廈向海，南風最幽雅，另設收購處。九龍東房待售，優待治購 沙田道130號 鉅昌建築公司 電話：803436

建煌華厦 洗衣街125－127號 地下舖位租售
旺角太子道二號二樓 交吉出售
新界青山道十一咪半泳場 兩層別墅租售
電：八一二四六五

昌興置業有限公司 南昌大樓 讚公大厦 金閣大厦 分層出售 旺盛地點 分期付款

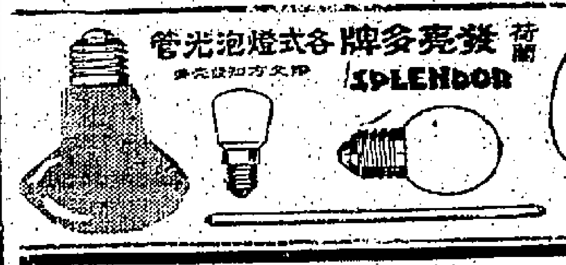
土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦86號室 電話：30589
新樓廉售
花園洋樓 特有優点

章記
啓明街
旺角碧街
油蔴地區
利成 置業有限公司
中區辦事處

建煌新記建築公司 英來大厦 汝洲街 界限街
大興企業有限公司
平・觀・旺 一連多座
興祥大樓

忠信置業公司
旺角區 獨立唐樓 潤大洋樓 分層出售
藝地美地

優雅牌 UHER 西德名廠錄音機
東方搬運公司 專門搬屋 電話：829308 25818
鴻昌布行 布佩像布簾窗
你的聽覺有困難嗎？ 請即配備 增你智助聽器 ZENITH 電話：23500

王之柏雪 雪白牌 羅占記琴行 電話：37327
新麗琪大飯店


發亮多牌各式燈泡光管 SPLENDOR
朱廣蘭 鱷魚肉 哮喘 神樹葉
萬能角鋼
買菜種請到興信隆 深水埗大埔道一九八號 電話八〇三六六
瑞香園 代客貯貨
四元修理

夏巴公司租車部 閣下如迎接嘉賓到港請與夏巴公司租車部洽
「福特」「皆樂斯」牌 汽車嘉賓定感滿意且租金最平 欲知詳情請撥 電話：八〇九四六八
居住最好 旺舖全間 五樓招租 特平 農場出讓 吉樓出讓 士多肉食公司 農場出讓 冷氣 收音機 四元精修 明鏡堂租命
增股改組 聯合聲明 承頂聲明 收回經營聲明 買屋聲明 蘇氏宗親會 生意轉讓 買房聲明 羅氏宗親會 啟事 光房出租
徵求會員 徵求舖位 遺失聲明 修理工 月薪五百元 聘女教師 請鈎冷衫 國際夜校 免費英文 香港婦女補習學校 小學寄宿 經驗補習 聲明啓事
嚴重哮喘者請看 久咳哮喘 梁耀文 沈瓊婦科 耳聾機 喉痧 方銘標 黃道醫吾兒